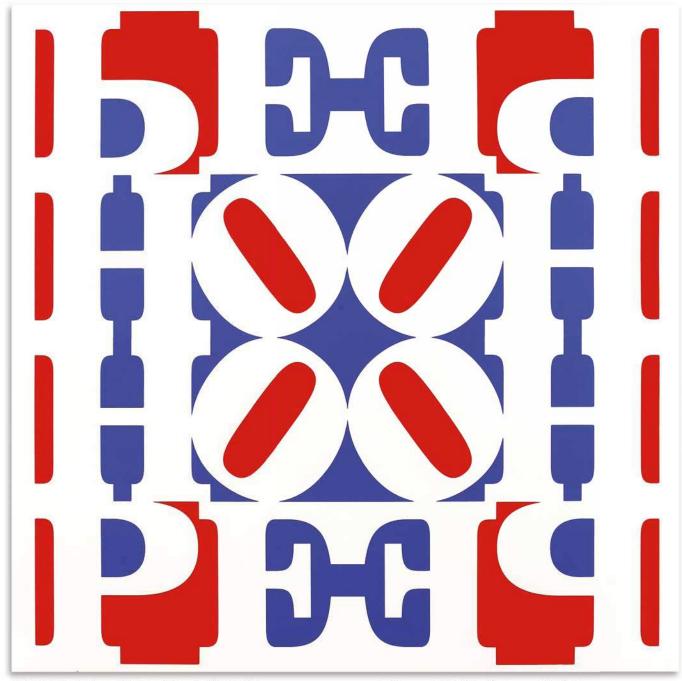


ROBERT INDIANA



HOPE Wall, (Red/White/Blue), 2010, Silkscreen on paper, Edition of 33, 61x63,5 cm, 24x25 in

Upcoming Art Fairs: ArteFiera Bologna 2 - 5 February Bologna, Italy





Follow us on:

f ContiniArtUK





Un Patek Philippe non si possiede mai completamente.

Semplicemente, si custodisce. E si tramanda. PATEK PHILIPPE GENEVE

> Ogni tradizione ha un suo inizio.



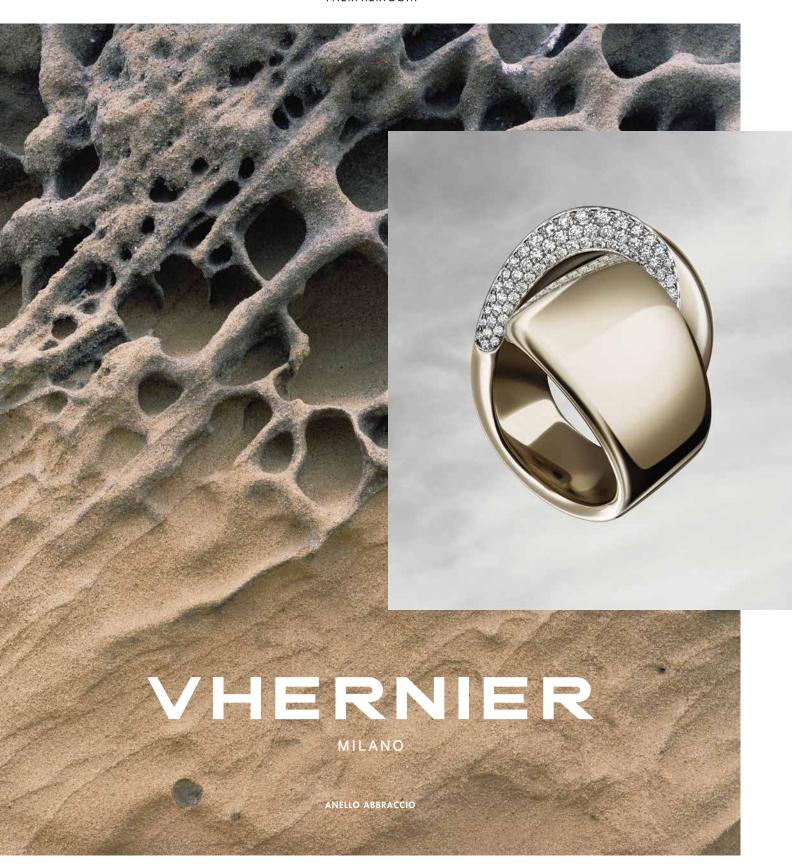
■ GIOIELLERIE ■

www.bartorelli.it



INDICE/INDEX

EDITORIAL British Museum: an invitation to porn By Ferruccio Gard	6	DIGITAL ART Geometric Universes, Karin Monschauer By Eros Rampone	58	LUXURY Evocations and Creations, Audemars Piguet By Armin R. Mengs	102	ARTLIFE Tramontin a life in sculpture <i>By S.C.</i>	136
IL COLIBRÌ A book a painting By Andrea M. Campo	7	SCULPTURE Gioni David Parra By Alain Chivilò	60	GLASSTRESS Why Glasstress? By Adriano Berengo	104	INTERVIEWS Jake Gyllenhaal Vanessa Redgrave By Barbara Carrer	140 142
VIDEO ART Bill Viola - Human not Human <i>By Alessandra Quattordio</i>	8	BRANDS Communicating time By Ilario Tancon	64	PHOTO Giovanni Gastel <i>By Alessandra Quattordio</i>	108	HISTORY Hemingway a century later <i>By Giacomo Alberti</i>	144
ARTISTS Renato Meneghetti <i>By Alain Chivilò</i>	12	CONTEMPORARY Ecleticus Salvi <i>By Alain Chivilò</i>	66	HOSPITALITY Hotel Ambra <i>By Giulia Rossi</i>	112	ITINERARY Ancient stories of Lombards By Dario Dall'Olio	146
STYLE The Red of the Vespa's <i>By Ferruccio Gard</i>	18	MITHOLOGY Alba Gonzales <i>By Stefania Severi</i>	70	EXPLORE Scimon Baby Scimon <i>By Tobia Donà</i>	114	CONTEMPORARY Dumitriu: traces from the future <i>By C.P.</i>	148
IMAGES Lorenzo Puglisi <i>By Daniela Merola</i>	22	EVENTS Art Wanderers at Galleria dello Scudo	74	LONDON ArtRooms 2018 <i>By Cristina Cellini</i>	116	MEDIA Greg Lotus <i>By Gabriel Diego Delgado</i>	150
ARTWORKS Gianni Piacentino works 1966-2017 <i>By Andrea M.Campo</i>	24	OPENING Senoner a modern day Shaman	76	EXCELLENCE Euromobil By A.C.	118	VERNISSAGE Picasso at Milan's Galleria Tega <i>By Francesco Spinaglia</i>	156
MASTERS Jaume Plensa By Alessandra Quattordio	28	MIAMI Art fairs Omar Hassan	80 84	OUTDOOR Mario Arlati, boundaries of the soul By Tobia Donà	122	CARPETS DSV By A.C.	158
CINEMA Xavier Dolan I confess: I love Titanic By Barbara Carrer	34	By Benjamin Phillips ENCOUNTERS David Lynch	88	FESTIVAL Cortinametraggio 2018 By Francesco Spinaglia	124	AWARD Henraux Foundation By Marco Rossi	160
Venice Festival By Ferruccio Gard VENICE	38	By Barbara Carrer IN AGENDA Farsetti, art against art	90	DIMENSIONS Movements, Daniela Rebuzzi <i>By Alain Chivilò</i>	126	ITS LIQUID Contemporary Venice By Luca Curci	162
From Picasso to Mystic Symbolism Marghera: from chemistry to art Two centuries of Venetian glory By Ferruccio Gard	44 46 48	By Alain Chivilò LIFESTYLE Poliform, maximum		DESIGN Absolute refinement by DOM By Richard B.Browner	128	EXHIBITIONS AND EVENTS By the editorial staff	164
SURREALISM Luigi Minguzzi <i>By Alain Chivilò</i>	52	formal simplicity By Ilario Tancon PERSONALITIES	92	ABSTRACTION Introspections, Cinzia Bulone By Mirko Cassani	132		
EXHIBITIONS Pot-Pourri, from Picasso to Valdes <i>By Andrea M.Campo</i>	56	Christoph Waltz By Barbara Carrer VISIONS Muriotto, Neo-Dynamism	96 98	SHAPE Michelangelo Galliani <i>By Tobia Donà</i>	134	COVER JAUME PLENSA CROWN FOUNTAIN, MILLENNIUM PA CHICAGO, 2014. GLASS, STAINLESS STELL, LED SCREENS, LIGHT, WOOD BLACK GRANITE AND WATER. TWO 16-METRE-TALL TOWERS UPON A W	Ο,
		By Tobia Donà				SHEET. PHOTO LAURA PLENSA	MICK



BART 1882 RELL

■ GIOIELLERIE ■

























Via Ponte Vetero, 1 - Milano | Piazza del Popolo, 21 - Roma | Calle Vallaresso, 1307/1308 - Venezia





artstylemagazine.com info@artstylemagazine.com

DIRETTORE RESPONSABILE/EDITOR-IN-CHIEF:
Ferruccio Gard
e-mail: ferrucciogard@artstylemagazine.com

HANNO COLLABORATO/THANKS TO:

Ilario Tancon, Armin R. Mengs, Eros Rampone, A.C., Francesco Spinaglia, Otis, Andrea Ferrazzi, Marco Rossi, Mirko Cassani, Elena Moretti, Cristina Gioacchini, Paolo Fontanesi, Lucia Majer, Gisella Pagano, Elena Zardini, Roberto Daolio, Sania Gukova, Franco Salvadori, Chiara Canali, Vania Conti, Umberto Mazzoni, Paolo Levi, S. C., Monica Migliorati, Michele Beraldo, Fabio Migliorati, Luigi Abbate, Luigi Meneghelli, Elena Pontiggia, Massimo Costa, Ivan Quaroni, Andrea M. Campo, Anna Maria Barbato Ricci, Francesca Giubilei, Valentina Fogher, Stefania Prandi, Emanuela Peruzzo, Viola Carugati, Vittorio Sgarbi, Emanuele Confortin, Luca Curci, Laura Bresolin, Valeria Pardini, Paolo Buda, C.P., Serafina Leozappa, Marco Bevilacqua, Cosimo Mero, Luca Beatrice, Gaetano Salerno, Achille Salvagni, Dario dall'Olio, Sara Speggiorin, Alessandro Zangrando, Alain Chivilò, Tobia Donà, Eva Ravazzolo, Teresa Meucci, Giulia Rossi, Louis Meisel, Richard B. Browner, Michela Zavka, Simona Scopelliti, Crisula Barbata, Max Willert, Daniela Bianca Dama, Ulia Rabko, O. Bertoloni, Anita Braghetta, Edward Lucie-Smith, Lia De Souza Sanchez, Olivia Brunt, J.K., Cristina Cellini, Alessandra Quattordio, Giacomo Alberti, Gabriel Diego Delgado.

Traduzioni/translations: Elena Miraglia

GRAPHICS - PREPRESS - PRINT - BINDING: Peruzzo Industrie Grafiche - Mestrino (PD) www.graficheperuzzo.it

Pubblicitä/Advertising: Euroedizioni s.r.l. Tel. (+39) 02 94752866 Via Passeggiata Miolati, 2 - 35131 Padova - Italy E-mail: info@artstylemagazine.com

EDITORE/PUBLISHER:
Euroedizioni s.r.l.
Sede legale e amministrazione
Via Passeggiata Miolati, 2 - 35131 Padova - Italy
Cod. fisc. e part. Iva 12209520159

Le opinioni degli autori impegnano soltanto la loro responsabilità e non rispecchiano necessariamente quella della direzione della rivista. Manoscritti e fotografie anche se non pubblicati, non si restituiscono.

© Proprietà artistica e letteraria riservata. È vietata la riproduzione anche parziale di testi pubblicati senza l'autorizzazione scritta dell'editore. Registrazione del Tribunale di Milano n° 810 del 2 dicembre 1998.

Price: 10,00 €

Hosting web:





BRITISH MUSEUM: INVITO AL PORNO

Londra al British Museum, il museo più grande del mondo, esiste una stanza segreta, normalmente chiusa al pubblico, che testimonia in modo esplicito come la propensione all'osceno e al porno abbia origini antiche. Fra gli oltre 8 milioni di oggetti, reperti e opere d'arte del museo che coprono 807.000 piedi quadrati, ve ne sono però alcuni che, pur scandalizzando i benpensanti, tutto sommato possono essere esposti...

Sennonché, in una visita necessariamente veloce, sfuggono ai più.

Per attirare nuovi visitatori ecco quindi un'idea (peraltro già adottata due anni fa a Parigi): la caccia all'opera erotica, vietata comunque ai minori di 18 anni.

Una compagnia che organizza tour privati al British ("THAT Muse") promuove così visite diciamo...innovative.

I partecipanti devono scoprire i dettagli erotici o porno, dalle Veneri e dai putti maliziosi all'enorme pene in erezione di Priapo (qui però è facile), dagli oggetti romani che più espliciti non si può ai vasi erotici greci del quinto secolo, ad altri elementi audaci che a uno sguardo frettoloso possono sfuggire.

Esempio: lo sapevate che un certo erotismo non lo disdegnavano nemmeno gli antichi Egizi?

Gli...investigatori del porno al British sono invitati a fotografare le opere e farne poi una descrizione, con il "lodevole" intento di imparare così in modo diverso uno degli aspetti meno esplorati della storia dell'arte. Entusiasti gli organizzatori, per questa stimolante (è il caso di dirlo...) caccia al tesoro che consente di scoprire culture e temi da "un altro punto di vista".

Soddisfatti anche i visitatori.

"Proprio una visita del c...."ha comunque commentato con linguaggio intonato alla situazione il solito italiano.

Il riferimento non era infatti inappropriato: si trovava davanti alla statua di Priapo...

BRITISH MUSEUM: AN INVITATION TO PORN

London's British Museum, the largest museum in the world, has a secret room that is usually closed to the public and clearly demonstrates that the fascination with obscenity and pornography has ancient origins. The museum's collection - over 8 million objects covering 807,000 sq feet — includes items that, even though shocking to conservative minds, may, after all, be put on display... However, most people tour the British Museum quickly and miss these items.

So, here's an idea to attract new visitors: an over-18s only hunt to find the museum's naughtiest treasures (the same strategy was used in Paris two years ago).

That's how an external company organizing treasure hunts at the British Museum ("THATMuse") promotes, um, boldly innovative tours.

Participants must seek out erotic or pornographic details, from beautiful Venuses and impish Putti to the enormous erect phallus of Priapus (this one's easy peasy); from extremely explicit Roman artefacts and erotic 5th century Greek vases, to other naughty items that the hasty visitor may miss. For example: did you know that even ancient Egyptians were not averse to a bit of erotica? The visitors-turned-porn-detectives are invited to photograph and then give a description of the artefacts, with the 'commendable' aim of learning in a different way about one of the least explored aspects of art history.

Organizers are enthusiastic about this exciting (pun intended) treasure hunt, which allows participants to discover cultures and themes from "a different point of view".

Likewise, visitors seem pretty satisfied.
But of course, an Italian commented that "only a pr**k could like this....", with language fitting the situation

And the reference was not inappropriate: he was standing in front of the statue of Priapus...



by Andrea M. Campo





REMBRANDT THE BED, 1640 BRITISH MUSEUM



EGYPTIAN ART AT THE BRITISH MUSEUM



EROTISM IN THE ANCIENT GREECE



GEORG BASELITZ DIE GROSSE NACHT IM EIMER (LA GRANDE NOTTE IN BIANCO), 1962-63 CM. 250 X 180

he cosa è meglio: una felicità a buon mercato o delle sofferenze sublimi?" si chiede l'antieroe del sottosuolo, uomo astioso, cinico e pessimista che fa del suo intelletto il vessillo del fallimento positivista ottocentesco. Il protagonista del capolavoro breve di Fëdor Dostoevskij "Memorie del sottosuolo" è il carnefice di se stesso e, per sua stessa ammissione, anela all'autodistruzione schernendo il rapimento illusorio del piacere preordinato. Disprezzato e deriso, al contempo aguzzino degli ultimi, celebra la "volontà di volere" senza agire e, con sottile piacere, denigra la realtà borghese abitudinaria e feroce. Ancor più sadico nel suo giudizio è Georg Baselitz con la grottesca figura senza volto de "La Grande notte in bianco", testimone e ragione della disastrosa condizione del popolo tedesco alla fine della seconda guerra mondiale. Il pittore sassone è volutamente osceno e provocatorio, racconta la sua partecipazione al tormento e punta il dito contro una classe politica priva di coscienza storica. L'ex impiegato di Dostoevskij, al contrario, è un falso ribelle, esclusivamente rivolto al suo io riflessivo che, nel suo continuo rapportarsi dialettico con la realtà. lentamente sprofonda nell'ignavia. Entrambi appaiono tragici fantocci dalla grottesca potenza suggestiva, che esprimono il loro dissenso verso usi e valori delle rispettive epoche. L'io dostoevskiano, seppur tacitamente, gode del suo senso di colpa e della sua meschinità, cadendo in un circolo vizioso di autocondanna e aspirazione salvifica. un'ambizione di fede che Baselitz non prende neanche in considerazione: il

suo è un monito contro le convenzioni, contro il sonno della ragione quale causa di una disarmante povertà culturale, è una voce che denuncia il lato oscuro della società e che contro quella stessa società vuole agire. Il protagonista delle memorie invece fallisce nelle sue aspirazioni, comprendendo che la morale è causa del suo stesso male e, lentamente, affonda in un cortocircuito sadomasochista. D'altronde, 2 più 2 non fa sempre 5...

The protagonist of Fyodor Dostoyevsky's short masterpiece Notes from the Underground is his own executioner and, as he himself admits, pines for self-destruction while mocking the delusional rapture provided by normative pleasure. Despised and derided, yet a persecutor, he celebrates the willingness to will without taking action, and, vaguely pleasured, he laughs at the bourgeoisie's reality; habituated and fierce.

An even more sadistic judgment is expressed by Georg Baselitz through the grotesque and faceless figure of A Long Sleepless Night. The painter is deliberately obscene and provocative; he narrates how acquainted he is with torment and points the finger at a political establishment bereaved of historical awareness. Baselitz's voice expresses the dark side of society and his desire to oppose it. Conversely, Dostoevskij's character is only focussed on his inward ego and, despite his dialectic relationship with reality, slowly sinks into sloth.

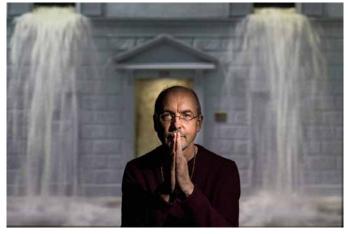


FRAME DA "EARTH MARTYR", 2014
COLOR HIGH-DEFINITION VIDEO ON FLAT PANEL DISPLAY MOUNTED VERTICALLY ON WALL
CM. 107,6 X 62,1 X 6,8 - 7:10 MINUTES
PERFORMER: NORMAN SCOTT
EXECUTIVE PRODUCER: KIRA PEROV

BILL VIOLA: UMANO, NON UMANO

HUMAN, NOT HUMAN

by Alessandra Quattordio



BILL VIOLA PHOTO ALESSANDRO MOGGI

Milano, nella Cripta del Santo Sepolcro, il segno trascendente di Bill Viola, padre della video arte e protagonista della scena artistica internazionale. In Italia le video installazioni di Bill Viola apparvero a eventi di spicco come le Biennali del 1995 e del 2008. Ma in questi anni sono giunte anche a Roma (Palazzo delle Esposizioni). a Varese (Villa Panza), a Firenze (Galleria dell'Accademia e Palazzo Strozzi), a Venezia (Espace Louis Vuitton), mai però in un luogo sacro, carico di memorie, come la Cripta del Santo Sepolcro a Milano. Qui è allestita infatti, grazie alla collaborazione fra MilanoCard e Bill Viola Studio, la mostra "Bill Viola alla Cripta del Santo Sepolcro". E qui la spiritualità, così intensa nelle opere dell'artista statunitense, ha trovato cornice particolarmente adeguata nello scabro ma vigoroso contesto architettonico. Solo tre le opere esposte. Il percorso espositivo presenta nell'abside della cripta il suo fulcro. là dove emerge dall'oscurità la video installazione "The Quintet of the Silent" (2000), proprio di fronte all'antica effige di San Carlo, raccolta in contemplazione all'interno di un sacro recinto. Sullo schermo sono raffigurate cinque figure maschili abbigliate in vesti moderne, ma disposte in una composizione di respiro antico, che rivela, in particolare, echi caravaggeschi negli effetti chiaroscurali. Sembrano intrattenere fra loro un intimo colloquio, in una sorta di estatica sospensione, mentre sui loro volti si avverte l'emergere di emozioni che lievitano in modo quasi inavvertibile, ma profondo.

A latere, nelle navate della cripta, si pongono le due altre opere che fanno parte della mostra: da un lato, "The Return" (2007), una riflessione sulla transitorietà della vita umana, che si traduce nella rappresentazione drammatica di un corpo di donna flagellato dallo scorrere dell'acqua, come metafora della trasformazione cui sta per essere sottoposto: dall'altro, "Earth Martyr" (2014), una delle opere che compongono l'installazione "Martyrs", che abitualmente è conservata nella Cattedrale di San Paolo a Londra. "Earth Martyr", in particolare, riassume le fasi del processo di liberazione dell'uomo-martire dal cumulo di terra che, simbolicamente, gli impedisce il passaggio verso la luce. Il suo corpo lotta con la materia, emergendo da una zona d'ombra e riconquistando la via che sembrava essergli negata. Ben si addicono a queste tre opere, nucleo della mostra milanese, le parole che Bill Viola ha pronunciato a proposito della ricerca che lo spinge a dar voce alla condizione umana attraverso inquietanti metafore: "È una linea sottile, quella tra la vita e la morte. Nessuno di noi vuole pensare a quanto sia fragile la nostra esistenza, ma per me la bellezza dell'universo nasce proprio da questa fragilità". Come in altre sue videoinstallazioni, Bill Viola ha applicato la tecnica dello slow motion, grazie alla quale la visualizzazione del movimento, raffigurato attraverso quasi impercettibili variazioni di postura dei corpi e di espressione dei volti, costituisce il perno attorno al quale ruota, e si dilata, la percezione della rappresentazione, conducendo lo spettatore all'interno di un raccon-



FRAME DA "THE QUINTET OF THE SILENT", 2000 COLOR VIDEO ON FLAT PANEL DISPLAY MOUNTED ON WALL CM. 72,4 X 120,7 X 10,2 - 16:28 MINUTES PERFORMERS: CHRIS GROVE, DAVID HERNANDEZ, JOHN MALPEDE, DAN GERRITY. TOM FITZPATRICK

to nitido ed elegante nella forma, ma intriso di perturbanti messaggi che travalicano tempi e luoghi. Vale la pena di ricordare quanto straordinario sia stato, e continui a essere, il rapporto di Bill Viola con l'Italia e, in particolare, con l'arte antica del nostro Paese, che l'artista ha riportato a nuova vita sostituendo tele, pennelli e colori con gli schermi al plasma e i cristalli liquidi della tecnologia contemporanea. Fondamentale fu per l'artista (New York, 1951) il soggiorno giovanile trascorso a Firenze, tra il 1974 e il 1976, durante il quale svolse il ruolo di direttore della casa di produzione videoarte/tapes/22. Se da un lato tale esperienza contribuì a perfezionare la sua preparazione - iniziata negli Stati Uniti, dal punto di vista tecnico-artistico, sulla scia dei maestri Nam June Paik e Bruce Nauman -, dall'altro gli permise di immergersi nella cultura umanistica rinascimentale di cui la città è permeata. Eloquenti le iconografie religiose mutuate da Viola dall'antico – Masolino, Beato Angelico, Piero della Francesca, Pontormo, Michelangelo –, e da lui trasposte in chiave contemporanea, che furono documentate dalle opere esposte nel 2017 a Firenze, a Palazzo Strozzi, nella mostra "Rinascimento Elettronico", summa delle indagini sviluppate da Viola in più di quarant'anni di lavoro. Fra misticismo e avanguardia.

Video-art pioneer Bill Viola returns to Italy with an exhibition showcasing three of his works in the Crypt of the Church of the Holy Sepulchre in Milan: Bill Viola alla Cripta di San Sepolcro, running until 28 January 2018. The American artist has exhibited at the prestigious Venice Biennale and in various Italian cities, but this is the first time that his video installations have been displayed in such an ancient, sacred space. And it should be stressed that the architecture of the Crypt offers a very suitable setting for the intense spirituality that characterizes Viola's

The Quintet of the Silent (2000) is a video installation placed in the apse, opposite a 17th-century polychrome statue of Saint Charles Borromeo kneeling before a 14th-century simulacrum of the Holy Sepulchre. The screen shows a group of five men wearing modern clothes but assembled in a composition that recalls a Renaissance painting, in particular the bold contrasts of Caravaggio's chiaroscuros.

The Return (2007), placed in one of the aisles of the crypt, translates the theme of life's transience into visual form showing us a woman dramatically emerging from behind a water wall. In the other aisle of the crypt is Earth Martyr (2014), which is part the four-piece video installation Martyrs usually on display at St. Paul's Cathedral in London. Here, a man-martyr buried in a mound of earth is shown in his passage through darkness into the light. The dust

gradually rises from the man until he is standing, bathed in light.

What Viola said concerning the underlying motives behind his research into the human condition applies well to the three works on display in Milan: "There is a very thin line between life and death. No one likes to think about how fragile our existence is, but for me, the beauty of the universe stems precisely from that frailty."

In the three works on display, as in many of his video installations, Viola has used ultra slow motion, a technique that enables him to show every

minute detail of his actors' changing gestures and expressions. In this way, the viewer is encouraged to focus on the image and follow the changing movements and expressions over time, sinking into a narrative that is clear and formally elegant, but at the same time contains meanings that transcend time and space.

FRAME DA "THE RETURN", 2007
COLOR HIGH-DEFINITION VIDEO ON PLASMA DISPLAYMOUNTED ON WALL
STEREO SOUND
CM. 120,7 X 72,4 X 10,2 - 5:51 MINUTES
PERFORMER: WEBA GARRETSON



MY LIFE DESIGN STORIES

Senzafine Ego armadio, design Giuseppe Bavuso. Senzafine Bangkok armadio, design Operadesign. Jane poltrona, design Emmanuel Gallina.





Poliform



el panorama dell'arte internazionale uno tra i pochi eclettici artisti che opera con energia e creatività è il veneto Renato Meneghetti. Fin da adolescente, tra Vicenza e Bassano del Grappa, ha dimostrato mirabile talento per le Belle Arti, che gli ha consentito una duttilità intellettuale unica. Come da uomo del Rinascimento, da oltre sessant'anni sta esplorando una disamina artistica senza fine in qualità all'interno di pittura, fotografia, digital art, musica, teatro, cinema, scultura, architettura, design, installazioni e video art. A Milano nel 1968 Lucio Fontana, notoriamente conosciuto per l'attenzione verso gli artisti emergenti dell'epoca, scrisse che Meneghetti aveva le capacità di sentire, nelle opere del ciclo delle "Fagocitatrici", un uomo «travolto dalle macchine che egli stesso ha creato ..»: un iter attuale fu colto dal maestro dello spazialismo che nell'artista di Rosà scorse innate capacità analitiche. In questa fase Meneghetti pose le basi per un'arte che, lungi dall'essere effimera, avesse permesso di guardare dentro, consentendo così di vedere in modo simultaneo "l'oltre". Infatti tutta la sua esplorazione interdisciplinare ruota sulla capacità di porre nell'introspezione il focus di una costante ricerca, intesa come

simbiosi tra l'apparenza esteriore e la profondità interiore dell'essere umano. Questa contrapposizione, visibile nella società attuale, viene indagata lungo un'analisi dettagliata e approfondita atta a carpire componenti e aspetti di quel pseudo oltre verso, creato dallo scrittore statunitense Howard Phillips Lovecraft: un luogo immateriale fantastico presente nell'universo e quindi in tutti noi. L'unico strumento utile a delineare questa situazione impalpabile è la radiografia. Nel 1979 proprio un fatto personale coinvolse Meneghetti portandolo ad analizzare numerose lastre, dalle quali la sua creatività si accese in un'ulteriore elaborazione artistica.

Dal punto di vista tecnico, in medicina è un'operazione radiologica (Röntgen 1895) che permette di ottenere su una pellicola fotografica una rappresentazione di una parte del corpo colpita da raggi x attraverso intensità diverse. Invece nel campo del restauro, l'indagine radiografica su opere d'arte fu per la prima volta implementata nei primi anni Venti del secolo scorso da Forbes per migliorare lo studio dei dipinti.

Una metodologia che, come indicato da Gillo Dorfles, Achille Bonito Oliva e Vittorio Sgarbi, ha permesso a Renato Meneghetti di essere il primo artista



a utilizzarla come vera espressione artistica, in quanto diventa mezzo atto a evidenziare nel visibile quello che è nascosto alla visione oculare dell'uomo. Attraverso un'elaborazione artistica, la radiografia diventa così una sorta di sonar che misura e sonda le profondità dell'anima umana. Meneghetti come un'abile ritrattista indaga presenze e verità di ciò che è reale all'interno di corpi umani, oggetti, animali, frutta e alberi. Negli anni, ulteriori tecniche quali l'ecografia, la tac, la risonanza magnetica, la scintigrafia e la tomografia hanno ulteriormente ampliato la disamina. Nel ciclo "Grandi Maestri" in occasione della 54. Biennale di Venezia 2011 l'opera "Sottopelle. Il Cristo morto del Mantegna in X-Ray", creata ad hoc per la kermesse lagunare, blocca attraverso una sublime indagine, l'energia dell'anima che fuoriesce dall'involucro scheletrico: una traccia di ciò che eravamo viene colta, attraverso i raggi x, nel momento in cui dall'interno abbandona lo scheletro del Cristo deposto. In questa chiave di lettura si ritrova dunque l'essenza di una delle ricerche artistiche di Meneghetti, che gli concederà un posto nella storiografia contemporanea grazie al sigillo di artista delle radiografie. Un'etichetta, spesso posta dal mondo dell'arte, che indubbiamente starà stretta all'artista vicentino, perché dal 2017 con l'ulteriore ciclo "Oltre l'apparenza, il reale" approfondisce con la fotografia il confine tra invisibile e visibile, giocando sull'interpretazione mentale, psicologica e visibile che

porta l'osservatore a individuare in non-soggetti forme possibili tra paesaggi, corpi, volti: esplorazioni per quell'infinito mondo della percezione

Nella sua carriera Renato Meneghetti ha portato a compimento diverse ricerche artistiche che meriterebbero altre sezioni di approfondimento, poiché lungo questi anni di carriera ha colto implicitamente un'indicazione del Dalai Lama Tenzin Gyatso: "ci sono solo due giorni all'anno in cui non puoi fare niente: uno si chiama ieri, l'altro si chiama domani, perciò oggi è il giorno per amare, credere, fare e principalmente ...", parafrasando il concetto, portare avanti una ricerca artistica senza fine.

1) X-RAY CARAVAGGIO-ENTOMBENT OF CHRIST, 2012 INSTALLATION FOR PER ABOUT CARAVAGGIO-CASTELLO ALDOBRANDINI

2) FROM THE CYCLE GREAT MASTERS X-RAY DALÌ-GALA NUDE FROM BEHIND LOOKING IN AN INVISIBLE MIRROR, 2017 ALCOHOL PAINT ON PIGMENTED CANVASCM. 60,7 X 43,5

3) RENATO MENEGHETTI

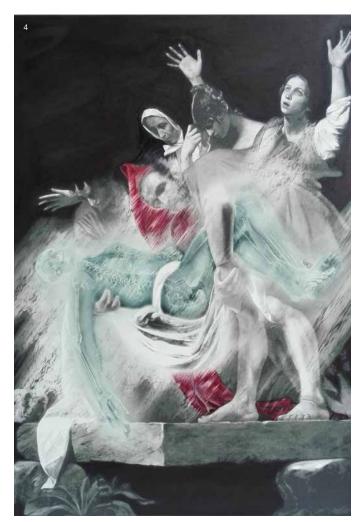
4) FROM THE CYCLE GREAT MASTERS X-RAY CARAVAGGIO-ENTOMBENT OF CHRIST, 2017 ALCOHOL PAINT ON PIGMENTED CANVAS CM. 89 X 62,7

5) FROM THE CYCLE GREAT MASTERS X-RAY PICASSO-DORA MAAR (DETAIL), 2010 ALCOHOL PAINT ON PIGMENTED **CANVASCM.115 X 150**

IN HAVANA, 1997 ALCOHOL PAINT ON PIGMENTED CANVAS CM.115 X 348

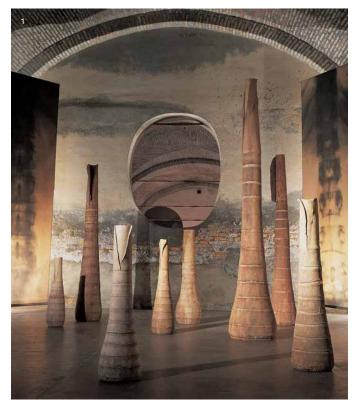














ly, Meneghetti investigates the conflict in today's society between the outward and the inward, and he does so by means of a detailed and in-depth analysis aimed at grasping elements and aspects of the 'unknown beyond', which US writer Howard Phillips Lovecraft viewed as a fantastic, immaterial place that exists in the universe and, therefore, in all of us. The only useful tool to outline this impalpable situation is radiography. In 1979 a personal event led Meneghetti to analyze numerous X-rays. This kindled his creativity, and he entered a new phase of his artistic career. In medical science, radiography (Röntgen 1895) allows to obtain a photographic image of parts of the body through which X-rays have been transmitted. On the other hand, in the field of art restoration. the X-ray radiography of artworks was introduced by Forbes in the early 1920s, in order to facilitate the study of paintings. As noted by Gillo Dorfles, Achille Bonito Oliva and Vittorio Sgarbi, Renato Meneghetti has been the first artist to use this imaging technique for truly expressive purposes. This is because, in his case, it becomes a means to visually emphasize what normal human





vision is unable to see. Through artistic manipulation, radiography thus becomes a sort of sonar that measures and probes the depths of the human soul.

Like a skilled portraitist, Meneghetti investigates presences and truths of what is real within human bodies, objects, animals, fruit and trees. Over the years, further techniques such as ultrasound and CT scanning, magnetic resonance imaging, scintigraphy and tomography have further expanded his analysis.

1) VERTEBRAL PARALLELS, 2000 GRES SCULPTURES 80 TO 380 CM TALL

2) OPTIONAL, 2006 INFLATABLE TRANSPARENT VINYL ENCEPHALON CM. 550 X 650 X 900 12™ VENICE ARCHITECTURE BIENNALE 2010

3) FROM THE CYCLE FAGOCITATRICI [PHAGOCYTES] FAGOCITANTI 3, 1968 ACRYLIC ON CANVAS CM. 100 X 120



One of the works of the series Grandi Maestri (Great Masters) presented at the 54th Venice Biennale 2011, the sublime Sottopelle. II Cristo morto del Mantegna in X-Ray (Under the Skin. X-Ray of Mantegna's Dead Christ) - created especially for the exhibition — manages to capture through X-rays the energy of the soul as it leaves the dead body of Christ, showing us a trace of what he was. The essential aim of one of Meneghetti's explorations is precisely to

show us these otherwise invisible traces, and these works will earn him a place in contemporary art history as an X-ray artist. However, such label does not do full justice to the diversity of his creative output, especially considering his new cycle Oltre l'apparenza, il reale (Beyond Appearances: the Real), started in 2017. Here, he uses photography to investigate the boundaries between the visible and the invisible. In particular, he plays on the mental, psychological

and visible interpretations that lead the viewer to detect possible forms (landscapes, bodies, faces) in non-figurative subjects, thus exploring the infinite world of sensory perception.

In the course of his career, Renato Meneghetti has explored many themes and techniques, all of which would deserve discussion. Indeed, he seems to have implicitly grasped the message of Dalai Lama Tenzin Gyatso, who once said: "There are only two days in the year that

nothing can be done. One is called Yesterday and the other is called Tomorrow. Today is the right day to Love, Believe, Do and mostly...."

— to paraphrase his words — make art, endlessly.

4) UNDER THE SKIN: X RAY MANTEGNA -DEAD CHRIST, 2011 INSTALLATION FOR THE 54TH VENICE ART BIENNALE

MY LIFE DESIGN STORIES

Kitchen Collection. Phoenix. High Quality System **Varenna è un marchio Poliform**





Varenna



🔼 apevate che Bruno Vespa è anche un apprezzato vignaiolo? Fra una puntata di "Porta a Porta"e le presentazioni, in tutta Italia, del suo ultimo libro di successo "Soli al Comando", il celebre giornalista-scrittore-conduttore televisivo ogni tanto trova anche il tempo di fare un salto in provincia di Taranto per seguire personalmente la sua nuova attività, visto che il suo slogan è "Vespa, vignaioli per passione". A Manduria-Avetrana Vespa ha comprato la splendida masseria Li Reni, ex-convento di suore, e produce sette pregiati vini del Salento, fra i quali il famoso ed eccellente Primitivo. Suo braccio destro è Riccardo Cotarella, enologo di fama internazionale.

Direttore, prima dei vini una battuta sul tuo ultimo libro.

A proposito, sai che per me sei stato il mio miglior direttore del TG1?

Questo non posso dirlo io, se qualcuno lo pensa...

Io Io penso! Dunque, l'ultimo libro?

SOLI AL COMANDO, Storia amori errori, è un racconto di un secolo

fatto attraverso 28 personaggi, 16 stranieri e 12 italiani, che vanno da Hitler e Mussolini sino a Berlusconi, Renzi e Grillo.

Durante una presentazione hai detto che, escludendo il solo De Gasperi, hanno sbagliato tutti.

Sì, eccetto de Gasperi, nel libro racconto gli errori che sono costati a ciascun leader italiano il posto, salvo poi resurrezioni come quella di Berlusconi e di altri nel passato.

Giulio Andreotti aveva definito "Porta a Porta "la terza Camera del Parlamento italiano", hai mai pensato di fare politica? Scommetto che saresti un ottimo premier...

Non scendo in politica, nonostante le offerte, perché mi piace più il mio mestiere

La passione per il vino e per la masseria in Puglia?

La passione per il vino è vecchia di quarant'anni, la novità è la tenuta in Puglia con la produzione di vino da 4 anni e devo dire anche con esiti di critica sorprendentemente favorevoli.

Sei vignaiolo in collaborazione con i figli Alessandro e Federico.

Al momento tiro di più io ma, prima o poi, dovranno tirare anche loro...
Produciamo sette vini, dallo spumante metodo classico Brut Rosè "NOI TRE" da uve Negramaro al Primitivo di Manduria DOC "Raccontami", che ha già avuto importanti riconoscimenti.

Un altro vino si chiama "II Bruno dei Vespa", al quale ho voluto dare il nome perché è quello che costa meno, contrariamente agli altri produttori che generalmente danno il loro nome al vino che costa di più, al più importante.

La mia scelta è per avvicinare il maggior numero di consumatori a un vino con un eccellente rapporto tra qualità e prezzo.

A questo proposito un altro mio IGP Puglia, "Il Rosso dei Vespa", lo scorso anno all'Oscar del vino, organizzato dalla Guida Bibenda, ha vinto il premio per il miglior grande vino rosso italiano per il rapporto qualità/ prezzo.

Come hai scoperto questa antica masseria in Manduria?

E' una masseria del 1500 che abbiamo restaurato ed è in mezzo a 10 ettari di vigne che vi abbiamo impiantato, oltre ad altri 15 ettari. Circondata da ampi spazi, fra cui un grande parco, è destinata anche a residenza di lusso. Per ora ha 4 suite di 60/65 metri quadrati con due bagni ciascuna e due piscine, una grande con idromassaggio, la seconda più piccola ma molto carina nel "giardino segreto".

Il prossimo libro lo scriverai lì?

Una parte spero di sì, certamente, io scrivo dappertutto.

Anche a Cortina?

A Cortina scrivo regolarmente.

Hai scritto le bellezza di 28 libri, lavori anche la notte?

I libri mi divertono, mi rilassano. Ci sono persone che si rilassano giocando a bridge, io mi rilasso scrivendo libri e facendo ricerche, scoprendo cose nuove.

Il tuo amore per Cortina?

E' uno dei posti più belli del mondo, l'ho scoperta nel 1969 e sono contento di avervi comprato casa in uno dei posti più belli. La casa di Cortina è dove io e mia moglie ci riposiamo di più. Abbiamo solo commesso l'errore di comprare quando le case costavano tanto...

Tornando alla politica, Berlusconi è un fiero anticomunista. Non hai paura che qualcuno ti faccia un tiro birbone, regalandogli per Natale una cassa di "Il Rosso dei Vespa"..?

Ah, ah...

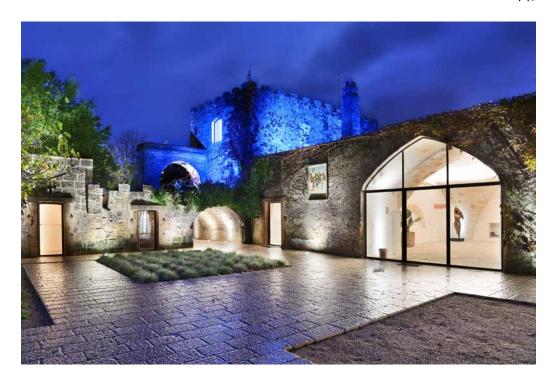
Beh, devo dire che i miei vini sono sempre più apprezzati anche dai grandi personaggi.

L'ultimo nato, "Helena" lo scorso novembre è stato servito a Londra a una cena di gala organizzata a Buckingham Palace dal principe Carlo d'Inghilterra. E' stato servito anche "Il Bianco dei Vespa", interamente ottenuto da vitigni autoctoni Fiano Salento.

Entrambi sono stati riportati sul menù reale.

A questo punto è proprio il caso di fare un cin cin...

Sì, con piacere, cin cin!



Did you know that Bruno Vespa is also an appreciated winemaker? In between episodes of his TV show (Porta a Porta) and presentations of his successful latest book (Soli al comando), the popular journalist/ writer/TV host finds time to hop down to the Taranto province to personally take care of his new business activity, since his slogan is "Vespa's, winemakers for passion". In Manduria-Avetrana Vespa has bought the superb masseria (traditional farmhouse) "Li Reni", a former nunnery where he produces seven high quality wines of the Salento,

including the notorious and excellent Primitivo.

His right-hand man is Riccardo Cotarella, a world- renowned winemaking expert.

Before getting to wine, let's briefly talk about your last book.

By the way, did you know that I consider you the best editor of the TG1*? (*the main news programme in Italy)

It's not for me to say, if somebody thinks so...

I do! Well then, your last book?

"SOLI AL COMANDO, storia, amori, errori" (ALONE IN COMMAND, History, Love affairs, mistakes), it's the tale of a century through 28 characters, 16 foreign e 12 Italian, from Hitler and Mussolini up to Berlusconi, Renzi and Grillo.

During a presentation you said that, aside from De Gasperi, they all have made mistakes.

Yes, apart from De Gasperi, in the book I tell the errors which cost each Italian leader their office.

Giulio Andreotti called "Porta a Porta" the third Chamber of the Italian Parliament, have you ever thought about going into politics? I bet you would be a great prime Minister...

I won't enter politics, despite the offers, because I like my job much better.

Your passion for wine and the masseria in Apulia?

My passion for wine dates back forty years, what's new is the masseria in Apulia and the wine production which we started 4 years ago, and I have to say, has been positively received by critics.



Your sons Alessandro and Federico share your passion for winemaking.

Let's say at the moment I work harder than them but sooner or later they will have to do their part...

We produce seven wines, from classic-method spumante Brut Rosè "Noi tre" from Negramaro grapes to Primitivo di Manduria DOC "Raccontami", which has won numerous awards. Another wine is called "II Bruno dei Vespa", that I named after myself because it's the cheapest one, unlike other producers, who usually give their name to their most expensive, most important wine.

I made that choice to bring the highest number of people closer to a wine with an excellent quality/price ratio.

In this respect, my IGP Puglia," II Rosso dei Vespa", last year was awarded best red Italian wine at the Italian Wine Oscars organized by Guida Bibenda, for best quality/ price ratio.

How did you discover this ancient masseria in Manduria?

It's a fourteenth century masseria we renovated, amidst 24 acres of vineyards we planted, in addition to other 37 acres.

Surrounded by large spaces, including a big park, it will become a luxury guest-house. For now it has four suites measuring 60/65 sq. m. with two bathrooms each and two swimming pools, a big Jacuzzi one, the other, smaller but very nice, in the "secret garden".

Will you write your next book there?

Hopefully a part, certainly, I write everywhere.

Even in Cortina?

In Cortina I write regularly.

You have written no fewer than 28 books, do you work at night too?

I enjoy books very much. They relax me. There are people who relax playing bridge, I relax writing books and researching, making new discoveries.

And your love for Cortina?

It's one of the most beautiful places in the world, I discovered it 1969 and I'm happy to have bought a house in one of the best places. Our house in Cortina is the place where we relax the most. We just made the mistake of buying it when houses were very expensive ...

Let's go back to politics; Berlusconi is a fierce anti-communist. Don't you fear that somebody might play you a dirty trick by giving him a case of your "red" wine at Christmas..?

Ha ha ha...

Well, I have to say that my wines are increasingly appreciated also by famous people.

My newly born "Helena" last November was served in London at a Gala dinner organized at Buckingham Palace by Prince Charles. "Il Bianco



dei Vespa", entirely made from local Fiano Salento grape varieties, was also served.

Both were included in the regal menu.

Now, we should definitely make a toast ...

Yes, with pleasure...Cheers!









La Vetreria Bisanzio Gallery collabora con i più grandi maestri vetrai.

All'interno della fornace si possono trovare ancora i forni di fusione fatti nel 1960 dal Maestro Ermanno Nason.

La possibilità di differenziare le produzioni garantisce la creazione di oggetti d'arte sia contemporanea che classica, ovvero, eseguiti con criteri antichi quanto la storia dell'isola di Murano.

La professionalità è il requisito principe con il quale qualsiasi ospite viene ricevuto e consigliato

Bisanzio Gallery S.r.l. Calle Paradiso, 22 – Fondamenta Navagero - 30141 MURANO – VENEZIA ITALY

Tel +39041739933 - +39041739222 www.bisanzioglass.com - bisanzioglass@hotmail.com



aniela Merola intervista in esclusiva per www.newsly.it l'artista (contemporaneo) Lorenzo Puglisi. La sua prima mostra è del 2005 presso il Santuario di Oropa e si chiamava "l'arte e il silenzio". Di seguito ci sono state altre mostre presso gallerie private e spazi pubblici.

Lorenzo Puglisi, come è iniziata la tua avventura nell'arte contemporanea?

Ho sempre disegnato molto fin da bambino, come per fermare quegli istanti di gioia di vivere e tentare di possedere la realtà del momento. Poi, lentamente, è partita con difficoltà la sperimentazione pittorica, difficoltà soprattutto nel trovare il coraggio di intraprenderla. Dopo qualche decade nell'ombra, ecco arrivare le occasioni di mettermi in luce e poter mostrare il mio lavoro. Oggi anche al Pio Monte della Misericordia di Napoli.

Se tu potessi definirla con una sola parola come definiresti la tua arte pittorica?

Essenziale. La mia pittura ha l'ambi-

zione e il desiderio di orientarsi verso l'essenzialità della rappresentazione del reale, senza perdere di intensità, anzi guadagnandone nella riconcentrazione dell'energia visuale. Paroloni che vorrebbero descrivere un ipotetico e ambito punto di arrivo...

Attualmente sei con Omar Galliani al "Pio Monte della Misericordia" a Napoli con la mostra "la verità nel buio" dove entrambi dialogate con l'opera seicentesca "le sette opere di Misericordia" di Caravaggio. Due artisti contemporanei che prendono ispirazione dal genio del Merisi. Il confronto appare subito potente ed immediato. Lorenzo, tu presenti una serie di olii su tela dal titolo "la Misericordia", dove la "realtà" pittorica viene cancellata totalmente e resta soltanto l'essenziale che tu chiami "le ombre". Cos'è per te la "Misericordia" nella tua performance pittorica?

Quello che ho visto guardando il capolavoro di Caravaggio è una forza che discende sull'essere umano, sempre, e, se si è pronti ad aprirsi a questa grandezza, è possibile agire per il



GALLIANI-PUGLISI EXHIBITION PHOTO F. SGROI

bene... ho tentato di raffigurare questa verità sulla tela, la Misericordia è una, e quando discende sull'uomo si manifesta in vari modi e atti.

La tua ricerca artistica si caratterizza dall'uso assoluto del nero sullo sfondo, dal quale poi si sprigionano corpi, volti e quant'altro come se fossero luce. Come sei arrivato a tale ricerca e dove ti porterà in futuro la tua arte? E' stata una lenta e graduale apparizione sulla tela di qualcosa che, dapprima molto timidamente e poi, mi auguro, in maniera sempre più intensa, appare dalla condizione di oscurità e mistero in cui mi sento avvolto, una condizione in cui non so nulla del perché della mia esistenza...

info: arte network - Gruppo Orler www.artenetwork.it Daniela Merola interviewed contemporary artist Lorenzo Puglisi for www. newsly.it. In 2005 Puglisi had his first exhibition, Art and Silence, at the Sanctuary of Oropa, in Biella, which was followed by other shows at private galleries and public institutions.

Lorenzo Puglisi, how did you start your journey into contemporary art?

I've always drawn a lot, since I was little, as if in an attempt to stop time and capture my moments of joy by putting them on paper, so that I could own them. Then I slowly started to experiment with painting, and the hardest thing for me was to find the courage to really experiment. After a few decades during which I remained unknown, I suddenly I had the chance of showing my work. And today I can do that also at the Pio Monte della Misericordia [church of the 'Pious Mount of Mercy'] in Naples.

One word to describe your painting?

Essential. My art aims to go towards the essence of the representation of the real, without losing its intensity and, on the contrary, deriving greater intensity from the concentration of visual energy. This may sound a bit bombastic, I guess, but I'm just trying to describe a possible and much-desired result...

You're currently with Omar Galliani at the Pio Monte della Misericordia in Naples with the exhibition Truth in Darkness, where both of you establish a dialogue with Caravaggio's The Seven Works of Mercy (ca. 1607). Two contemporary artists inspired by Caravaggio... a powerful comparison! Lorenzo, you present a series of oil paintings on canvas entitled Mercy. Here, figurative 'reality' totally disap-



pears and only 'shadows' — as you call them - remain. What does 'Mercy' stand for in your paintings?

What I've seen in Caravaggio's work is that there's a power constantly coming down on man, and if you're ready to welcome its greatness, you can do good actions... I've tried to portray this truth on the canvas, Mercy is one, and when it comes down on man it manifests itself in different ways and through different actions.

Your art is characterized by the use of total black on the background, from which bodies, faces and other elements emanate like light. How did you get to that approach? And where will your art take you in the future?

It was a slow and gradual manifestation on the canvas of something that, at first very timidly and then hopefully with increasing intensity, emerges from the darkness and mystery that envelops me when I feel like I don't know anything about why I exist ...







1) PIO MONTE DELLA MISERICORDIA, APRIL 2017

2) CARAVAGGIO SETTE OPERE DI MISERICORDIA, 1607

3) LORENZO PUGLISI LA MISERICORDIA, 2017 OIL ON CANVAS CM. 120 X 100

4) DETAIL OF LA MISERICORDIA



I suo esordio, a metà degli anni sessanta. Gianni Piacentino assistette al rapido declino di ogni principio collettivo e cerimoniale delle arti visive: l'affermarsi rigoroso di un fare condiviso cedette il passo al primato dell'espressione individuale, all'elaborazione intimista. In nessun altro decennio del novecento si affermarono tanto rapidamente molteplici visioni non riconducibili a una radice universale. Si puntò alla materia, al gesto che dissacra il linguaggio colto, puntando dritti verso la degradazione dell'immagine; cambiò il concetto di spazio e si esplorarono nuovi significati del colore. Ed è qui che Gianni Piacentino trova la sua prima e personalissima elaborazione della materia e della linea: un viaggio verso la funzionalità della forma e la strutturazione del colore, una ricerca che si risolse in un processo di sintesi dove ogni intervento conduce all'essenzialità della rappresentazione. Fino al 15 Gennaio 2018, la Galleria Mucciaccia (Largo della Fontanella di Borghese 89, Roma) ospiterà una personale di Gianni Piacentino con oltre trenta opere dal 1966 ai giorni nostri, in un percorso espositivo che vuole "tracciare

il percorso di Piacentino non in senso puramente cronologico, quanto piuttosto secondo una chiave di lettura che lo stesso artista offre del proprio lavoro, scegliendo di intrecciare lavori storici e recentissimi, a sottolineare gli elementi di continuità nella sua opera, ma anche di specificità dei singoli momenti e periodi". In un'altalena di richiami e citazioni verranno presentati per la prima volta lavori come Metallic, rivisitazione dei monocromi del 1965 in colori metallici di origine industriale, e Trans-chrome, nei quali l'artista riprende forme, dimensioni e colorazioni di sue opere storiche degli anni sessanta: uno sguardo sull'evoluzione del processo artistico dell'artista che ben rappresenta la sua sintesi estetica. In mostra anche Yellow-Ochre Fence Object (1967-68), esposta durante la storica mostra "Arte povera" alla Galleria De' Foscherari di Bologna nel 1968 e diverse opere pittoriche di Piacentino, in dialogo con le sue più note sculture legate ai celebri cicli dei "velivoli". "Nonostante questa unicità incomparabile di concezione e attuazione- spiega la curatrice Francesca Pola -l'opera di Piacentino continua da decenni ad offrirsi al presente con

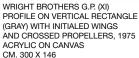
la sua immediatezza, comprensibilità, riconoscibilità, perché si è sempre riferita alle coordinate elementari e fondamentali della realtà. È un'arte che, proprio astraendo il mondo in forme e oggetti cromatici essenziali, ma mai ovvi, ci avvicina alla sua immagine possibile. La mostra è accompagnata

da una monografia bilingue (Cambi editore), a cura di Francesca Pola, che si fregia di una copertina concepita dall'artista. Il volume include un'ampia antologia critica e disegni, progetti, foto biografiche e di repertorio, allestimenti storici, cataloghi, inviti e altri documenti.

METAL RHOMBUS FRAME BICYCLE - MODEL 69, 2016 NICKEL-PLATED STEEL TUBE AND IRON, POLISHED ALUMINUM (ANTICORODAL 6082), POLISHED ALUMINUM (DURAL 2011), STAINLESS STEEL (THREADED ROD AND NUTS) CM. 87 X 296,8 X 27 (44,8 WITH STAND)







On his debut, by the half of the 1960's, Gianni Piacentino witnessed the fast demeaning of any collective and ceremonial principle visual arts possessed: the idea of communality gave way to individual expression, to interior elaboration. In no other decade of the 20th century did such a multiplicity of artistic visions appear: no one ascribable to a universally



common root.

The focus became the material; the gesture, desecrating the cultivated language; headed towards the degradation of the image. The notion of space changed, new meanings of colours were explored. This is the lieu in which Giovanni Piacentino achieved his first and peculiar conception of matter and its shape. His journey headed towards the functionality of the shape and the structuring of colors, a quest that wound up in a synthesis in which every touch led to the notion of essentiality of the representation.

Until 15 January 2018, La Mucciaccia Gallery (at 89, Largo della Fontanella di Borghese, Rome) will host a solo exhibition of Piacentino's works. Over thirty pieces spanning a period of time from 1966 to the present days. The exhibition does not aspire to retrace Piacentino's steps chronologically; instead, it offers the same interpretation the artist provided by choosing to intertwine historical works with very recent ones, as if to underline the common themes pervading all its works, while, at the same time, pointing out the peculiarity of every

Up and down a rollercoaster of references and quotations, the show will put on display for the first time works such as Metallic, a new take on the 1965 monochromes realized with industrial colors, and Transchrome: both based on the shapes, sizes and colors that characterized Piacentino's works in the 60's: a glance on the evolution of the artistic process which accurately represents his aesthetic synthesis. There will be also Yellow-Ochre Fence Object (1967-68), already on display during the Arte Povera exhibition at De' Foscari Gallery in Bologna (1968) and other paintings, together with his most popular sculptures belonging to the popular Wright Brothers period. Despite Piacentino's unique vision and technique, explains curator Francesca Pola, for decades his works have been perceived as immediate, clear and understandable, because they have always referred to an elemental and fundamental reality. Precisely by abstracting the world into chromatic and essential (but never banal) objects, his art takes us closer to the world's possible representation. The exhibition is accompanied by a bilingual monographic volume (Cambi Publishing House) edited by Francesca Pola, whose cover was painted by the artist himself. The volume includes a critical anthology, drawings, archival

single historical period.



and biographical photographs, historically important installations, catalogues, invitations and other documents.



TO BREAK THE RULES, YOU MUST FIRST MASTER THEM.

LA VALLÉE DE JOUX. PER MILLENNI UNA TERRA RIGIDA E OSTILE, DAL 1875, OSPITA LA SEDE DI AUDEMARS PIGUET, NEL VILLAGGIO DI LE BRASSUS. I PRIMI OROLOGIAI SI SONO FORMATI QUI, AL COSPETTO DELLA FORZA DELLA NATURA, E HANNO IMPARATO A DOMINARNE I MISTERI ATTRAVERSO I COMPLESSI MECCANISMI DELLA LORO ARTE. ANCORA OGGI, È QUELLO SPIRITO INNOVATORE CHE CI ISPIRA AD ANDARE SEMPRE OLTRE E SFIDARE LE CONVENZIONI DELL'ALTA OROLOGERIA.



AUDEMARS PIGUET

Le Brassus

PARTNER Art Basel

AUDEMARS PIGUET BOUTIQUE: MILANO | VENEZIA | FIRENZE | ROMA



In attesa di apparire in Europa in nuove, significative esposizioni, le grandi teste di Jaume Plensa, presentate a Chicago in questi ultimi mesi, hanno confermato il loro messaggio di pura idealità

ALL IMAGES COURTESY OF THE ARTIST AND RICHARD GRAY GALLERY, CHICAGO

1) CARLOTA, LAURA ASIA, ISABELLA, PAULA, RUIRUI, 2016, STAINLESS STEEL. ON THE RIGHT, A DETAIL OF SELF-PORTRAIT III, 2017, STAINLESS STEEL. FROM THE EXHIBITION "SECRET GARDENS", CHICAGO. PHOTO JIN PRINZ

2) CROWN FOUNTAIN, MILLENNIUM PARK, CHICAGO, 2014. GLASS, STAINLESS STEEL, LED SCREENS, LIGHT, WOOD, BLACK GRANITE AND WATER. TWO 16-METRE-TALL TOWERS UPON A WATER SHEET. PHOTO LAURA PLENSA.

appresentare una cultura attraverso il suo alfabeto: quale mezzo migliore per appropriarsi dei suoi contenuti e dare voce alla sua essenza? Lo scultore spagnolo Jaume Plensa (Barcellona, 1955), figlio di un appassionato bibliofilo ed egli stesso intimamente nutrito fin dall'adolescenza di testi letterari da Shakespeare (al "Macbeth", per esempio, ha dedicato alcune opere) a William Blake, fino a William Faulkner o Elias Canetti -, introduce da tempo nella sua ricerca plastica segni scritturali, plasmandoli nel metallo e "componendoli" nelle sue opere fino a costruire forme, fra le quali spiccano spesso figure antropomorfe come metafora del luogo fisico dove conoscenza e pensiero creativo si incontrano: l'uomo e la sua mente. Nel contempo, elabora gigantesche teste di giovani donne dalle palpebre e labbra ermeticamente chiuse, manipolate e allungate digitalmente, fino a omologarle a icone di pura idealità, seppur ognuna di essa conservi nel titolo il suo nome di battesimo come prova di certa individualità: Isabella, Carlota, Rui

Rui, Paula, Laura Asia, ... Attraverso di esse esalta il silenzio. la negazione della comunicazione verbale: ovvero la fuga dalla concitazione della vita quotidiana e il raccoglimento interiore. Emblematico a questo proposito l'incipit della mostra "Secret Garden", tenutasi di recente a Chicago, segnato dall'opera Julia's Words: un volto di donna con il dito della mano alzato, appoggiato alle labbra, come esplicito invito al silenzio. Questa e altre opere dell'artista sono state esposte infatti alla Gray Warehouse e alla Richard Gray Gallery-Hancock, in una spettacolare duplice kermesse: la prima, intitolata appunto "Secret Garden", composta da un nucleo centrale di sculture fuse per la prima volta in acciaio inox - ovvero teste dall'onirica patina opaca, ma irrorata di luce -, e da altre in legno, bronzo e alabastro, più un nutrito corpus di opere su carta; la seconda, "One Thought fills Immensity", un'antologica di opere più o meno recenti, dal 1989 al 2002 (catalogo-monografia Skira-Rizzoli). Fuori, al Millennium Park, continua intanto a stagliarsi la monumentale

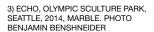
"Crown Fountain" creata da Plensa nel 2004, un mix di teatralità e tecnologia, da cui l'elaborazione delle sue monumentali teste prese slancio e che oggi testimonia il profondo legame che l'artista spagnolo ha instaurato con la metropoli statunitense. "Un'opera in un luogo pubblico spesso è solo un pretesto: non è l'opera in sé che conta, ma quello che genera intorno nello spazio", ha dichiarato l'artista. Certamente la forza di attrazione che l'installazione di Plensa esercita si intuisce anche dalla partecipazione di pubblico che ha fatto dell'opera un punto di aggregazione non solo sociale, ma anche ideale per chi abita la città, o per chi si trovi lì anche solo di passaggio. Lo stesso ruolo di fulcro catalizzatore appartiene a Echo, la candida testa che dal 2014 svetta, come un'apparizione totemica, a Seattle, all'Olympic Sculture Park, o è appartenuto agli eterei volti di donna che a Venezia giganteggiavano durante la Biennale d'Arte del 2015 all'Isola di San Giorgio Maggiore.

Le opere di Plensa, siano esse di bronzo, ferro, acciaio, alluminio,



ottone, marmo, alabastro, legno, o fiberglass, sempre racchiudono in sé la memoria dell'artista e, soprattutto, la storia del materiale in cui sono state realizzate. Non a caso, il bianco marmo di Almeria, introdotto dal maestro in sculture recenti, proviene dalle antiche cave andaluse, già attive ai tempi dei Romani. Mentre il filo di acciaio di tradizione post-industriale, che - intrecciato a maglie aperte e incompleto alla base - disegna una serie di teste del 2016, suggerisce il senso del non finito e dell'imperfezione, da sempre metafore della condizione umana. È in queste opere, più che in ogni altra, che la scultura, lasciando che lo sguardo "oltrepassi" la sua materialità per coglierne l'"anima", simbolicamente diventa territorio aperto, attraverso il quale è possibile addentrarsi in intimi recessi in genere preclusi alla vista e alla conoscenza. Riportiamo infine una metafora cara a Plensa: "Pensiamo a una bottiglia lanciata

nell'oceano; come artista, tu non sai chi leggerà il tuo messaggio e entrerà in dialogo con te". Si tratta dunque di un pensiero rivolto a un pubblico che lo scultore, affidandosi alla sorte, non conosce, ma che certamente non potrà che emozionarsi al cospetto delle sue creazioni così ricche di spiritualità. Forse in occasione dei prossimi appuntamenti con Plensa, che sono previsti nel 2018 l'uno al Centro de Arte Reina Sofia di Madrid, l'altro presso il Museo d'Arte Contemporanea di Barcellona.

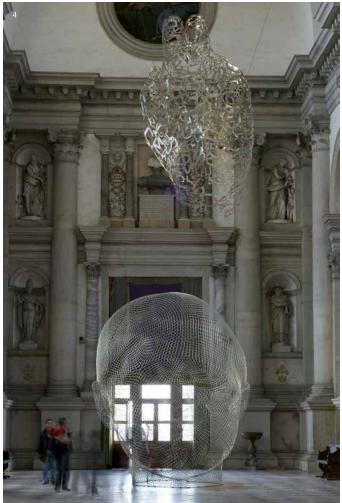


4) TOGETHER AND MIST, CHURCH OF SAN GIORGIO MAGGIORE, VENICE, 2015, STAINLESS STEEL. PHOTO JONTY WILDE.

5) SPANISH SCULPTOR JAUME PLENSA IN CHICAGO. PHOTO JIN PRINZ.







As

Soon to be showcased in important exhibitions in Europe, Jaume Plensa's large heads, recently displayed in Chicago, have confirmed the artist's mastery in depicting the ideal

Spanish sculptor Jaume Plensa (b. 1955, Barcelona), an avid reader of literature (from Shakespeare to William Blake, William Faulkner and Elias Canetti), is known for his figurative sculptures that incorporate words, letters or pieces of text to create forms, in particular the human body as a metaphor of the physical place where knowledge and creative thought meet: the man and his mind.

At the same time, he creates large heads of young girls with their eyes and lips tightly closed, digitally manipulated and elongated so as to turn them into an ideal, even though each of them keeps her first name in the sculpture's title, as if still maintaining a certain individuality: Isabella, Carlota, Rui Rui, Paula, Laura Asia, ... Through these works, he questions

... Through these works, he questions the efficacy of verbal communication and exalts silence, inner contemplation and the escape from the din of everyday life. A case in point is Julia's Words, the sculpture that opened the exhibition Secret Garden recently held in Chicago: here, a girl presses her finger against her lips, explicitly requesting silence.

This and other works by the artist were on display in two spectacular exhibitions held, respectively, at Gray Warehouse and Richard Gray Gallery's Hancock space in Chicago. The first one, the aforementioned Secret Garden, marked the debut of a series of large portraits rendered in stainless steel (a set of luminous heads coated with a dream-like, opaque patina)









and presented a new body of work in wood, bronze and alabaster, as well as a suite of works on paper. The second exhibition, One Thought Fills Immensity, was a retrospective of works made between 1989 and 2002 (included in a monograph on Plensa published by Skira Rizzoli). Outside, in Millennium Park, art lovers could find the monumental Crown Fountain designed by Plensa in 2004, a combination of dramatic design and technology which gave impetus to the creation of his colossal heads, and that today is proof of the deep connection between the Spanish artist and Chicago. The power of attraction exercised by Plensa's installation is clear, among other things, from the

fact that it has become a place of social aggregation and a well-known landmark for residents and visitors alike. Echo, the white 'totemic' head located in Seattle's Olympic Sculture Park since 2014, has the same power of attraction, as also did the ethereal giant heads exhibited in the church of San Giorgio Maggiore during the 2015 Venice Biennale.

Plensa will be the subject of solo exhibitions at the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía in Madrid and the Museu d'Art Contemporani in Barcelona in the autumn of 2018.

1) JULIA'S WORDS, 2017, WOOD. FROM THE EXHIBITION "SECRET GARDENS", CHICAGO. PHOTO JIN PRINZ

2) CARLOTA, LAURA ASIA, ISABELLA, PAULA, RUIRUI, 2016, STAINLESS STEEL. FROM THE EXHIBITION "SECRET GARDENS", CHICAGO. PHOTO JIN PRINZ 3) CHLOE, JULIA AND LOU, 2016, MARBLE. FROM THE EXHIBITION "SECRET GARDENS", CHICAGO. PHOTO BY TOM ROSSITER

4) CROWN FOUNTAIN, MILLENNIUM PARK, CHICAGO, 2014. GLASS, STAINLESS STEEL, LED SCREENS, LIGHT, WOOD, BLACK GRANITE AND WATER. TWO 16-METRE-TALL TOWERS UPON A WATER SHEET. PHOTO LAURA PLENSA



HOMESOFTHOME

Un lifestyle dalle atmosfere abitative conviviali per una collezione raffinata e dal design confortevole.

Una sintesi di ricerca e creatività con una produzione 100% made in Italy. Lovely Day divano design Marc Sadler.

Lacoon poltrona design Jai Jalan. Yori e Sabi tavolini, Syon tappeto design Setsu & Shinobu Ito.







"Guardo i film con il cuore, non con il dizionario cinematografico" on si risparmia certo nel regalarsi al suo pubblico, Xavier Dolan, enfant prodige del cinema, nonchè star del nostro tempo (560 mila follower su Instagram e un video con Adele da due miliardi di visualizzazioni) che a soli 28 anni ha al suo attivo sette film e due premi importanti a Cannes.

L'attore e regista canadese, dopo un caloroso "bagno di folla" con tanto di selfie, regali e abbracci alle fans, incontra un pubblico entusiasta alla Festa del cinema di Roma per presentare il suo ultimo lavoro, "La mia vita", con un cast americano stellare. Il tutto in attesa di tornare sul grande schermo, come interprete, nel film di Joel Edgerton "Erased" con Nicole Kidman e Russell Crowe.

(E' proprio il suo pubblico ad intervistarlo nell'ambito degli 'Incontri ravvicinati')

Preferisce recitare o dirigere?

"Prediligo fare l'attore perché, quando vesto i panni del regista, agisco soltanto attraverso interpreti che ammiro invece che con il mio corpo.

Questo non è soddisfacente come quando sono io a ricoprire quel ruolo anche se ho imparato molto osservando i colleghi nelle loro molteplici trasformazioni.

Recitare ora mi manca e, per questo, nei prossimi anni voglio farlo maggiormente".

Com'è nata, invece, la sua passione per la regia?

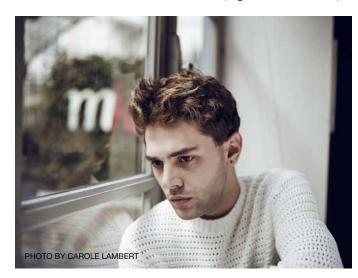
"Inizialmente non avevo interesse a dirigere, l'ho fatto solo per poter scritturare me stesso come protagonista e avere un ruolo importante".

Parliamo del suo esordio nel mondo del cinema...

" Il primo film, a cui sono particolarmente legato, è arrivato a 21 anni e si intitola: Ho ucciso mia madre, inedito in Italia. Nasce dal mio desiderio di iniziare: non avevo frequentato scuole di cinema né girato cortometraggi, disponevo di un'educazione limitata e di un diploma di scuola superiore. Ero un attore disoccupato e pensai che nessuno meglio di me fosse adatto ad interpretare un film sulla mia vita. Mi sono imbarcato, allora, in questo viaggio che si è rivelato molto più complicato del previsto e nel quale ho investito tutti i miei risparmi. Intorno a me tutti erano sfiduciati, gli unici a crederci davvero sono stati gli attori".

C'è un filo conduttore nelle sue opere?

"Tutti i miei film nascono da un



problema che voglio risolvere per me o per i miei personaggi. Nel caso del mio primo lavoro la questione era: come posso cominciare la mia vita da artista? Nessuno mi darà una possibilità , quindi devo iniziare da solo".

Quali sono stati i suoi riferimenti artistici?

"Non ho una grande cultura cinematografica e spesso vedo la delusione sul volto dei miei interlocutori mentre citano pellicole che non ho visto. Mi sento sempre in colpa per questo. Ho cercato di colmare le mie lacune prima di dirigere "Ho ucciso mia madre" e ho visto talmente tante volte alcuni film come "In the mood for love" di Wong Kar-wai che il regista mi potrebbe accusare di plagio per quanto ho "rubato" da lui. Tutta colpa di un testo che considero la mia Bibbia e si intitola "Ruba come un artista" il cui messaggio è: inizia da fasullo e poi diventerai reale. A questo proposito ho fatto mio anche il pensiero di Francis Ford Coppola il quale incita gli esordienti in questo

modo: "Vogliamo che rubiate da noi, dalle nostre inquadrature finché verrà un giorno in cui qualcuno ruberà da voi".

E il suo film del cuore? Quello che le ha fatto decidere di fare cinema?

"Ebbene sì: amo e venero Titanic! Credo raggiunga il massimo per quanto riguarda costumi, scenografia, effetti speciali. Un capolavoro dell'intrattenimento moderno. L'ho dovuto confessare anche di fronte a un gruppo formato da Paul Thomas Anderson, Bennett Miller, Sean Penn, Julian Schanbel, Ron Howard e Charlize Theron. Due anni fa, il mio agente, mi portò ad una cena che aveva definito informale mentre poi mi sono ritrovato con una tale compagnia.

Ero tesissimo. Ci sedemmo e Miller iniziò a chiedere ai presenti quale fosse il loro film preferito. Tutti citarono opere impegnate, pellicole degli anni '30, registi africani; quando arrivò il mio turno pensai con apprensione: "Cosa diranno quando risponderò Titanic?!?".



Ero consapevole del fatto che non fosse una scelta da intellettuale, ma la domanda non si riferiva al più grande film di tutti i tempi, ma al nostro preferito. Ho visto Titanic a otto anni e mi ha fatto volare, pensare in grande come se nulla potesse mai fermarmi. Da quel momento ho avuto voglia di fare cinema anche se, in realtà, sono uscito dalla sala con il desiderio di scrivere una lettera a Leonardo Di Caprio.

Il successo di James Cameron non è sofisticato, non ha recondite chiavi di lettura, ma nel suo genere e per quello che vuole comunicare rappresenta la perfezione".

Come sceglie i soggetti per i suoi film?

"Mi piacciono le storie che parlano di sognatori e combattenti che lottano per essere quello che vogliono. La società rema contro queste persone perché la loro autenticità evidenzia la falsità degli altri. I miei film si occupano di queste minoranze: uomini che desiderano diventare donne, uscire da un difficile rapporto madre-figlio o trovare il loro posto nel mondo. A volte riescono a raggiungere i loro obiettivi, altre no, ma non smetteranno mai di provarci".

Ama il cinema italiano? C'è una pellicola che l'ha colpita favorevolmente?

"Tra i titoli più recenti, Call me by your name di Luca Guadagnino mi ha colpito al cuore. Questo film tenero e potente al tempo stesso, in grado di cambiare il modo in cui consideri l'arte e il sentimento, non mi ha lasciato più, ricordandomi che amore e sofferenza spesso sono indissolubili e esiste una bellezza nel dolore.

Quest'ultimo non va demonizzato perchè, spesso, costituisce un punto di partenza e una fonte di ispirazione. Per me è stato così: nel dolore ho creato molti film e ho fatto colpo su qualcuno che amavo. Guardando l'opera di Guadagnino ho capito che condividevamo la venerazione per questo stato d'animo".

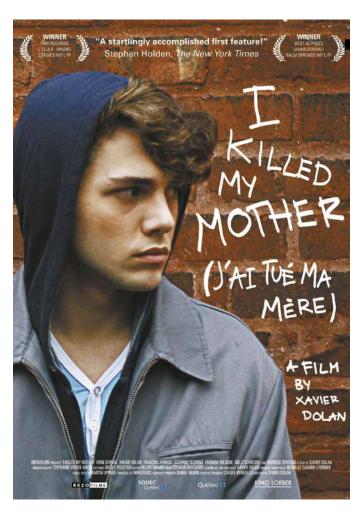
"I watch films using my heart, not a film dictionary"

Known for being generous with his fans, Xavier Dolan is a film industry wunderkind and social media star Xavier Dolan (560 thousand followers on Instagram, and two billion views for his video for Adele's "Hello"). At the age of 28, the Canadian actor and director has already starred in seven films and received two important awards in Cannes, Last October he was at the Rome Film Festival to present his latest directorial effort, "The Death and Life of John F. Donovan", which features a stellar American cast, and was greeted by a sea of admirers. Dolan left time for selfies, gifts and hugs before engaging in conversation with his enthusiastic audience during a Close Encounters event.

And now we are eagerly waiting to see him back on the big screen in Joel Edgerton's upcoming movie, "Boy Erased", starring Nichole Kidman and Russel Crowe.

(The questions below were asked by the audience during the Close Encounters event.)





Do you prefer acting or directing?

I prefer acting. When I am directing, action is filtered by actors I admire, rather than coming directly from my body, and I am not as satisfied as when I play a role myself. However, I have learned a lot by watching my colleagues during their numberless transformations. I miss acting now, and that's why in the next few years I will try to do it more.

How did you develop a passion for directing?

At first I wasn't really interested in directing. I only did it in order to cast myself as a lead and get an important role.

Let's discuss your film debut...

My first film, which I am particularly fond of, is titled "I Killed My Mother" and it was not distributed in Italy. I was 21. It came from my desire to start my career. I had not attended film schools or shot short films. My education was limited to a high school leave. I was an

unemployed actor and I thought that no one was better than me to star in a film about my life. I embarked on this journey, which proved much more complicated than I expected and on which I invested all my savings. People around me were not confident. Only the actors actually believed in my project.

Is there a leitmotif in your works?

All my movies emerge from a problem I want to solve, either for myself or for my characters. In my first work the question was: how can I start my life as an artist? Nobody will give me a chance, so I have to start on my own.

Which films or filmmakers influenced you the most?

I don't know that much about films and I often see disappointment in people's faces when they mention films I have never seen. I feel guilty about my lack of knowledge and tried to make up for it before directing "I Killed My Mother". I watched films like "In The Mood for Love" by Wong Kar-Wai so many times

that Wong could accuse me of plagiarism, considering all I have "stolen" from him. But I put this all down to a book called Steal Like an Artist, whose message is something like "fake it until you make it". In this respect, I also agree with Francis Ford Coppola's point of view. To encourage aspiring filmmakers, he once said that "We want you, at first, to steal from us" and "then one day someone will steal from you".

What is your favourite film? The one that made you decide to become a filmmaker?

Well, I confess, I love Titanic! I think it's unrivalled in terms of costumes, setting and special effects. A masterpiece of modern entertainment. I had to confess that even before a group of people which included Paul Thomas Anderson, Julian Schanbel, Ron Howard and Charlize Theron.

Two years ago my agent took me to what was supposed to be an informal dinner party, and I found myself in the company of such people. I was very nervous. We sat down and Miller started asking the diners about their favourite film. Everyone mentioned art films, movies dating back to the thirties, African directors. When my turn arrived. I thought to myself: Oh gosh. how are they going to react when I say Titanic? I was aware that my answer would not make me come across as an intellectual. However, the question did not enquire after the greatest movie of all times, but only about our favourite one. I saw Titanic when I was eight and it gave me wings; it made me think big, as if nothing could ever stop me. From that moment on I felt the desire of making movies, even though I actually got out of the theatre wanting to write a

letter to Leonardo Di Caprio.

James Cameron's blockbuster is not sophisticated; there's no deeply hidden key to its interpretation. And yet, it is one of a kind and it perfectly imparts what it wants to convey.

How do you choose the stories of your films?

I like plots about people who dream and fight to obtain what they want. Society obstructs these people, because, by contrast, their authenticity gives phonies away. My films narrate about these minorities: men who want to become women, people who want to get out of a complex mother-son relationship or find a place in the scheme of things. Sometimes they succeed, others they don't, but they will never give up trying.

Do you like Italian cinema? Is there a film that impressed you favourably?

Among the most recent titles, "Call Me by Your Name" by Luca Guadagnino has touched my heart. This film, at once so sweet and potent, can change the way you look at art and feelings. It has stayed with me ever since I saw it. It keeps reminding me that love and suffering are often intertwined and that there is beauty in sorrow. After all, sorrow should not be stigmatised: it is often a starting point, a source of inspiration. At least, it was for me. While suffering I have happened to create films and impress someone I loved. Watching the film I realized that Guadagnino and I share a veneration for this feeling.



GRAND HOTEL SAVOIA CORTINA D'AMPEZZO Cultura del vivere, vivere nella Cultura.











É bello quando si torna a casa! E tornare al Grand Hotel Savoia Vi darà la stessa sensazione di esclusiva familiarità, di lussuoso calore, in una struttura completamente rinnovata. Sul comfort non siamo scesi a nessun compromesso, abbiamo pensato solo a quello che poteva farvi stare bene, con camere e suite di grande pregio, il ristorante Savoy, il bar Giardino d'inverno, il Cigar Bar, spazi per mostre d'arte ed eventi musicali, il centro benessere Messeguè e il centro congressi, storico punto di incontri della cultura, donato nuovamente a Cortina d'Ampezzo. Grand Hotel Savoia, il nuovo hotel a S stelle di Cortina d'Ampezzo: è qualcosa di meglio, ed è bello poterlo scegliere!

GRAND HOTEL SAVOIA Via Roma, 62 - 32043 Cortina d'Ampezzo (BL) Tel. 0436/3201 - Fax 0436/869186 info@grandhotelsavoiacortina.it - www.grandhotelsavoiacortina.it



GRAND HOTEL SAVOIA

MYTHOS HOTELS CORTINA D'AMPEZZO



Sta quasi diventando una tradizione che a vincere l' Oscar sia un film presentato al Festival di Venezia.

Dopo "Birdman" (2014) e "Il caso Spotlight"(2015), vincitori assoluti e "La La Land" (2016, successo sfiorato, ma vincitore di varie statuette, come il film Gravity) potrebbe toccare stavolta al Leone d'Oro "The Shape of Water"di Guillermo Del Toro (primo regista messicano a conquistarlo), o a "Suburbicon"di George Clooney, con Matt Damon e Julianne Moore in un thriller politico sul razzismo, oppure a "Ex Libris" documentario sulla libreria pubblica di New York, firmato dal Leone d'oro alla carriera Frederick Wiseman o, infine, al film di apertura "Downsizing"di Alexander Payne, un film di futurologia sul pianeta alle prese con il sovraffollamento. Festival all'insegna delle star, da Robert Redford a Jane Fonda (Leoni d'oro alla carriera) e di un ritorno alla grande del cinema americano, anche se, fra tanti applausi, è stato fischiato uno dei film più attesi, l'horror "Madre"di Darren Aronofsky, con Jennifer Lawrence, Javier Bardem

e Michelle Pfeiffer.

Ma incombe una minaccia. A Los Angeles l'Academy of Motion Pictures Arts and Science si sta ponendo una terribile domanda: che cosa è un film? Un film proiettato a pagamento in sala o anche un telefilm visibile solo on demand in dvd o in streaming anche sul computer o sul tablet? Il rivoluzionario quesito è già stato posto al festival di Cannes, dove Okia, un film di Netflix, era in concorso per la Palma d'oro. Il problema è stato risolto imponendo per il futuro ai film in competizione di uscire nelle sale francesi.

L'orientamento dell'Academy sembra orientato verso questa soluzione, le piattaforme digitali dovranno impegnarsi a proiettare i loro telefilm in sale a pagamento se vorranno concorrere a una statuetta. Il problema appare per il momento solo rimandato e fra qualche anno potrebbe estendersi anche alla Mostra del Cinema di Venezia. Che peraltro, per iniziativa del direttore Alberto Barbera, già lo scorso anno aveva dato ampio spazio al virtuale con una apposita sezione della

Biennale College e ancor più lo ha fatto quest'anno, bandendo fra l'altro un concorso per un film d'autore in realtà virtuale.

"Netflix a Venezia? Andremo anche oltre, perché Venezia si è mossa in anticipo", ha dichiarato Barbera. Intanto nelle sale i cinefili possono gustarsi i film (quelli veri, al momento) che sono stati presentati al Lido alla 74. Mostra Internazionale del Cinema.

Per la prima volta ha vinto un fantasy che farà sicuramente cassetta. E' il film (prodotto in Usa) che è piaciuto di più anche agli spettatori e ai critici: riedizione della vicenda della Bella e la Bestia, è una storia d'amicizia fra un mostro marino, un uomo-pesce conteso, durante la Guerra Fredda, da russi e americani, e una cameriera muta. Del Toro, visibilmente commosso al momento della premiazione, ha dedicato il Leone d'oro al compianto Sergio Leone e ai giovani registi messicani e latinoamericani. Difficilissima la scelta della giuria, presieduta dall'attrice americana Annette Bening, perché il livello di molti dei 21 film in concorso (come delle

altre sezioni) era particolarmente alto in questa edizione della Mostra, forse la più bella degli ultimi anni. Il Gran premio della giuria è stato assegnato al surreale "Foxtrot"(è il nome del ballo), dell'israeliano Samuel Maoz (già Leone d'oro 2009 con "Lebanon") che ha definito il suo film (il dramma di un padre che riceve la notizia della morte di suo figlio soldato) "la danza di un uomo contro il destino". Ma è un ballo sulla vita, la morte e la guerra. Leone d'argento per la migliore regia all'esordiente francese Xavier Legrand (che sul palco piange commosso) per "Jusqu'à a la garde", premiato anche da un'altra giuria con il "Luigi De Laurentiis" per la migliore opera prima. L'argomento è di quelli che fanno sempre presa: il dramma della violenza domestica, qui addirittura con estremi da horror, fra genitori divorziati e figli maltrattati.

Il premio speciale è andato lontanissimo, in Australia, per Swett country"(Dolce Paese, titolo ironico), di Warwick Thornton, un western d'autore con aborigeni sfruttati e



coloni inglesi razzisti e malvagi. Migliore sceneggiatura all'inglese Martin McDonagh per "Threee Billboards".

Coppa Volpi per la migliore interpretazione maschile a un bravo ma incredulo Kamel El Basha (attore palestinese di teatro al suo primo film) protagonista di "The Insult"del libanese Ziad Doueiri: quando una lite, a Beirut, fra un cristiano e un profugo palestinese diventa un caso giudiziario nazionale.

E l'Italia, in concorso con ben quattro film?

Ha vinto la Coppa Volpi con un'attrice...inglese, Charlotte Rampling, intensa interprete di "Hannah", del giovane trentino Andrea Pallaoro, storia oscura di una anziana signora che lotta per scagionare il marito arrestato per presunta pedofilia. La Coppa Volpi alla Rampling sa comunque di un contentino per il cinema italiano, perché più meritevole era apparsa la Frances McDormand di "Tre manifesti a Ebbing, Missouri". furiosa contro l'indolenza della polizia che indaga sull'omicidio di suo figlio in una provincia americana violenta e razzista. Il regista Martin McDonagh ha ritirato il Premio alla sceneggiatura con evidente delusione, perché si augurava (giustamente) qualcosa di più.

Fra i film italiani in concorso quello che è piaciuto di più e che si meriterebbe un grande successo di pubblico nelle sale è il delizioso e divertentissimo "Ammore e malavita" un musical (ma c'è anche molto parlato)

ambientato a Napoli dove i Manetti Bros (i fratelli Antonio e Marco) fra una sparatoria e l'altra fanno ballare e cantare i malavitosi.

Film imperdibile anche per le canzoni, con sugli scudi la bravissima Serena Rossi, diventata celebre per la sua voce nel doppiaggio di "Frozen: Il regno di ghiaccio".

Di un innegabile fascino "Ella&John"che Paolo Virzì ha girato in America, un viaggio-fuga senile su un vecchio camper di Helen Mirren e Donald Sutherland alla struggente ricerca dei bei tempi passati. In parte deludente, infine, "Una famiglia"di Sebastiano Riso, che affronta il tema dell'utero in affitto.

Ma un importante e meritatissimo riconoscimento per il cinema italiano è stato il primo premio a "Nico, 1988"di Susanna Nicchiarelli (42 anni), miglior film della sezione Orizzonti (nuove tendenze) sorprendente, splendido film nel quale la straordinaria attrice danese Trine Dyrholm rievoca gli ultimi due anni di vita della cantante tedesca Christa Paffgen, che fu musa di Andy Warhol.

Ma quanti altri bei film italiani nelle varie Sezioni (oltre a Orizzonti, la Settimana Internazionale della Critica, ShortItalianCinema. Le Giornate degli Autori e VR, la realtà virtuale, con ben 22 titoli) da "Brutti e cattivi". film al vetriolo di Cosimo Gomez in una Roma da Far West, a "Gatta Cenerentola", cartoon di Alessandro Rak, "L'ordine delle cose"di Andrea Segre, sui flussi migratori dalla Libia all'Italia."L'equilibrio"di Vincenzo Marra e "La vita in comune", di Edoardo Winspeare, vincitore quest'ultimo di uno dei più prestigiosi premi collaterali, il FEDIC, Federazione Italiana dei Cineclub. La giuria, presieduta da Ugo Baistrocchi e coordinata da Paolo Micalizzi, ha inoltre assegnato una menzione speciale a "Nico. 1988". Menzione Fedic-II Giornale del Cibo diretto da Giuliano Gallini a "Le visite", di Elio Di Pace. Grande soddisfazione è stata espressa dal presidente della Biennale Paolo Baratta e dal direttore della mostra Alberto Barbera. La stampa sia nazionale sia internazionale ha riconosciuto l'alto livello di questa edizione (che ha anche avuto un au-

1) CHARLOTTE RAMPLING, WINNER OF THE VOLPI CUP FOR BEST ACTRESS FOR ANDREA PALLAORO'S HANNA.

mento del 14% dei biglietti venduti).

Dopo il 74. Festival si può definiti-

meglio di Cannes.

vamente dire che il Lido di Venezia è

- 2) NICO, 1988 TRINE DYRHOLM
- 3) ROBERT REDFORD AND JANE FONDA





It's almost become a tradition for the Venice festival to foster an academy hit. After super winners "Birdman" (2014) and "Spotlight" (2015), as well as last year's "La La Land" (which did take home quite a few Golden Globes but not the Best-Picture Prize, as seen in the past with "Gravity"), this year it could be the turn of Golden Lion winner "The Shape of Water" by Guillermo Del Toro, the first Mexican director to win the award, "Suburbicon", a crime drama on racism by George Clooney, with Matt Damon and Julianne Moore, "Ex Libris", a documentary about the new York Public Library by legendary filmmaker Frederick Wiseman, recipient of an Honorary Oscar, or the opening film "Downsizing" by Alexander Payne, a sci-fi dramedy set in a future world facing overpopulation. A festival chock-full of stars, from Ro-

bert Redford to Jane Fonda (two career Golden Lions) and a major comeback of American cinema, even if one of its most awaited films, the horror movie "Mother!" by Darren Aronofsky, with Jennifer Lawrence, Javier Bardem and Michelle Pfeiffer, premiered to a mix of boos and wild applause.

But a threat looms in the distance. The Los Angeles Academy of Motion Pictures Arts and Science is posing itself the terrible question: what is a film? The one seen in a movie-theatre? The one you can order from your TV and play on your DVD or the online streaming film you can watch on your home computer or tablet? This revolutionary question has already been asked at the Cannes festival, where Okia, a Netflix movie. is competing for the Golden Palm. The debate was solved by requiring that, in the future, competing films be released in French theatres. The Academy seems keen to adopt this solution, so digital platforms will have to commit to release films in commercial movie theatres if they want to qualify for a Best Picture Academy Award.

The problem has only been postponed and in a few years it could also apply to the Venice Film Festival. Which however, on the initiative of Director Alberto Barbera, last year devoted considerable space to virtual reality with a special section of the Biennale College, and did so to an even greater extent this year, organising a competition for films made in virtual reality. "Netflix in Venice? We'll go even further, thanks to Venice's forward thinking", Barbera commented. In the meantime, cinema devotees can enjoy the films (real ones, for the time being) that were presented at the 74th Venice International Film festival. For the first time a fantasy which will most certainly be a hit at the box office was crowned with the top prize. It's the

film (produced in the USA) most liked by both the critics and the public: a remake of the Beauty and the Beast, the story of a friendship between a sea monster — a man-fish sought after by Americans and Russians during the Cold War — and a mute cleaning lady. Del Toro, visibly touched during the awards ceremony, dedicated the Golden Lion to Sergio Leone and to young Mexican and Latin American fillmmakers.

The jury, chaired by Annette Bening, was faced with a difficult decision, given the high quality of the 21 films (and of the other sections, too) competing in this year's edition (probably the best edition of the last few years).

The Grand jury prize recipient was the surreal "Foxtrot" by Israeli director Samuel Maoz (Golden Lion in 2009 with "Lebanon"), who has described his film (the drama of a father who learns about the death of his soldier son) as "the dance of a man against fate". But it's a dance on life, death and war.

Tearful Xavier Legrand secured a double win: Silver Lion for Best Director for "Jusqu'à a la garde", and Lion of the Future "Luigi De Laurentiis" award for best debut film. His movie deals with a topic that always strikes a chord with the audience: domestic violence (which here reaches chilling heights) between divorced parents and abused

1) LOVE AND BULLETS

2) 74TH VENICE INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



VESPA il Bruno





Uve: 100% PRIMITIVO / Zona di Produzione: Manduria / Altitudine Vigneto: 90 metri s.l.m. / Tipologia Terreno: Argilloso / Sistema di Allevamento: Cordone speronato / Densità dei Ceppi: 5.000 ceppi/ha / Produzione per Ettaro: 75 Q.li / Resa uva in vino: 70% / Età media delle viti: 15-20 anni / Epoca della Vendemmia: Prima metà di settembre / Fermentazione Alcolica: Macerazione sulle bucce per 10 giorni con numerose follature / Fermentazione Malolattica: interamente svolta in barriques / Invecchiamento: in barrique Never e Troncais per 4 mesi.



children.

The Special Jury prize travelled to far-away Australia: it went to "Sweet Country" (the title is deliberately ironic) by Warwick Thornton, a period western about an Aboriginal community exploited by racist and evil English colonists. London-born Martin McDonagh received the award for best screenplay for his "Three Billboards". The Volpi Cup for Best Actor went to a good but incredulous Kamel El Basha (a Palestinian theatre actor at his first feature film), for his performance in "The Insult" by Lebanese director Ziad Doueri, the story of a fight between a Christian Lebanese and a Palestinian escalating into a legal battle that becomes a matter of public opinion. And what about Italy, with four films in competition?

English actress Charlotte Rampling received the Volpi Cup for her performance in Andrea Pallaoro's "Hanna", the dark story of an elderly woman fighting to clear her husband from accusations of child rape. The Volpi Cup to Rampling seems kind of a sop to Italian cinema, since Frances McDormand offered a better performance in "Three billboards outside Ebbing, Missouri" as a furious mother who protests the handling of her daughter's murder by the police in a small-town America plagued by violence and racism. Director Martin McDonagh received the award for best screenplay with visible disappointment, rightly expecting something more.

Among Italian films, one was especially well received and deserves to great success at the box office: the delightful and funny "Love and Bullets" by the Manetti Bros (brothers Antonio e Marco), a musical comedy set in Naples where criminals sing and dance among shootings. Not to be missed, also for its songs, performed by talented Serena Rossi, who became famous as the voice of Anna in the Italian version of Disney's "Frozen". Undeniably fascinating is "The Leisure Seeker", a film shot by Paolo Virzì in the US, an Alzheimer's road movie on an old camper, with Helen Mirren and Donald Sutherland embarking on a touching journey into times past. Somewhat disappointing, on the other hand, is "Una famiglia" (A Family) by Sebastiano Riso, which addresses the issue of surrogate motherhood. An important and well-deserved recognition went to "Nico, 1988" by Susanna Nicchiarelli (42), which won Best Film in the Horizons sidebar (new trends), a surprising and superb biopic about the last two years in the life of German singer Christa Paffgen, one of Andy Warhol's muses, played by extraordinary Danish actress Trine Dyrholm.

But the other sidebars also included plenty of beautiful Italian films (in addition to Horizons, Authors Days, ShortItalianCinema, International Critics' Week and VR, virtual reality, with 22 titles), such as: "Brutti e cattivi", a black comedy by Cosimo Gomez set in a Far-West-like Rome; "Gatta Cenerentola", a cartoon by Alessandro Rak; "L'Ordine delle cose" by Andrea Segre. on the migratory flows from Libia to Italy; "L'equilibrio" by Vincenzo Marra; and "La vita in comune" by Edoardo Winspeare, which won one of the most prestigious collateral prizes, the FEDIC (Italian Cineclub Federation) award. The prize jury, chaired by Ugo Baistrocchi and coordinated by Paolo Micalizzi, assigned a special mention to "Nico. 1988". Mention Fedic-II Giornale del Cibo directed by Giuliano Gallini to "Le visite" by Elio di Pace. Great satisfaction was expressed by the president of the Biennale Paolo Baratta and the Director of the Festival Alberto Barbera. Both national and international press recognised the

The 74th edition of the Venice Film Festival has definitely proved that the Lido is better than Cannes.

high level achieved by this edition of

the festival (which also saw a 14%

increase in tickets sold).



3) THE SHAPE OF WATER

4) SUSANNA NICCHIARELLI, BEST FILM AWARD WINNER IN THE HORIZONS SIDEBAR



SCEGLI UN MODO DIVERSO DI POSSEDERLA. CON TANTI VANTAGGI IN PIÙ.

Il noleggio a lungo termine è la nuova frontiera della mobilità che ti libera da ogni pensiero lasciandoti solo il piacere di guida.

A fronte di un canone fisso mensile potrai avere l'auto che desideri per un periodo di tempo ed un chilometraggio calcolati sulle tue reali necessità, con tutti i servizi inclusi e tanti vantaggi per te.

Scegli Cascioli Rent, il Mobility Store con te al centro.







ue mostre di grande richiamo alla Collezione Peggy Guggenheim di Venezia: "Il simbolismo mistico.

Rose+Croix a Parigi 1892–1897", che segna l'esordio del nuovo direttore Karole P.B. Vail unitamente a "Picasso. Sulla spiaggia".

Quella del simbolismo mistico è la prima esposizione museale mai realizzata dedicata all'arte dei "Salon de la Rose+Croix", organizzati a Parigi dall'eccentrico autore e critico rosacrociano Joséphin Péladan. Il nucleo della mostra, proveniente dal Solomon R. Guggenheim Museum di New York, è costituito da quadri incentrati sulla "femme fragile e fatale", creature androgine, chimere e soggetti pervasi da atmosfere da incubo, mistero e mitologia. Un percorso che si snoda attraverso una quarantina di lavori, esposti a Parigi nei diversi Salon, con i quali vari artisti hanno interpretato in modo nuovo l'eredità del Simbolismo di fine Ottocento. Sotto certi punti di vista misterioso fu lo stesso Joséphin Péladan che nel 1892 inaugurò alla Galerie Durand-Ruel di Parigi il primo Salon de la Rose+Croix come estensione della



JEAN DELVILLE, THE ANGEL OF SPLENDORS, 1894. COURTESY OF MUSÉES ROYAUX DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE. © 2017 ARTISTS RIGHTS SOCIETY (ARS), NEW YORK / SABAM, BRUSSELS. PHOTO: © ROYAL MUSEUMS OF FINE ARTS OF BELGIUM, BRUSSELS

confraternita segreta Rose+Croix che egli stesso aveva fondato, un ordine esoterico con radici nel misticismo e nei riti arcani e che Péladan considerava i mezzi per comprendere le verità universali per raggiungere l'illuminazione. All'appuntamento annuale dei Salon presero così ad esporre vari artisti, alcuni molto noti, provenienti non solo dalla Francia ma anche da Belgio, Danimarca, Finlandia, Italia, Olanda, Spagna e Svizzera. Sino al 7 gennaio 2018 sono esposti dipinti, opere su carta, e sculture di artisti quali Antoine Bourdelle, Rogelio de Egusquiza, Jean Delville, Charles Filiger, Fernand Khnopff, Charles Maurin, Alphonse Osbert, Armand Point, Georges Rouault, Carlos Schwabe, Alexandre Séon, Jan Toorop, Ville Vallgren e Félix Vallotton, rappresentanti di quell'arte "che promette una fuga dal reale", come è stato notato sul New York Times. Accompagna la mostra un bel catalogo a cura di Vivien Greene.

Contenuta ma preziosa la mostra —dossier " Picasso. Sulla spiaggia" che approfondisce l'importanza che ha avuto per la creatività di Picasso il Mediterraneo, dalle radici in Spagna al periodo francese. Perché Picasso, amava, e molto, il mare. E uno dei quadri più famosi dell'intera Collezione è Sulla spiaggia (La Baignade), firmato e datato 12 febbraio 1937, l'anno di Guernica.

La mostra, in collaborazione con il Musée national Picasso-Paris si snoda appunto attorno a questo capolavoro con una selezione unica e raffinatissima di opere mirabilmente riunite dal curatore Luca Massimo Barbero: tre dipinti, dieci disegni realizzati da Pablo Picasso tra febbraio e dicembre del 1937 e una scultura, esposti insieme per la prima volta in occasione della rassegna veneziana. Il 1937 è l'anno di Guernica, periodo in cui il Maestro spagnolo realizzò opere che non rivelavano, almeno apparentemente, la sua preoccupazione per la Guerra civile in corso in Spagna. Fra le altre opere in mostra, fra le quali disegni preparatori di "Sulla spiaggia" anche il capolavoro "Femme assise sur la plage", imprestato dal Musée des Beaux Arts de Lyon. La mostra è allestita nelle due nuove sale "Project Rooms", destinate ad ospitare rassegne finalizzate ad approfondire il lavoro di un artista, compresi esponenti del XX secolo legati alla collezione di Peggy Guggenheim. Nel corso dei primi mesi del 1937 Picasso rispondeva con forza alla guerra civile spagnola con le incisioni Il sogno e la menzogna di Franco (Sueño y mentira de Franco), di cui un esempio è conservato oggi alla Collezione Peggy Guggenheim, ora esposto con i disegni preparatori di Guernica, la reazione di Picasso al bombardamento della cittadina basca da parte delle forze falangiste nazi-fasciste di Franco.

Altro capolavoro esposto è "La plage", appartenente alle collezioni del Musée des Beaux Arts de Lyon. A chiudere la visita è la stupenda "Grande Baigneuse au livre", che si trasforma in una grande scultura bianco-grigiastra, dalle gambe incrociate, dalla testa china sul libro e sorretta dai gomiti, esemplare testimonianza della ricerca di Picasso, creatore di un'arte non soltanto nuova ma anche e soprattutto rivoluzionaria.

La mostra rimarrà aperta sino al 7 gennaio 2018.

CHARLES MAURIN L'AURORE DU TRAVAIL, 1891 OIL ON CANVAS hosted at the Peggy Guggenheim Collection in Venice: Mystical Symbolism: The Salon de la Rose+Croix in Paris, 1892-1897, which marks the debut of new director Karole P. B. Vail, and PICASSO. On the Beach. Mysical Symbolism is the first museum exhibition on the art of the Salons organised in Paris by the eccentric Rosicrucian author and critic Joséphin Péledan. The core of the exhibition, which comes from the Guggenheim museum in New York, is formed by paintings that focus on femmes fragiles and fatales, androgynous creatures, chimeras or other subjects surrounded by nightmarish, mysterious and mythological atmospheres. About forty items that were displayed in different Salons in Paris have been gathered together, to illustrate the new interpretation given by various artists to the legacy of late nineteenth-century Symbolist art. In some respects, Joséphin Péledan was himself a mysterious figure. In 1892 he organized the first Salon de la Rose + Croix at the Galerie Durand-Ruel in Paris, as a further activity of the secret Confraternity of the Rose Cross that he had founded. This was an esoteric order rooted in mysticism and arcane rituals, which Péladan regarded as the means to understand universal truths and achieve enlightenment. The Salon became an annual where various artists from France as well as Belgium, Denmark, Finland, Italy, the Netherlands, Spain and Switzerland - including famous ones - exhibited their works.

Two big-time exhibitions are being

The show focuses on "an art that promises an escape from the world



PICASSO GRANDE BAIGNEUSE AU LIVRE

at hand" (as noted in the New York Times) and includes paintings, works on paper, and sculptures by artists such as Antoine Bourdelle, Rogelio de Egusquiza, Jean Delville, Charles Filiger, Fernand Khnopff, Charles Maurin, Alphonse Osbert, Armand Point, Georges Rouault, Carlos Schwabe, Alexandre Séon, Jan Toorop, Ville Vallgren and Félix Vallotton. Running until 7 January 2018, the exhibition is accompanied by a beautiful catalogue edited by curator Vivien Greene.

PICASSO. On the Beach is a smaller but equally interesting exhibition, organized in collaboration with the Musée national Picasso-Paris. The show investigates the importance of the Mediterranean sea in Picasso's creative imagination and output, from his Spanish roots to his life in France. Because Picasso loved the sea – he loved it very much. And one of the most famous paintings in the Peggy Guggenheim Collection is On The Beach (La Baignade), which is signed and dated 12 February 1937 (the same year as Guernica). The aforesaid painting is the focus of the exhibition, which includes a unique and sophisticated selection of works brilliantly gathered by curator Luca Massimo Barbero and displayed together for the first time: three paintings, ten drawings made by Picasso between February and December 1937 and a sculpture. 1937 is the year of Guernica, a year during which the Spanish maestro created works that did not reveal, at least not in a direct manner, his preoccupation with the civil war that was going on

in Spain.

Among the other works on display are preliminary drawings of On the Beach and the masterpiece Femme assise sur la plage (Woman sitting on the Beach), on loan from the Musée des Beaux Arts in Lyon. The show is held in the two so-called "Project Rooms", which are meant to host highly-focused projects that deepen our knowledge of a single artist, including 20th century artists related to Peggy Guggenheim's art collection. At the beginning of 1937 Picasso strongly opposed the Spanish civil war through a series of sheets of prints titled Sueño y mentira de Franco (The Dream and Lie of Franco). One item of the series is now on display in the Peggy Guggenheim Collection together with the preparatory drawings for Guernica, Picasso's reaction to the bombing of the Basque town by the Nazi-fascist army led by Franco.

Another masterpiece worth mentioning is La Plage (The Beach), from the Musée des Beaux Arts in Lyon. The exhibition ends with the wonderful Grande Baigneuse au Livre (Large Bather with a Book), where the bather is turned into a greyish-white sculptural figure with legs crossed, her head bent into a book and supported by her elbows. The painting bears witness to Picasso's research, which made his art not only new, but also revolutionary.

The exhibition runs until 7 January 2018.







EXHIBITION ON THE 100-YEAR HISTORY OF MARGHERA AT THE DOGE'S PALACE

uello che è stato definito "Porto Marghera", nel bene e nel male (non si possono dimenticare i processi con l'accusa di casi di cancro) è stato un enorme bacino industriale ed economico di importanza nazionale e internazionale.

I cento anni di Marghera sono ripercorsi in una mostra di fotografie e filmati, molti d'epoca, organizzata dalla Fondazione Musei Civici di Venezia e curata dal suo direttore Gabriella Belli, nell'Appartamento del Doge, a Palazzo Ducale.

Porto Marghera ebbe il suo massimo sviluppo nel 1965 con oltre duecentoventi aziende e oltre trentamila lavoratori.

Ciascuna delle stanze dell'appartamento è dedicata a uno dei materiali utilizzati per le varie produzioni, spesso altamente innovative: acqua, carbone, ferro, chimica, plastica, tessile, vetro. E per ogni stanza è stata scelta un'opera rappresentativa del lavoro e della ricerca artistica contemporanea sul materiale prescelto, con artisti del calibro di Jannis Kounellis, Pino Pascali, Gilberto Zorio, Tony Cragg, Mario Merz, Daniel Spoerri e poi ancora Cagnaccio di San Pietro, Emilio Vedova, oltre a una selezione di giovani (o quasi), da Julia Mangold e Anne-Karin Furunes a Sissi e

Colombo Manuelli. Protagonisti quindi i materiali e gli artisti nello svolgimento di una narrazione circolare, senza dimenticare le storie degli uomini che hanno dato vita a Porto Marghera e ne hanno vissuto le alterne vicende. Il sito è nato ufficialmente nel 1917 con la firma della Convenzione tra Stato, Comune di Venezia e Società Porto Industriale. Grande regista dell'operazione fu il conte Giuseppe Volpi con l'appoggio di Piero Foscari e dell'allora sindaco Grimani.

La crescita di Porto Marghera fu inarrestabile, con lo sviluppo di un immenso complesso commerciale e industriale, con produzioni in vari settori quali, fra i più importanti, l'industria metallurgica (ciclo dell'alluminio), il chimico (distillazione del carbone e produzione di gas), il petrolifero, la raffineria, la siderurgia e la cantieristica.

La mostra del centenario ricostruisce una storia che è stata unica ma che vuole guardare anche al futuro con la fase di riqualificazione dell'area e della nascita di nuove industrie, nel rispetto dell'ambiente e dell'aria che respiriamo.

La mostra, organizzato in collaborazione con il Comune di Venezia, sarà visitabile sino al 28 gennaio 2018.









The place known as "Porto Marghera" has been a vast industrial and commercial area of national and international importance, for better or for worse (less than 20 years ago, there were a number of trials concerning allegations of chemical poisoning leading to cancer). An exhibition currently on display at the Doge's apartment in the Palazzo Ducale traces the 100-year history of Marghera through audiovisual documents, including many historical photographs and videos. The show is organized by the Fondazione Musei Civici di Venezia and curated by the Foundation's director, Gabriella Belli, Porto Marghera reached the apex of its development in 1965, with over 220 enterprises operating in the area and more than 30,000 workers employed there. Each room in the Doge's apartment is devoted to one of the materials used to produce a wide range of products, often highly innovative ones: water, coal, iron,

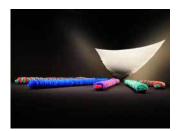
chemicals, plastic, textiles, glass. In each room there is a different piece of art representing contemporary artistic work and research on the corresponding material. Featured artists include the likes of Jannis Kounellis, Pino Pascali, Gilberto Zorio, Tony Cragg, Mario Merz, Daniel Spoerri, Cagnaccio di San Pietro and Emilio Vedova, as well as a selection of young (or younger) artists, from Julia Mangold and Anne-Karin Furunes to Sissi and Colombo Manuelli. Together with the stories of the men who created Porto Marghera and experienced its ups and downs, the aforesaid materials and artists are the focus of the exhibition, which unfolds in a circular narrative.

The site of Porto Marghera was officially established in 1917 with the signing of an agreement between the Italian State, the Municipality of Venice and the Società del Porto Industriale for its construction. A major contributor to the success of

the initiative was Count Giuseppe Volpi, who was supported by Piero Foscari and by the Mayor of the time, Filippo Grimani.

The growth of the port was unstoppable, and it developed into an immense commercial and industrial complex, its products covering various sectors such as, to mention some of the main ones, the metallurgical industry (aluminium cycle), the chemical sector (coal distillation and gas production), the oil industry, the refinery sector, the iron and steel industry, and the shipbuilding sector. The centenary exhibition traces the history of a place that not only has a unique past, but also looks to the future in a way that respects the environment and the air we breathe, thanks to the redevelopment of the area and the birth of new industries. Organized in collaboration with the Municipality of Venice, the exhibition will be open to the public until 28 January 2018.









DUE SECOLI PER LA GLORIA DI VENEZIA

TWO CENTURIES OF VENETIAN GLORY

1) FRANCESCO HAYEZ RINALDO E ARMIDA, 1813 CM. 295 X 198

2) ANTONIO CANOVA LA MUSA POLIMNIA

3) LUDOVICO LIPPARINI LEOPOLDO CICOGNARA PORTRAIT, 1825 OIL ON CANVAS CM. 118 X 93 e Gallerie dell'Accademia, conosciute in tutto il mondo, festeggiano a Venezia i due secoli di vita con una strepitosa e imperdibile mostra che rende omaggio ai loro fondatori sin dal titolo:" Canova, Hayez, Cicognara. L'ultima gloria di Venezia".

Nella città lagunare depredata dei suoi capolavori da Napoleone, il conte ferrarese Leopoldo Cicognara, grande intellettuale e presidente, dal 1808, dell'Accademia di Belle Arti, volle far rinascere la gloria artistica della capitale della Serenissima fondando un museo di livello internazionale. Un progetto ambizioso e coraggioso, per il quale fu fondamentale e preziosa la collaborazione dell'amico Antonio Canova, il celebre scultore di Possagno (Tv) e del pittore Francesco Hayez, di origini francesi, ma nato a Venezia nel 1791.

La mostra, curata da Fernando Mazzocca, Paola Marini e Roberto De Feo, in dieci sezioni testimonia momenti fra i più significativi del rilancio culturale di Venezia, che raggiunse il suo apice nel 1815 con il ritorno da Parigi dei quattro cavalli di San Marco, opera simbolo della città, che erano stati portati in Francia nel 1797

Da ammirare, fra le tante, le testimonianze dell'acquisizione della collezione di disegni del segretario dell'Accademia di Belle Arti di Milano Giuseppe Bossi e la ricostruzione dell'Omaggio delle Provincie Venete all'Austria, oltre a esempi della produzione degli artisti contemporanei durante gli anni veneziani di George Byron, cruciali per lo sviluppo del Romanticismo. Dopo duecento anni ecco quindi in mostra a Venezia i manufatti inviati nel 1818 alla corte di Vienna per il quarto matrimonio dell'imperatore Francesco I e noti come l'"Omaggio delle Provincie Venete". Grande attrazione è la Musa Polimnia di Canova, oltre a dipinti, gruppi scultorei, due are e altrettanti grandi vasi di marmo, un tavolo realizzato in bronzo e legno con il piano ricoperto da pregiati vetri di Murano e preziose rilegature, opera dei migliori artisti e artigiani veneti del tempo, esponenti della più alta produzione

artistica del Neoclassicismo veneto. Nel bel catalogo Marsilio Francesco Mazzocca sottolinea l'intraprendenza di Cicognara, mecenate e promotore delle arti, che degli eventi rievocati in questa mostra è stato il grande regista e che con Canova "erano considerati allora le sole glorie europee dell'Italia contemporanea". E "L'esercizio per approfondire la comprensione del passato e per intensificare e mirare la nostra azione rivolta al futuro rende ancora più apprezzabili molti accadimenti e attività in corso" sottolinea in catalogo la direttrice delle Gallerie dell'Accademia Paola Marini. Fra i partner della mostra, che rimarrà aperta sino al 2 aprile 2018, la Regione Veneto, il cui presidente Luca Zaia rileva in catalogo che l'esposizione è "la celebrazione non solo dell'anniversario della nascita di una delle più prestigiose istituzioni artistiche e culturali di Venezia e del Veneto, conosciuta e ammirata da milioni di visitatori di ogni parte del pianeta: è anche un evento che rende giustamente omaggio a una città, che attraverso la forza, l'autorevolezza, il genio e la dedizione di alcuni dei suoi più illustri rappresentanti, consentì di passare oltre uno dei



momenti più difficili della sua storia, riconfermandosi tra le capitali mondiali della civiltà, dell'arte e della bellezza".

La mostra, allestita nelle belle sale al pianterreno, rimarrà aperta sino al 2 aprile 2018. The world famous Accademia Galleries celebrate their 200th anniversary in Venice with an outstanding, unmissable exhibition that pays homage to their founders, including in the title: "Canova, Hayez, Cicognara. The Last Glory of Venice". In 1808, when the lagoon city had already been stripped of its masterpieces by Napoleon, Count Leopoldo Cicognara, a great intellectual, native of Ferrara, was appointed president of the Academy of Fine Arts. He aimed to bring the Serenissima back to its former artistic glory by founding a museum of international standing. This ambitious and courageous project would have never succeeded without the support of his friend Antonio Canova, the famous sculptor from Possagno (in the Province of Treviso), and of painter Francesco Hayez, who had French origins but was born in Venice in 1791. The exhibition, curated by Fernando Mazzocca, Paola Marini and Roberto De Feo. is divided into ten sections and illustrates the most significant moments in the cultural re-launching of Venice, which reached its apex in 1815, when the four Horses of Saint Mark, one of the symbols of the city, were returned from Paris (they had been taken to France in 1797). Especially worthy of mention among the many items on display are a commemoration of the acquisition of

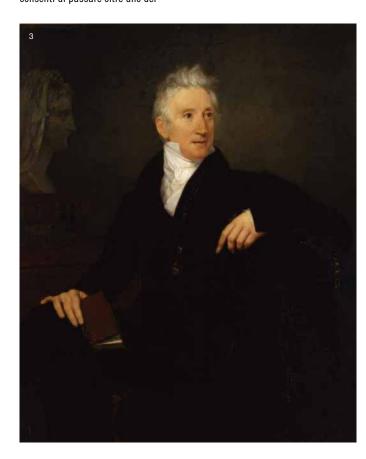
drawings from the collection of Giuseppe Bossi, secretary of the Brera Academy of Fine Arts in Milan, and the reunified series of works known as the "Tribute of the Venetian Provinces to Austria", together with works by artists who were active during the years of Byron's stay in Venice - acrucial period for the development of Romanticism. The group of artefacts known as the "Tribute of the Venetian Provinces" were sent to the Court of Vienna in 1818 to mark the fourth marriage of Emperor Franz I and are being displayed together in Venice for the first time in 200 years. A major highlight is the statue of Polyhymnia by Canova, along with paintings, sculptural groups, two altars, two huge marble vases, a wood-andglass table with a Murano glass top, and some precious books, all made by the best Venetian Neo-classical artists and craftsmen.

In the beautiful catalogue published by Marsilio, Francesco Mazzocca places emphasis on the entrepreneurial spirit of Cicognara, a patron and promoter of the arts and the driving force behind the events covered by this exhibition. He notes that back in the day, Cicognara and Canova "were considered the only two glories of contemporary Italy".

"The practice needed to widen our understanding of the past and improve future actions makes many ongoing events and activities even more valuable", writes Paola Marini, director of the Accademia Galleries. The exhibition, which runs until 2 April 2018, is sponsored among others by the Veneto Region, whose president, Luca Zaia, notes in the catalogue: "[The exhibition] does not only celebrate the anniversary of the opening of one of the most prestigious art institutions in Venice and in the Veneto Region, one which attracts millions of visitors from around the globe. It also pays homage to Venice. and rightly so, because thanks to the strength, assertiveness, genius and commitment of some of its most illustrious representatives, this city was able to overcome a very difficult period in its history and reassert its role as one of the world's capitals of art, beauty and culture." The exhibition is held in the beautiful

ground floor rooms of the Accademia

and runs until 2 April 2018.





KITCHEN ATMOSPHERE

La buona cucina italiana dove cultura del progetto e qualità dei materiali esaltano il made in Italy in una dimensione internazionale. TELERO anta struttura alluminio e pannello vetro, design R&S Euromobil e Roberto Gobbo.

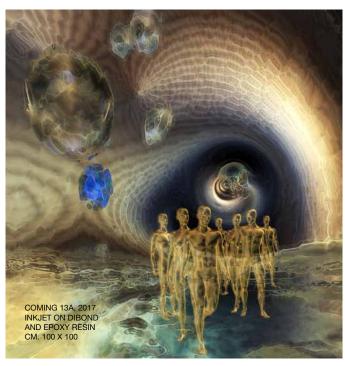


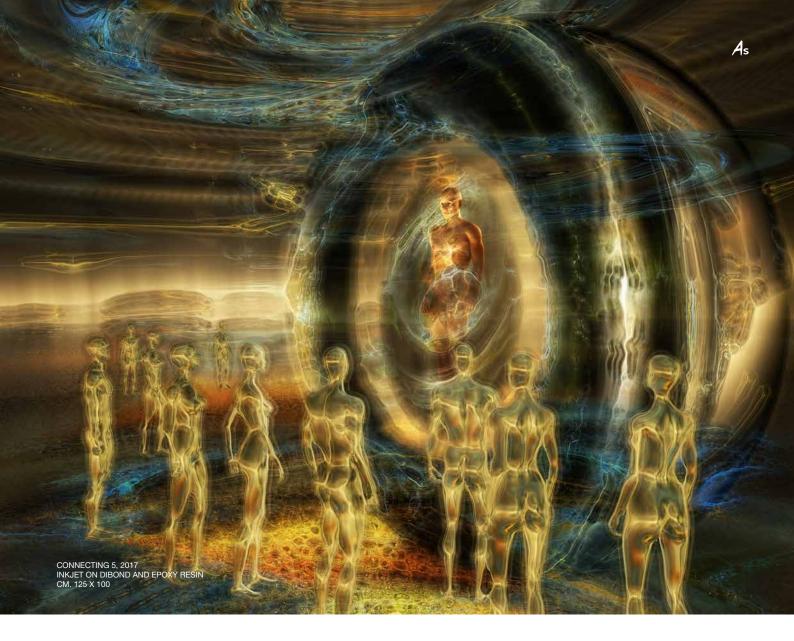
Euromobil



I costante progresso tecnologico consente all'umanità una maggiore interazione e condivisione. Nel bene oppure nel male, il flusso informativo caratterizzato da infinite determinazioni coinvolge sempre di più gli utenti in piattaforme diverse. In tale modo, la connessione che s'instaura permette agli utilizzatori una maggiore partecipazione dalle valenze attive o passive. L'artista Luigi Minguzzi, ufficialmente dal 1975, ha posto nella propria personale ricerca lo studio di rappresentazioni visuali al fine di aprire nello spettatore maggiori connessioni neurali. Attraverso questo iter, il maestro ravennate ha sempre cercato elaborazioni artistiche che ponessero la sensazione del movimento focus caratterizzante. Negli ultimi anni con l'avvento di nuove tecnologie sia software, sia hardware ha spaziato su un territorio pressoché inesplorato, ottenendo nuovi spunti creativi. Infatti alla

dote creativa ha unito il supporto della grafica 3D in opere digitali, realizzando simultaneamente una fusione tra elementi all'interno di una composizione artistica fatta di incroci concettuali per una realizzazione "surrealista digitale". L'artista partendo dalla sua originalità apre un proprio iter autonomo senza perdere le sue peculiarità: nei suoi lavori, lungo un ambiente dal respiro optical, si apprezzano contaminazioni e interferenze digitali atte a costruire atmosfere irripetibili e futuribili ammiccanti al surreale, in quanto generatrici di collegamenti che superano la dimensione reale sensibile. Tutto ruota in un rapporto tra definito/indefinito all'interno del quale la realtà, cui lo spettatore si trova innanzi, viene alimentata lungo possibili universi geometrici che vivono autoalimentandosi in piani diversi. Si genera così un movimento compositivo che attrae lo spettatore amplificando la connettività.





Una realtà virtuale che sinergicamente ci porta in una matrice rappresentante una sorta di cyberspazio o realtà simulata che l'artista stesso idea. Una situazione che si lega anche alla trilogia di celluloide "Matrix" con la differenza che non si tratta di un "mondo che ti è stato messo davanti agli occhi per nasconderti la verità", citando una conversazione del film, bensì apre a un futuro universale. L'arte di Minguzzi è fatta dunque da contaminazioni che generano infinite interazioni. Proprio da questo concetto, la sua produzione fotografica dialoga con il digitale e il visuale unendo fattori tangibili e intangibili. La personalizzazione, altra interessante esplorazione del maestro, attraverso il ritratto fotografico determina nuove neurali simulazioni, fornendo scenari contemporaneamente sinergici e simbiotici alla figura ritratta. L'artista ricostruisce mentalmente personalità e mondi attigui inventando così contemporanei caleidoscopi all'interno d'istanti in divenire, sempre però elaborati lungo situazioni gravitazionali, orbitali e siderali. Questa fase creativa cerca di coinvolgere lo spettatore in momenti da condividere maggiormente, per entrare contemporaneamente nell'energia degli stessi. In sintesi Luigi Minguzzi crea nei suoi lavori, attraverso un approccio 3D, spunti di riflessione molto ampi, allontanandosi da una possibile e imminente omologazione di cliché che l'arte digitale potrebbe intraprendere. Il maestro crea ambientazioni oniriche e futuribili in un continuum temporale che dal passato tende al futuro.



As

Since 1975, Luigi Minguzzi has explored representations in order to stimulate neural connections in the viewer's brain. Through this process the maestro, a native of Ravenna, has always tried to produce works focused on the sensation of movement. Thanks to the advent of new software and hardware technology, in recent years he has ventured into almost untrodden fields, combining his creativity skills and 3D graphics to create digital works that fuse different conceptual elements, in a style that can be defined as "digital surrealism". The artist has thus embarked on a new journey while still maintaining his unique approach and originality. In these works he creates unrepeatable and futuristic atmospheres that hint at surrealism, since they generate connections that go beyond the plane of sensible reality. Everything revolves around a relationship between the defined and the undefined, one in which the 'reality' offered to the viewer is generated by the possible geometric universes that are present in our minds. This results in a compositional movement that attracts the viewer by stimulating brain connectivity. It is a virtual reality that synergistically takes us to a matrix which represents a sort of cyberspace or simulated reality created by the artist himself. Thus, Minguzzi's art is made of cross-pollinations that generate infinite interactions. And that is exactly why his photographic work dialogues with digital art, combining tangible and intangible





COMING 3, 2017 CM. 125 X 150

factors. Another interesting aspect of Minguzzi's research is personalization through photographic portraits, which determines new neural simulations, providing scenarios that are at once synergic and symbiotic with respect to the figure portrayed.

The artist mentally reconstructs personalities and related worlds, thus creating simultaneous kaleidoscopes within moments that are ongoing, but always developed within kinetic, gravitational, orbital and sidereal contexts. The works from this phase

ASCENDING EXPERIENCE 18A, 2017 ON DIBOND AND EPOXY RESIN CM. 100 X 100 of Minguzzi's artistic progression try to involve the viewer more in specific moments, so that the viewer can enter into their energy.

In short, through 3D graphics Luigi Minguzzi creates works that encourage thinking on many different levels and dimensions, shunning the clichés that may one day become staples of digital art. The maestro creates dream-like and futuristic settings, in a temporal continuum embracing the past and present and looking to the future.





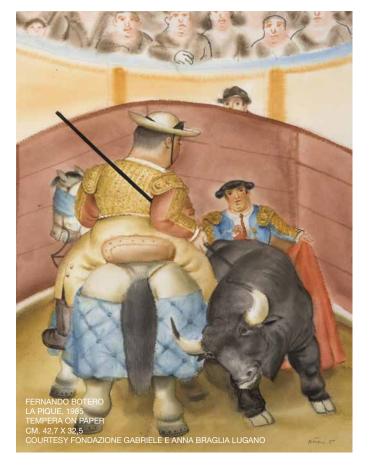
www.hotelambracortina.it - info@hotelambracortina.it







essant'anni per costruire la loro personalissima Wunderkammer, dove custodire i capitoli di un racconto in crescendo: un viaggio nella stratificazione del sapere novecentesco, alla ricerca di analogie, rimandi e corrispondenze che svelino le note a margine di una vita spesa alla ricerca della bellezza. La Fondazione Gabriele e Anna Braglia conclude con successo -oltre milleduecento visitatori a soli venti giorni dall'apertura- il percorso cominciato con Nolde, Klee & der Blaue Reiter e proseguita con la monografica dedicata al pittore italo-sloveno Zoran Music. Un successo che ha spinto la Fondazione a riproporre la mostra POT-POURRI da Picasso a Valdés. La Collezione Braglia (alla Fondazione Gabriele e Anna Braglia, Riva Caccia 6a, 6900 Lugano, Svizzera) che riaprirà i battenti dal 29 marzo fino al 30 giugno 2018. La mostra si fregia di un centinaio di opere realizzate da una cinquantina di artisti per "offrire un confronto del tutto inedito con gli esponenti più significativi del Novecento attraverso lo sguardo intimo e personale di Anna e Gabriele Braglia". Il percorso inizia a



pianoterra con Femme et deux enfants, un disegno giovanile (1902) di Picasso e la sezione dedicata alla Scuola di Parigi tra cui Modigliani e Chagall. Il viaggio prosegue superando le Alpi per giungere al Novecento italiano con Sironi, Boccioni, Cesetti (L'ora dell'appello fu esposto alla prima edizione della Quadriennale di Roma nel 1931), Magnelli, Morandi, Soffici e Viani fino agli informali Fontana e Burri. Al primo piano si celebra il Futurismo, le icone del Surrealismo (Magritte, Miró, Max Ernst, de Chirico e Brauner) e del Nuovo Realismo (Arman, César, Christo, Rotella, Tinguely e Niki de Saint Phalle) fino ai fasti della cultura pop degli anni Ottanta con Andy Warhol, Keith Haring e Basquiat. Infine "oltre alle vedute più convenzionali di Utrillo, Gino Rossi o Herbert Beck, anche le opere dove il panorama funge da luogo di rifugio, di meditazione interiore e della riscoperta del sé come per Ida Barbarigo, Peter Doig o Graham Sutherland". A corollario vi è una sezione dedicata alla reinterpretazione dell'arte classica su impulso anche dell'affermazione dell'artista spagnolo Manolo Valdés: "noi costru-



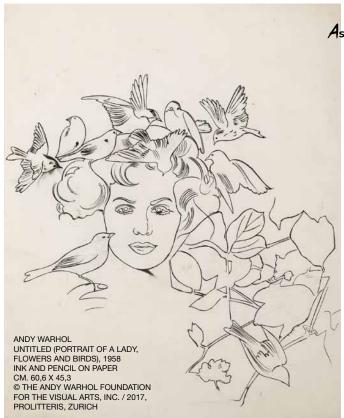


iamo su ciò che la storia dell'arte ha messo nelle nostre mani".

"Nomi importanti ma mai soltanto firme" sottolinea il critico Rudy Chiappini nel testo pubblicato nel volume che accompagna la mostra, "opere entrate in Collezione soprattutto attraverso scelte istintive, per aver suscitato in Gabriele e Anna emozioni profonde. Dipinti, disegni e sculture acquisiti per il piacere di contemplarli e di farne parte integrante e quotidiana della loro vita. [...] La Collezione Braglia è il risultato di un lungo percorso fatto di passione, intuito grandi capacità e intelligenza. La soggettività delle

loro scelte è di per se un atto creativo, vulnerabile e forte allo stesso tempo nel quale si leggono le vicende del comune percorso esistenziale, dello stretto legame che li ha uniti per oltre mezzo secolo".

Sixty years to build their own very personal Wunderkammer, the chapters of a narrative in crescendo. A journey through the superimposed layers of 19th-century knowledge, in search of analogies, quotations, and interdependencies that may reveal the margin notes of a life spent in search of Beauty.

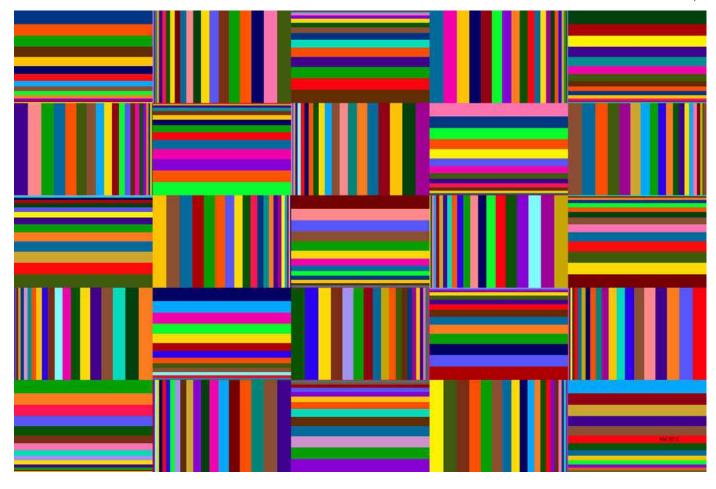


Anna and Gabriele Braglia Foundation successfully reaches the record of over 12,000 visitors after only twenty days from its opening, which began with Nolde, Lee & der Blaue Reiter and continued with a solo exhibition of paintings by Italo-Slovenian painter Zoran Music. The success has encouraged the Foundation to showcase again POT-POURRI from Picasso to Valdés. The Braglia Collection (at Gabriele and Anna Braglia Foundation, 6a Riva Caccia, 6900, Lugano, Switzerland) re-opens from 29 March to 30 June 2018. The show boasts about one hundred

works by some fifty artists in order "to provide an utterly new insight into some of the most important 20th century masters, seen through the eyes of Anna and Gabriele Braglia".

On the ground floor, the exhibitions opens with Femme et deux enfants, an early drawing by Picasso (1902), and with a space, including Modigliani and Chagall, devoted to the School of Paris. Then, the exhibition crosses the Alps and reaches the Italian 20th century thanks to works by Sironi, Boccioni, Cesetti (L'ora dell'appello was first showcased during the first edition of the Rome Quadrennial in 1931), Magnelli, Morandi, Soffici and Viani up to informal artists Fontana and Burri. The first floor is instead devoted to Futurism; to iconic figures of Surrealism (Magritte, Miró, Max Ernst, de Chirico and Brauner); to New Realism ((Arman,

César, Christo, Rotella, Tinguely and Niki de Saint Phalle), without disregarding Pop art (Andy Warhol, Keith Haring and Basquiat). Finally, besides the most conventional views by Utrillo, Gino Rossi and Herbert Beck", there are works in which panoramas become shelters: places suited for meditation and rediscovery of the Self, as in the works by Ida Barbarigo, Peter Doig and Graham Sutherland). An extra section of the show is devoted to the reinterpretation of classical art encouraged by Spanish artist Manolo Valdés: " we build upon the foundations that art history has left in our hands". These are "important names, not only empty signatures", remarks art critic Rudy Chiappini in the publication accompanying the show. And he adds: "[these] works were added to the Collection as a result of instinctive choices, after raising intense emotions within Anna and Gabriele. [These] Paintings, drawings and sculptures [were] purchased for the mere pleasure of watching them and making them an essential part of their daily life. [...] The Braglia Collection is the result of a long journey based on passion, intuition and great intelligence. The subjectivity of the couple's choices is a creative, strong and vulnerable act per se. In it one can read their common existential journey, the tight bond that has kept them together for over fifty years."



KARIN MONSCHAUER UNIVERSI GEOMETRICI GEOMETRIC UNIVERSES

by Eros Rampone

a tecnica del ricamo, in arabo raqm, permette di creare un disegno di ornamento su un tessuto attraverso l'utilizzo di uno o più fili dalle cromie diverse. Questa antica metodologia ha sempre affascinato l'artista Karin Monschauer permettendole d'interiorizzare la connessione e l'intreccio tra colori e

forme. Dalla manualità è giunta nel 2010, attraverso l'utilizzo di software ideati per l'art design, a ideare opere astratte ricche di evoluzioni geometriche connesse reciprocamente grazie a una vasta gamma tonale, suddivisa tra aree calde e fredde. In tale accostamento l'artista, lussemburghese di nascita, propone

linguaggi visivi caratterizzati da ideazioni ottenute tramite fattori quali la pura fantasia, l'esplicito rimando alla natura e le tessiture realizzate da abili maestri antichi e moderni. Proprio quest'ultime rimandano a quei tappeti medio orientali che Monschauer elabora a livello informatico, per un soggetto diviso tra passato e presente.

La sua non è un'azione artistica tradizionale fatta con pennelli e colori acrilici, perché hardware e software diversi elaborano la sua creatività in lavori dall'alta percettività. Infatti le sue realizzazioni si caratterizzano da svariati codici fantastici per universi artificiali dalla geometria astratta. Gli accostamenti che ne derivano sono sempre puntuali all'interno di un iter che vuole creare, a livello visivo, una sensazione mai statica. Grazie alla psicologia della Gestalt, si determina una percezione di movimento indotto e di buona continuità. La figura-sfondo che Monschauer così ottiene, completa pienamente l'opera, fornendo simultaneamente infinite interpretazioni: tracce indefinite che ogni essere

umano interpreta e segue. L'artista propone un'arte digitale ben calibrata e di qualità, ottenendo apprezzamenti come il secondo premio (Lorenzo il Magnifico) in occasione della XI edizione 2017 della Biennale Internazionale d'Arte Contemporanea di Firenze. Il 4 novembre ha ricevuto il Premio Internazionale Andrea Mantegna (for the stylistic value) e nel 2018, precisamente il 20 gennaio, otterrà il premio internazionale Leonardo Da Vinci. Sempre a inizio dell'anno, come naturale prosecuzione di questo iter, Karin Monschauer esporrà nella prestigiosa sede di Casa dei Carraresi a Treviso, a cura del critico e curatore d'arte Alain Chivilò, una ventina di opere dal 12 al 26 febbraio nella mostra personale "Universi Geometrici".

1) TV, 2015 1500 X 1000 PX

2) CROCIATA, 2015 1028 X 1028 PX

3) BYZANZ, 2017 1200 X 1200 PX

The technique of embrodery – in Italian, "ricamo" (from the Arabic "ragm") - allows to create an ornamental design on a fabric through the use of one or more threads of different colours. This ancient technique has always fascinated artist Karin Monschauer, enabling her to internalize the connection between colours and shapes. In 2010, she started to use of art design software to make abstract works containing multiple geometric shapes connected to each other thanks to a vast tonal range, divided into hot and cold areas. Through this juxtaposition, the Luxembourg artist offers visual languages inspired by factors such as pure fantasy, explicit references to nature, or textiles created by skilled masters, both old and modern. In particular, the aforesaid textiles

with design software to develop her modern images of Middle Eastern carpets, creating works that combine the past and present. Monschauer des not follow a traditional working method. Rather than using brushes and acrylic colours, she has different hardware and software process her creativity in highly perceptive works. Indeed, the latter use of various registers of the fantastic to portray the abstract geometry of artificial universes. The result is the presence of accurate, precise patterns and combinations, in a visual representation that aims to evoke a sense of movement. Thanks to Gestalt psychology, this creates the perception of induced movement and good

consist of that Monschauer works

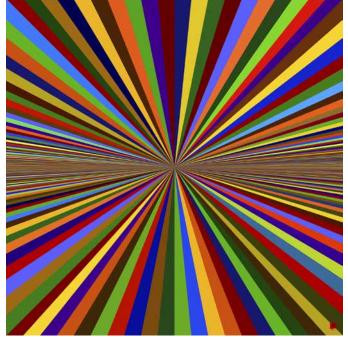
that Monschauer obtains in this way fully completes the work, offering an infinite number of simultaneous interpretations — indefinite traces that every human being interprets and follows.

Karin Monschauer's well-balanced and beautiful work in digital art has earned her a second place international award (Lorenzo il Magnifico Award) at the 2017 Florence Biennale of Contemporary Art. She also won the Andrea Mantegna International Prize on 4 November 2017 and will receive the international Leonardo Da Vinci award on 20 January 2018. From 12 to 26 February 2018, the artist will showcase her works in an exhibition curated by art critic and curator Alain Chivilò at the prestigious Casa dei Carraresi in Treviso, titled "Geometric Universes".

4) KARIN MONSCHAUER WINS SECOND PLACE AT THE 11TH FLORENCE BIENNALE OF INTERNATIONAL CONTEMPORARY ART (2017)

5) SOG, 2017 2000 X 2000 PX









I drammaturgo e poeta Paul Claudel indicava che "la vita è una grande avventura verso la luce". Nel mondo dell'arte la ricerca della luminosità ha attratto artisti quali per esempio Edward Hopper, Paul Cezanne, André Derain, Georgia O'Keeffe e l'architetto Le Corbusier. Ognuno, attraverso il proprio approccio, ha cercato di trovare un percorso sinergico al fine di imbrigliarla nei propri lavori.

Nella contemporaneità, Gioni David Parra crea opere che tendono a librare lux. Cicli quali "materia di luce - matterlight", "lame di luce - bladelight, "obelisco di luce" e "nocube" rappresentano strade creative che già dal nome racchiudono e fanno intuire questa ricerca (nomen omen).

Parra elabora mentalmente concetti arcani affinché si traducano in situazioni artistiche dei nostri giorni. Se le opere monocromatiche, "point light" e "matter light", partono indubbiamente da un'espressione elaborata nel secolo scorso, l'artista toscano non si sofferma su tali ambiti esplorati, ma cerca di spingersi verso una stesura cromatica che lo aiuti a ricercare gli effetti e le variazioni della luce.

Di tutt'altra concettualità sono invece le "lame di luce - bladelight" che, richiamando l'antica cultura megalitica, creano in singole pietre dei piccoli menhir. Poste in modo singolo, ravvicinato attraverso sequenze assemblate, asimmetriche o inserite in un abbraccio (stone - light) le rende, attraverso variazioni cromatiche armoniche all'ambiente, contemporanei simulacri riflettenti luminosità. Proprio in questo filo rosso, con i lavori "nocube" Parra lascia momentaneamente la pittura per la scultura. Piccoli blocchi di marmo, non perfetti a livello geometrico, sono lavorati per richiamare processi analitici che determinano la scultura: lucido, grezzo, lucentezza, opacità, tagli



1) NOCUBE SAHARA NOIR MARBLE AND SILVER-GOLD LEAF, 2017 CM. 18.5 X 15.5 X 13

2) BLADELIGHT, 2017 INSTALLATIONS AND JEWELLERY, BLACK BELGIAN MARBLE AND GOLD LEAF dalle asimmetrie diverse, granature, pigmenti in foglia argento, oro e lapislazzuli. Piccoli blocchi megalitici finemente tagliati per un approccio di ricerca che trae ispirazione dalle origini della cultura umana.

Partendo da questa visione, la serie di sculture denominate "obelisco di luce" con i dieci metri di altezza a Serravezza (2015) e i dodici al Parco Nazionale del Conero (2016) sono ulteriori prove di dialogo tra la mente e la tecnologia dei nostri giorni, parafrasando quel concetto rappresentato da Stanley Kubrik in "Odissea nello spazio", attraverso l'immagine del megalito fonte di sapere totale. Per Parra il dialogo si avvicina anche al Rinascimento italiano come nel recente progetto site specific, presso la chiesa Madonna del Carmine a Serravezza, che pone il lavoro "nocube XI" all'interno di una delle quattro nicchie.

In una sintesi artistica, divisa tra scenografia e pitto - scultura, il maestro idea opere e installazioni atte a dialogare con lo spettatore, emettendo costanti vibrazioni che ogni subconscio codifica in sinergie contemporanee. Playwright and poet Paul Claudel wrote that "life is a great adventure towards the light". Throughout the history of art, light has been a focus of exploration for many artists who, each in their own way, have tried to develop a multi-faceted strategy to capture it in their works. Important names from the past include including Edward Hopper, Paul Cezanne, André Derain, Georgia O'Keeffe and Le Corbusier.

Among contemporary artists, painter and sculptor Gioni David Parra creates works that try to set light free. Indeed, his "Matterlight", "Bladelight, "Obelisk of Light" and "Nocube" series clearly reflect this creative goal, even in their titles (nomen omen). Parra mentally develops arcane concepts in order to translate them into contemporary art. While his monochrome works, "Point Light" and "Matterlight", are based on 20th-century expressive techniques. the Tuscan artist does confine himself to those established techniques, but tries to move towards a use of colour that may help him explore light effects and the variations of light. A completely different concept lies





behind Parra's "Bladelight" series of works, in which the artist, inspired by ancient megalithic culture, uses individual stones to create small menhirs. These are arranged in assembled sequences whose shape is asymmetrical or round and, thanks to colour variations that are in harmony with the setting, become contemporary simulacra that reflect light. Parra's "Nocube" series also consists of sculptures, rather than paintings, featuring small, geometrically imperfect blocks of marble worked by the artist to create effects that represent sculptural processes and characteristics: polished, rough, glossy, or opaque effects, asymmetrical cuts, grainy surfaces, silver leaf, gold leaf and lapis lazuli pigments. These finely sculpted small megalithic blocks show that Parri's approach is inspired by the origins of human

Also based on that approach is the series of sculptures titled "Obelisk of Light", which includes 10-to-12-metre-tall works. These are further evidence of a dialogue between the contemporary mind and contemporary

technology, to paraphrase a concept that Stanley Kubrick represented in "A Space Odyssey", through the image of the monolith as the source of total knowledge.

Parra also brings his work into dialogue with the Italian Renaissance, as in the recent site-specific project at the Church of Madonna del Carmine in Serravezza, where his "Nocube XI" was placed inside one of the four niches of the Church.

In an artistic synthesis that combines scenography, painting and sculpture, the maestro creates works and installations that establish a dialogue with the viewer, sending out vibrations in which every subconscious mind will recognize contemporary synergies.

3) OBELISK OF LIGHT, 2016 MONUMENTAL INSTALLATION, STEEL AND LIGHTS CM. 1200 X 100 X 150

4) BLADELIGHT CONCERT, 2017 LASA WHITE MARBLE AND GOLD LEAF ON STEEL SHEET CM. 200 X 50 X 20



DESIGN SOLUTION

Progetti abitativi e soluzioni d'arredo personalizzate. Design funzionale e produzione 100% made in Italy. Picà cabina armadio, Combi System armadio e Open armadio a giorno, design R&S Zalf e Roberto Gobbo. Alasia poltrona, Yori tavolino e Syon tappeto design Setsu & Shinobu Ito by Désirée.









e per gli appassionati d'arte moderna l'appuntamento irrinunciabile di dicembre è Art Basel Miami, nello stesso mese di dicembre Cortina si sta proponendo sempre di più come il luogo capace di catalizzare l'attenzione nell'ambito dell'arte orologiera.

Lo fa, a inizio mese, con "Comunicare il tempo", l'iniziativa creata da Gioiellerie Bartorelli, dal 1882 punto di riferimento internazionale per chi cerca il meglio della creatività e dell'esclusività nei gioielli e negli orologi di alta gamma.

Dopo le edizioni 2015 e 2016, dedicate la prima alla storia dello stile di comunicazione delle grandi maison e la seconda alla femminilità al polso, "Comunicare il tempo" 2017, ospitata all'Hotel de la Poste nell'ambito



del Cortina Fashion Weekend, ha messo sotto i riflettori gli "orologi leggendari", quei segnatempo che hanno fatto la storia dell'orologeria a livello mondiale, facendosi ammirare per quello che sono, vale a dire dei capolavori d'arte. Eccezionalmente in mostra le creazioni, divenute appunto leggenda, di undici fuoriclasse del tempo: ecco dunque Patek Philippe con i suoi sofisticati calendari perpetui; ecco Cartier e il suo "Tank", il cui prototipo risale a giusto un secolo fa (1917) e con il suo stile ha portato una ventata di novità nel mondo dell'orologeria da polso; ecco Bulgari con gli iconici Serpenti. E ancora Omega e Speedmaster che, indossato da Buzz Aldrin, divenne il primo orologio ad essere sbarcato sulla luna. E poi Audemars Piguet con il Royal Oak,



A.Lange&Soehne con il Lange1 made in Sassonia, Breguet con la Regina di Napoli, Panerai con il Luminor, Hublot e il suo Ferrari, Vhernier con l'orologio gioiello One e Roger Dubuis con Excalibur nelle sue varie declinazioni. L'evento, organizzato da Bartorelli in sinergia con Platinum Media Lab, è stata un'opportunità speciale per approfondire la storia dell'orologeria di eccellenza, grazie a un percorso

espositivo di evidente suggestione. Percorso che continuerà nel tempo, fissato dalla penna prestigiosa e brillante di Paolo de Vecchi: come per le prime due edizioni, anche "Comunicare il tempo" 2017 è diventato infatti uno speciale editoriale, volume da collezione per gli appassionati di un ambito, quello dell'orologeria di alta gamma, nel quale la sapienza artigiana e l'arte si fondono.





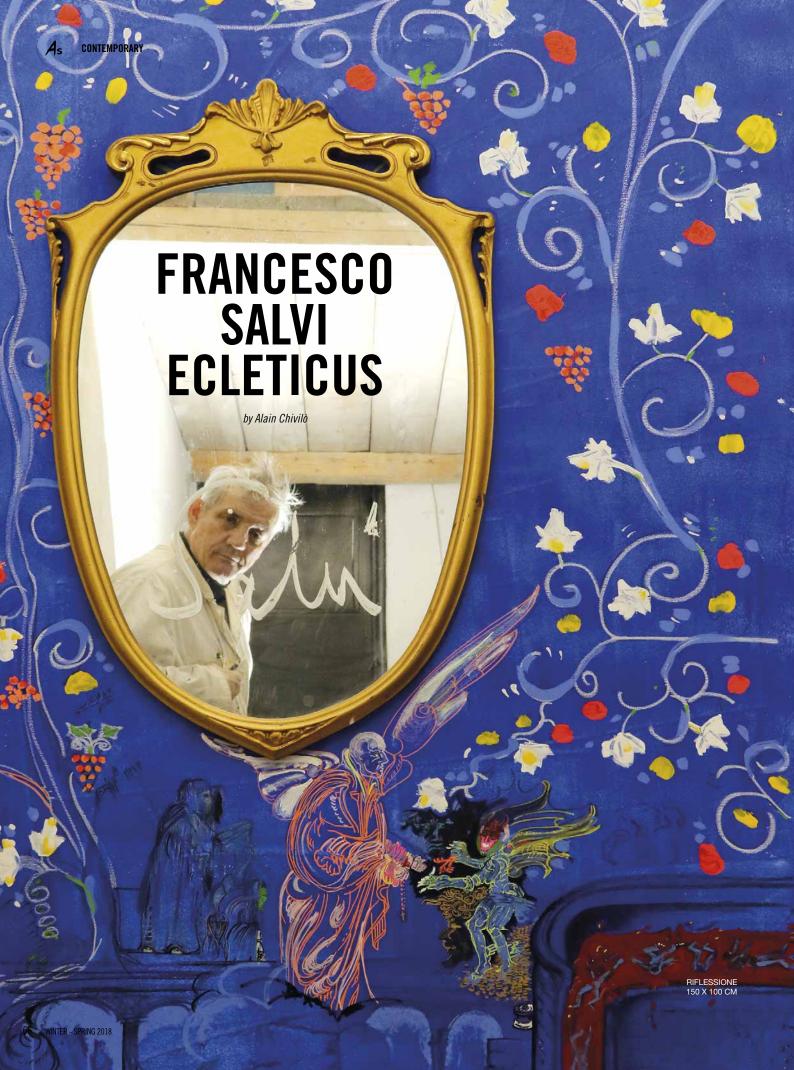
At the beginning of December, the exhibition dedicated to the watches that marked an era returned to Cortina d'Ampezzo thanks to Bartorelli Jewellers, internationally known since 1882 as a manufacturer and retailer of exclusive jewellery and luxury watches. The third edition of Comunicare il tempo (Communicating Time) brought together iconic pieces by 11 luxury watchmakers: Cartier, Omega, Patek Philippe, Audemars Piguet, A.Lange&-Soehne, Bulgari, Breguet, Panerai, Hublot, Vhernier and Roger Dubuis. The exhibition was a unique opportunity not only to admire wonderful individual pieces, but also to investigate the history of luxury watchmaking. Thus, watchmaking and art came together in the fascinating event

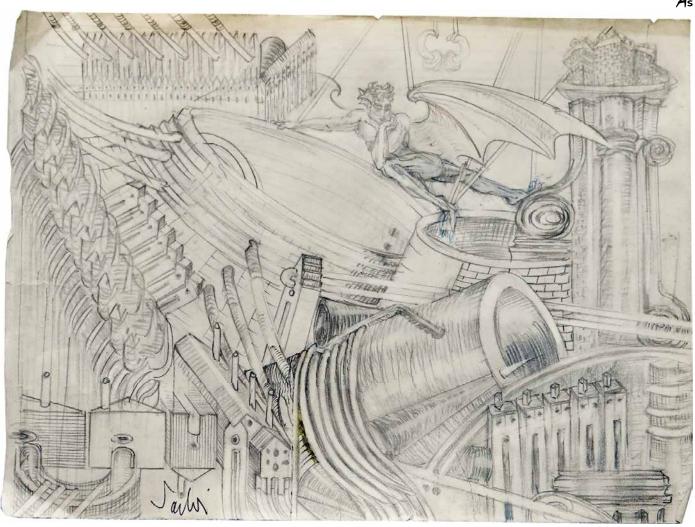




organized by Bartorelli, a company that aims to be a point of reference for luxury collectors and enthusiasts internationally.

- 1) DETAIL FROM THE EXHIBITION "COMUNICARE IL TEMPO"
- 2-3) DETAILS FROM ON-SITE EXHIBITION IN CORSO ITALIA
- 4) PATEK PHILIPPE WATCH
- 5) DETAIL FROM THE EXHIBITION "COMUNICARE IL TEMPO"
- 6) SERPENTI WATCH BY BULGARI
- 7) "BARTORELLI RARE AND UNIQUE" JEWELLERY ON DISPLAY
- 8) THE PROTAGONISTS OF THE EXHIBITION: STANDING FROM THE LEFT, GIACOMO CINELLI, ANDREA BELLI, MARIACRISTINA DI FLAVIANO, MARIA PACIFICATO, ILARIA CASTAGNA, AUGUSTO CAPITANUCCI, PAOLO DE VECCHI, MATTEO GALBIATI, BRIGIDA CERESOLA, WALTER MIRIGLIANO, FABRIZIO DE FALCO, PAOLO TREVISI, MATTEO SINIBALDI. SITTING, FROM THE LEFT: EMANUELA, CARLO AND MARCO BARTORELLI

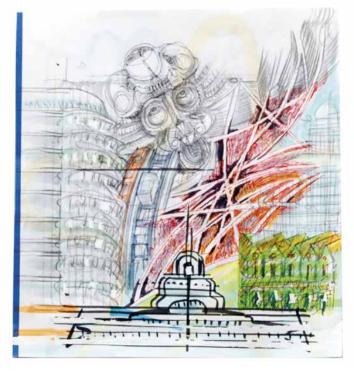




D.C. 20 X 30 CM

rancesco Salvi è un personaggio eclettico che tuttora unisce musica, teatro, cinema, cabaret assieme alla passione di sempre per la musa dell'arte. Quest'ultima è sempre stata presente in lui fin dagli esordi, anche attraverso la tecnica dell'incisione, per arrivare alla realizzazione di tele dalle grandi dimensioni. Un iter, ancora in evoluzione, che grazie all'associazione di mondi sinergici paralleli lo porta a esplorare ambiti quotidiani caratterizzanti il nostro agire. Una tecnica dalla matrice espressionista, eseguita con colori vivi, permette di porre all'attenzione momenti di vita contemporanea attraverso cliché che il maestro esplora lungo una rappresentazione figurativa. In questo mondo puramente Salviano, da un lato scenari e agglomerati urbani si uniscono ad aree industriali, dall'altro personaggi antichi rivivono in turbinii rinascimentali tra cavalieri e demoni. Proprio i diavoli, costan-

temente presenti in molti dei suoi lavori, sono intesi come "tentatori" atti a distrarre l'uomo, al fine di non far vedere l'esatta realtà: una figura ispirata più a Mãra del Buddismo, rispetto a un'interpretazione cristiana. Lungi dall'omologazione questi diavoli sono diversi tra loro perché in ognuno di noi c'è un "diavolo in me" come dal titolo della canzone cantata da Zucchero nel 1989. Francesco Salvi testimonia e reinterpreta ambienti urbani e industriali dalle forme e geometrie ammiccanti a possibili visioni alla Frizt Lang (Metropolis), assediandole quasi costantemente da auto e creature diaboliche, al fine di rappresentare una società ambigua, frenetica, dalle svariate interpretazioni, dai mille volti e dalle infinite insidie. In sintesi il maestro, grazie all'ironia, dipinge lavori mai banali creando continui spunti dalla profonda riflessione per disamine senza fine.



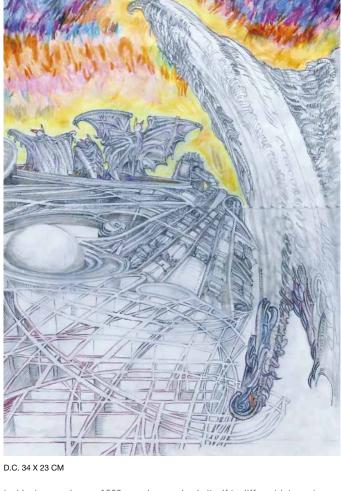
D.C.21X22 CM



CITTÀ GIALLA - 150 X 100 CM

Francesco Salvi is an eclectic artist that combines music, theatre, cinema, and stand-up comedy with a long-time passion for art. Indeed, that passion has always been with him, from the initial stages of his career, when he was interested also in the technique of engraving, to the large-size paintings he now creates. Thanks to the combination of parallel, synergetic worlds, Salvi's artistic journey, still in progress, has led him to explore the everyday areas of our lives and actions. His technique, rooted in the expressionist tradition and characterized by vivid colours, allows him to bring moments of contemporary life to the attention of the viewer through the use of clichés that the maestro explores in his figurative depictions. In Salvi's unique world, urban settings and agglomerations unite with industrial areas, on the one hand, and, on the other, figures from the past come to life in swirling Renaissance scenes featuring knights and demons. With regard to the latter, it is worth noting

that these demons, a constant presence in many of Salvi's works, are inspired more by Buddhism (e.g., the demon Mara) than Christianity. They must be understood as 'tempters' whose role is to distract man so that he will not see reality for what it really is. Salvi's demons, however, are all different, and that is because every person has got a different devil



inside, to paraphase a 1989 song by Zucchero Sugar Fornaciari (l've Got the Devil in Me). Francesco Salvi documents and reinterprets urban and industrial landscapes whose shapes and geometries are reminiscent of Frizt Lang's Metropolis, often crowding them with cars and diabolical creatures, in order to represent an ambiguous, frenetic society which

lends itself to different interpretations, has a thousand faces, and hides endless dangers. In short, thanks to his ironic approach, the maestro creates paintings that are never banal and constantly stimulate our minds.

D.C. 11 X 21 CM





45 camere comfort, superior e deluxe | 27 junior suite e suite | Ristorante con vista sul ghiacciaio del Brenva Lounge Bar con terrazza panoramica | Smoking room | Garage privato | Centro Benessere di 500mq | Piscina coperta con cascata cervicale e getti idromassaggio, sauna, bagno turco, docce cromatiche, docce sensoriali e doccia scozzese | Sala riunioni fino a 50 persone | Pista di sci privata | Noleggio e vendita attrezzature

ALBA GONZALES MITOLOGIA DEL CONTEMPORANEO A CONTEMPORARY MYTHOLOGY

by Stefania Severi





"SPAZIO OPEN", THEATRE OF THE PIANETA AZZURRO MUSEUM OF SCULPTURE IN FREGENE, ROME

'opera d'arte quando è tale, e questo è il caso delle sculture di Alba Gonzales, ha delle peculiarità: ha un suo tempo assoluto che parla a tutte le generazioni, stimola il dialogo, invita alla riflessione e meraviglia per la maestria tecnica dell'esecuzione. Di fronte alla produzione scultorea di Alba tutti questi elementi si riscontrano. Analizziamo una delle sue sculture bronzee più emblematiche: "Lei, vede e non vede o altrove guarda" (2010), presentata alla 54a Biennale di Venezia. L'artista recupera la tradizione iconografica, che vuole che la Giustizia sia una figura femminile con una bilancia, ma la trasforma alla luce dell'oggi, dandole più volti ad indicare le strade divergenti che essa può prendere, non sempre improntate alla rettitudine ed alla verità. Di questa opera monumentale Alba ha poi realizzato alcune varianti di misura più piccola, focalizzando il messaggio su indirizzi specifici, come nel caso de "Il peso è giusto", del 2017, in cui pone, in equilibrio sui piatti sostenuti dalla Giustizia, l'uomo e la donna, un



AWARD WINNER CRISTIAN CONTINI (GALLERY MANAGER AND EDITOR) WITH PAINTER ENNIO CALABRIA (LEFT)

auspicio di parità in un mondo che ancora dà alla donne un peso minore. Alba, moglie, madre e artista non si è mai piegata alle regole di un mercato che tende allo stereotipo perché più facilmente "vendibile".

La scultura di Alba è equilibrata. Tutte le sue opere hanno un equilibrio di pesi e di rapporti di classica memoria. L'equilibrio è elemento essenziale della natura, tanto che il suo disequilibrio crea catastrofi. E questa armonia,

che tutti gli uomini hanno, altrimenti

non starebbero neppure in piedi, Alba

l'ha in sommo grado avendone preso coscienza con la giovanile attività di danzatrice e riversandola nella sua scultura, dalla più piccola a quella monumentale. Ritmi a spirale, in dinamiche diagonali, forme aperte o chiuse, richiudibili in solidi geometrici, statiche o dinamiche... le varianti sono molteplici in funzione del sentimento che l'opera vuole suscitare. La scultura di Alba propone sempre dei messaggi universali di fraternità,

NIKE E LA COLOMBA, 2015 - BRONZE







AWARD WINNER GABRIELE SIMONGINI (ART HISTORIAN, CRITIC AND WRITER)

AWARD WINNER DERRICK DE KERCKHOVE (BELGIAN SOCIOLOGIST) WITH MS BARBATO RICCI (LEFT) AND ACTRESS MARTA IACOPINI (RIGHT)

amore, pace, libertà. "Sogno di libertà" è un'opera di grande fascino in cui il volto di donna emerge da una cornice di rami di ulivo, mentre i capelli si fondono in un'ala di colomba. La donna è però gravata da una corona di filo spinato, la cui presenza non offusca la bellezza ma tuttavia sembra denunciare che la vera libertà è solo un sogno. Ancora "Nike e la Colomba" è una rivisitazione del mito, la dea alata che annuncia la vittoria, che, con una colomba in mano, si trasforma in messaggera della pace.

Voglio aggiungere un'ultima osservazione, oggi poco di moda ma consapevole che le mode passano e l'arte rimane: l'arte di Alba è bella perché è guidata dall'idea della bellezza. Le sue sculture sono belle perché rispondono ai canoni estetici di classica memoria, perché sono frutto della ricerca della bella forma, perché, anche lì dove affrontano il "monstrum", questo, attraverso l'elaborazione artistica,

suscita quella fascinazione che lo fa

E tutto questo Alba lo ha sviluppato in 40 anni di scultura in marmo e bronzo, seguendo una riflessione ciclica che va da "Uomini e Totem" a "Amori e Miti" per giungere all'attuale "Sfingi e Chimere". Le sue sculture, al di là dell'indubbio valore estetico, seducono per gli interrogativi che pongono e che invitano a valutarle sia sotto il profilo estetico che contenutistico, che qui appaiono in un raro equilibrio. È indubbio che l'opera d'arte trova la sua realizzazione quando l'artista riesce a trasfondere in essa le sue conoscenze tecniche, il suo bagaglio culturale e le sue esperienze di vita, in un'alchimia che genera un valore aggiunto: la poesia. Ciò è quanto mai palese nelle opere della Gonzales che mostrano le peculiarità e l'evolversi della sua ricerca, in un continuo arricchimento dei temi e degli esiti.

Dove ammirare le sculture di Alba Gonzales?

In collezioni private di famosissimi personaggi soprattutto, ma anche in Italia a Pietrasanta ("Sfinge e Colomba"), Fregene ("Chira Centaura di Enea"), Fiumicino ("Il pescatore di cieli) e Torralba in Sardegna ("La fonte della vita") e in Israele a Hertzlya ("La costruzione di tutti"). A Fregene c'è anche il "Museo Pianeta Azzurro", una casa museo visitabile su appuntamento, in cui Alba ha raccolto, nell'ampio giardino e negli spazi interni, parte della sua produzione, unitamente alle opere di alcuni celebri scultori suoi amici, tra i quali Angelo Canevari, Fausto Melotti, Simon Benetton, Tito, Ugo Attardi e Corrado Cagli. Fondato nel 1989, il museo è stato anche il suggestivo scenario di

mostre di scultura, in quanto Alba ha sempre ospitato amici artisti in mostre a corollario del "Premio Pianeta Azzurro", da lei istituito e giunto nel 2017 alla XVI edizione. Il premio, che si avvale di una giuria di grande spessore culturale, premia personalità attive nei vari campi della cultura (cinema, teatro, critica d'arte, giornalismo, poesia, pittura, scultura, danza... ed anche economia e medicina). La mostra organizzata nell'estate del 2017 ha visto, accanto alle sculture di Alba, quelle di Sergio Capellini, Giorgio Conta, Livio Conta, Sabrina Ferrari, Leonardo Lucchi e David Raddi. II "Premio Pianeta Azzurro" 2017 è stato conferito a: Luca Barbareschi (attore), Elena Bonelli (cantante), Cristian Contini (gallerista ed editore), Grazia Cucco (pittrice), Derrek de Kerckhove (sociologo), Tommaso Le Pera (fotografo teatrale), Andrea Sarubbi (giornalista), e Gabriele Simongini (storico e critico d'arte).

AWARD WINNER LUCA BARBARESCHI (ACTOR, PRODUCER AND DIRECTOR)

AWARD WINNER ELENA BONELLI (ACTRESS, SINGER AND DIRECTOR)





AWARD WINNER TOMMASO LE PERA (THEATRE PHOTOGRAPHER)

The work of art exists in its own absolute time: it speaks to all generations and amazes them for its technical finesse. The works of Alba Gonzales certainly fit this description. Her finely wrought bronze sculptures depict detailed female figures and deal with universal themes. Like the

goddesses of antiquity, who represented beauty or the moon or conjugal love, they are mythical creatures; at the same time, however, they represent the expectations and goals of contemporary women, and the obstacles to the achievement of those goals. The artist's main subject is the

AWARD WINNER GRAZIA CUCCO (PAINTER) WITH THE MAYOR OF AMELIA, MS LAURA PERNAZZA

figure of the woman, complete with her virtues and vices, and in her role as a mother. After all, that is also the personal and professional experience of Alba Gonzales — a wife, mother, and artist. She communicates universal messages of love, brotherhood, peace, and freedom.

One last observation: Alba's work is beautiful because her artistic practice is guided by the idea of beauty. Her sculptures are beautiful because they meet aesthetic criteria derived from classical art and enthral us through the questions they raise.

AWARD WINNER LUCA BRACALI (PHOTOGRAPHER, DIRECTOR AND TV HOST)



AWARD WINNER ANDREA SARUBBI (JOURNALIST AND TV HOST) WITH PROFESSOR MILENA CASTELLI (LEFT)



IL PESO È GIUSTO, 2017 - BRONZE





opo la personale del 2005 Giuseppe Gallo torna alla Galleria dello Scudo, a Verona, con una mostra dal titolo curioso e accattivante: "Il teatro assurdo del viandante".

L'interpretazione è meglio affidarla alla curatrice della mostra Laura Cherubini, secondo la quale "Il titolo lascia intendere la volontà dell'artista di mettere in scena uno spettacolo che offra al viandante, ovvero allo spettatore, un cammino attraverso una selezione di lavori, che annoverano quadri di grandi dimensioni, sculture e installazioni in bronzo, accostati fra loro senza un filo logico. Il nesso, semmai, è paradossale. Dal rimando alle costellazioni celesti a un accenno alla divinazione antica. i temi affrontati sono espressione del fluire di una creatività che rifiuta l'organica e prevedibile pertinenza a un tema, dimostrando ancora una volta la peculiarità di una ricerca memore delle molteplici possibilità espressive offerte dai materiali connessi a un'antica pratica artigianale". Se Laura Cherubini voleva invogliare

gli appassionati d'arte a visitare la mostra, c'è pienamente riuscita, anche perché Gallo è un artista importante.

Dopo le mostre dei primi anni '80 nel Nord Europa dedicate al gruppo di via degli Ausoni, insieme, tra gli altri, a Gianni Dessì, Piero Pizzi Cannella, Nunzio e Marco Tirelli, Gallo ha proseguito un lungo percorso scandito da importanti appuntamenti espositivi, tra i quali la XLIV Biennale di Venezia nel 1990 e mostre in importanti musei di mezzo mondo.

Nel novembre 2016 l'opera Senza titolo, 2011, proveniente dalla Collezione Chiara e Francesco Carraro, stabilisce da Christie's New York il record di vendita per l'artista. Stimata \$ 40.000 - 60.000 viene infatti aggiudicata a \$ 300.000 (\$ 367.500 compresi i diritti d'asta).

La mostra, alla Galleria dello Scudo, rimarrà aperta sino 31 marzo 2018.

After a solo exhibition in 2005, Giuseppe Gallo is back at the Galleria dello Scudo in Verona with a new show, captivatingly entitled 'Il teatro assurdo del viandante' (a wanderer's absurd theatre).

As noted by Curator Laura Cherubini, the title hints at "the artist's intention to stage a show that takes wanderers - i.e., viewers - on a journey through a selection of works which include large-scale paintings, bronze sculptures and bronze installations". And she adds: "These are juxtaposed with no logical relation to one another. Rather, the relation is paradoxical. Ranging from references to celestial constellations to allusions to ancient divination, the subjects of these works express the flowing of creativity which refuses any organic and predictable adherence to a theme; they demonstrate, once again, the distinctiveness of Gallo's research, which relies on the numerous expressive possibilities of materials connected with old artisanal practices."

If the curator aimed to encourage art

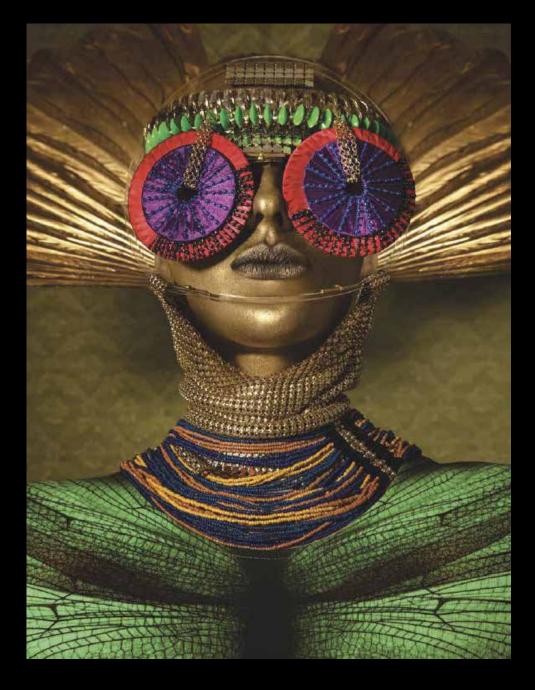
lovers to visit the exhibition, she has fully succeeded - not least because Gallo is an important artist. In the early '80s, at the beginning of what was to become a long career, Gallo exhibited in Northern Europe together with other members of the San Lorenzo group, including Gianni Dessì, Piero Pizzi Cannella, Nunzio and Marco Tirelli. Since then, his works have been regularly displayed in important exhibitions, such as the 44th Venice Biennale (1990) and other shows in famous museums across the world. In November 2016. his Untitled (2011), from the Chiara and Francesco Carraro Collection, set the artist's auction record at Christie's New York. Estimated at \$40,000 to \$60,000, it sold for \$300,000 (\$367,500 including auction fees). The exhibition will be running until 31 March 2018.

GREG LOTUS

ΑТ

ROSENBAUM contemporary

ART GALLERY



Bug Eye; Acrylic with fiber-based paper; 60 x 40 inches 152.4 x 101.6 cm, Edition 50

MIAMI: ST. REGIS BAL HARBOUR | 9703 COLLINS AVENUE | BAL HARBOUR, FL 33154 | T 305 864 4968 BOCA RATON: 150 YAMATO ROAD | BOCA RATON, FL 33431 | T 561 994 9180







uello appena trascorso è stato un anno assolutamente intenso per l'artista ladino Wilhelm Senoner. Protagonista d'importanti eventi culturali partecipati da numerosissimi visitatori, quali l'imponente installazione ai piedi della parete del Murfrëit e la grande mostra alla Fondazione Manfred Sauer di Lobbach in Germania, Wilhelm Senoner ha esposto le sue opere anche a Milano, nel centralissimo spazio della Biblioteca del Daverio in Piazza Bertarelli. Intitolata Elogio all'ombra e presentata da Philippe Daverio, l'esposizione, oltre alle inconfondibili sculture in legno di tiglio e bronzo, tipiche della produzione senoneriana, presentava anche talune opere pittoriche. Quest'ultime dipinte con colori acrilici e terre che, come nell'opera scultorea, personificano con un tratto essenziale soggetti dall'aspetto umano, isolati da un contesto realistico e rappresentati come fossero in bilico in un istante sospeso ed incompatibile con la gravità terrestre, tanto da ispirare uno stato di attesa e d'incerta rivelazione. Figure tanto simili le une alle altre da suggerirci un'intera nuova specie per la quale, equilibrio e dialogo sono l'unica prospettiva possibile per il genere umano. Il professor Daverio, profondo conoscitore dei temi cari all'artista, ha dichiarato: «In Wilhelm Senoner trovo un espressionismo profondo, un'espressività radicante che è propria della montagna - ed aggiunge Daverio - Le sue sculture sono autentiche. Noi le guardiamo con una curiosa sensazione di trasporto, senza capire immediatamente di cosa si tratta e quindi senza trovarci dentro la banalità di una narrazione già pronta. Sono le divinità arcane del mondo delle Alpi di oggi». Daverio infine termina la sua lettura affermando: «Wilhelm Senoner è uno sciamano d'oggi, uno che lavora per andare a scoprire i misteri arcani. Come gli sciamani cerca la sua ispirazione in fondo al bosco, fra le montagne, talvolta sulle cime tempestose. Esalta figure eroiche che provengono dagli strati profondi della sua coscienza e ne fanno i simboli di una modernità alternativa».







curious sense of rapture». And he concluded with the following observation: «Senoner is a modern-day shaman, someone who works to discover arcane mysteries. Like shamans, he looks for inspiration deep into the woods, among the mountains».



Last October, Wilhelm Senoner exhibited his works at the Biblioteca del Daverio in Milan. Presented by Philippe Daverio, the exhibition featured paintings as well as the artist's trademark basswood and bronze sculptures. Professor Daverio stated: «There is a profound expressiveness in Wilhelm Senoner that is typical of the mountain landscape. There is truth and authenticity in his sculptures, and when we look at them we feel a





THE LUXURY COLLECTION



THE ICONIC JEWEL OF THE ITALIAN DOLOMITES

In the attractive and exciting landscape of the Dolomites - a Unesco World Heritage Site - stands the Cristallo Resort & Spa, the crowning glory of the captivating Cortina d'Ampezzo valley. Its eminent position casts a rare perspective from which guests will encounter insightful and authentic journeys. A dream world hovering between past and present.

> FOR RESERVATIONS, PLEASE CALL +39 0436 88 11 11 OR VISIT WWW.CRISTALLO.IT















IN THE PICTURES ART BASEL MIAMI - ART MIAMI - SCOPE MIAMI

gni inverno il mondo dell'arte affluisce nel calore e nell'esuberanza di Miami per la fiera d'arte Art Basel Miami e gli eventi fieristici collaterali dislocati in tutta la città. Oltre 75.000 visitatori esplorano la zona della spiaggia, con i grandi nomi dell'arte presenti nelle 20 fiere e 1.200 gallerie che espongono in molteplici piattaforme espositive, compresi eventi multidisciplinari in cui figurano architettura, design e cinema. La gamma di talenti è impressionante e, considerato il gran numero di fiere tra cui scegliere, è evidente che la più importante mostra di arte contemporanea degli Stati Uniti non sta affatto perdendo il suo

Miami Beach, che si trova ancora ad affrontare le conseguenze dell'uragano Irma, non è tirata a lucido come durante le fiere degli anni scorsi. Il fatto che Art Miami Basel si tenga presso il Miami Beach Convention Centre ha causato una certa confusione fuori dal centro, poiché al loro arrivo gli ospiti vengono accolti dai lavori di ristrutturazione resi necessari dall'uragano, e che saranno completati solo fra alcuni mesi. I lavori hanno però creato uno spazio più ampio e aperto che consente di dare maggior respiro alle opere d'arte, come è già stato notato dai visitatori. Tale spazio facilita anche le "importantissime conversazioni tra galleristi, collezionisti e curatori", come rileva il Direttore di Art Basel, Mark Spiegler.

Una delle più rinomate fiere satellite di Art Basel è SCOPE Miami Beach, nota per le opere intrise di Pop Art e cultura delle celebrità. Nell'edizione di quest'anno, la diciassettesima, l'atmosfera energetica e il gusto per gli artisti contemporanei d'avanguardia che da sempre caratterizzano SCOPE appaiono declinate più nel senso della street art, e la fiera riunisce una





vivace rosa di artisti che utilizzano diverse tecniche e materiali. A fare da guida a questo spostamento di attenzione è il talento creativo del curatore dei programmi speciali, il cestista Amar'e Stoudemire, sei volte All-Star NBA. Stoudemire ha commissionato all'artista di Brooklyn Steve Cogle un'installazione di 12 metri ispirata alla diaspora africana, da eseguire secondo il suo caratteristico stile outsider art. Cogle ha spiegato di interpretare le "storie sacre" della diaspora, in un approccio teso a dare espressione a un incrocio tra "l'Africa tribale e il degrado urbano", commisto a immagini ed esperienze influenzate dal quartiere e il periodo in cui è cresciuto (East New York negli anni '90).

Parallelamente ai motivi che percorrono i lavori di Cogle troviamo i dipinti di Omar Hassan, rappresentato a SCOPE Miami Beach dalla galleria ContiniArtUK. Esposta nello stand F25

della rassegna, l'opera di Hassan è una commistione di arte performativa, street art e astrattismo, e ben rappresenta, pertanto, la varietà stessa di questa fiera. Hassan è di origine mista italo-egiziana e nella sua opera esplora costantemente le nozioni di dualità e identità. La tecnica di Hassan e il suo utilizzo dei materiali derivano dalla lotta personale dell'artista con il diabete e le iniezioni di insulina che deve fare quotidianamente, lotta che esplora nella serie "Injections", nonché dalla passione per la boxe e l'esperienza come pugile, come testimonia la serie "Breaking Through". Le opere della serie "Caps" sono invece un riferimento diretto all'amore di Hassan per l'arte di strada, essendo composte da beccucci di bombolette di vernice spray che, dopo essere stati rimossi dalle bombolette, vengono meticolosamente disposti in modo da formare strutture colorate simili ai mosaici.







Every winter the art world flocks to the warmth and vibrancy found in Miami for the Miami Basel art fair and accompanying satellite fairs spread throughout the city. Over 75,000 attendees explore the beach area, with the biggest names in art on display across the 20 fairs with 1,200 galleries showing across multiple exhibition platforms, ranging from multidisciplinary events featuring architecture, design and film. The range of talent is staggering, and with the multitude of fairs to choose from, it is clear that the momentum is not slowing for the United States most important contemporary art

Miami beach, which is still dealing with the aftermath of Hurricane Irma, is not as polished as the fairs in years past. Miami Basel's location at the Miami Convention Center has caused a certain amount of confusion outside the centre as arriving guests are greeted by building work, as

the necessary renovation due to the hurricane is still months away from completion. The construction however, has created a more open space, enabling greater room for the art allowing the pieces room to breath, something already noticed by the visitors. The space also allows for the 'all-important conversations between gallerists, collectors and curators,' said Art Basel Director Mark Spiegler. One of the best-known satellite fairs to Art Basel is SCOPE Miami Beach, known for its Pop Art and celebrity culture infused artworks. This year's 17th Edition of SCOPE's energetic feel and taste for cutting-edge contemporary artists has shifted towards a more Street Art theme, incorporating a dynamic range of artists working across a variety mediums and methods.

This change of focus is harnessed through the creative flair of the special programs curator, six-time NBA Basketball star Amar'e Stoudemire. Stoudemire has commissioned Brooklyn artist Steve Cogle to create a 40-foot instillation based on the African diaspora executed in his distinct Outsider Art style. Cogle explains that he interprets the "sacred stories" in his approach to the expression of "tribal Africa crossed with urban blight" layered with images and experiences influenced by his local neighbourhood growing up in the 90s in East New York.

Running parallel to the motifs found in Cogle's works are the paintings by Omar Hassan, represented by ContiniArtUK at SCOPE Miami Beach. Showcased within the walls of booth F25, Hassan's work is a mix of performance, street, and abstract art, embracing the diversity of this fair. Hassan is of mixed Egyptian and Italian heritage and continually explores the concept of dualities and identity in his work. His use of materials and process stems from his life struggles with diabetes and



daily insulin shots, which he explores through his 'Injection' series, and his love and experience as a former boxer in his 'Breaking Through' series. The 'Caps' series are a direct reference to Hassan's adoration of urban art as they are pressure tips of spray-paint cans, which have been removed from the cans and meticulously rearranged into colourful mosaic-like assemblages.

Art Basel Preview & Vernissage Selected Sales

Mitchell-Innes & Nash

Keltie Ferris, NSEW, 2017: between \$50,000-\$60,000

Jack Shainman

Nick Cave, Wire Tondo: \$110,000 Carrie Mae Weems, The Blues, 2017: \$80,000

Pace Gallery

Wang Guangle, 170326, 2017: \$325,000 Michael Rovner, Urgency, 2017: \$140,000 Willem de Kooning, Untitled, ca. 1967: \$450,000 Yoshitomo Nara, Young Mother, 2012: \$2.9 million Joel Shapiro, Untitled, 2016: \$350,000

Kukje Gallery/ Tina Kim Gallery

Ha Chong-Hyun, Conjunction 17-05, 2017: between \$100,000-\$110,000





Lehman Maupin

Lee Bul, Untitled (Mekamelencolia - Velvet #3), 2017: between \$225,000-\$275,000 Alex Prager, Anaheim, 2017: between \$30,000-\$40,000 Angel Otero, Through the Stained Glass, 2017: between \$80,000-\$90,000 Teresita Fernandez, Blind Land (Green): between \$225,000-\$275,000 Liza Lou, Relief 3, 2017: between \$130,000-\$140,000

Applicat Prazan

Pierre Soulages, Peinture 130 x 97 cm, 28 Octobre, 1966: about \$1.2 million Serge Poliakoff, Bleu, ca. 1956: about \$1.2 million

Alison Jacques Gallery

Hannah Wilke, Mellow Yellow, 1975: \$750,000 Hannah Wilke, Untitled, 1975-79: \$550,000 Sheila Hicks, Langue d'oiseau I, 2016-17: \$150,000



Penerdì 8 dicembre Omar Hassan ha inaugurato la sua mostra personale al 179 NW 25th Street di Wynwood a Miami, con una speciale performance dal vivo, nel corso della quale l'artista ha creato un'opera che è stata messa all'asta, e i cui proventi sono stati devoluti a The Cure Alliance per supportare il Diabetes Research Institute dell'Università di Miami. Nato a Milano nel 1987 da padre egiziano e madre italiana, Omar Hassan viene in contatto in giovane età con la

scena artistica underground milanese. Le sue origini miste sono la fonte del suo costante interesse per l'esplorazione dei temi del doppio e dell'identità, nonché per la sua sfida alle tradizioni culturali nell'arte contemporanea. L'interesse iniziale per la street art si trasforma presto in una passione per vari campi dell'arte, portando Hassan a intraprendere gli studi presso l'Academia di Belle Arti di Brera. Durante il corso di diploma, scopre una forte attrazione nei confronti di artisti

italiani del dopoguerra come Lucio Fontana, Piero Manzoni e Ferruccio Gard, i cui lavori si caratterizzano per l'importanza data al processo creativo, che è parte dell'opera d'arte tanto quanto il risultato finale. Influenzato da questi artisti, ma al contempo desideroso di adottare un approccio innovativo, Hassan ha utilizzato le sue esperienze personali per dar forma alla propria tecnica artistica. Ciò si è tradotto in opere concettuali che sono manifestazioni dinamiche e variopinte

del suo talento artistico.

In 'Breaking Through – round 2' Omar proseguirà il suo percorso artistico, che deriva dall'amore per la street art e dalla sua lotta con il diabete, all'interno del vivace ambiente di Miami. L'artista ha una profonda ammirazione per questa città piena di stimoli, che negli anni è diventata per lui una seconda casa. Hassan è lieto di poter condividere alcune delle sue opere più recenti con il pubblico di Miami nel corso di una settimana così vivace ed



emozionante. La mostra coinciderà inoltre con la sua partecipazione alla fiera d'arte SCOPE Miami Beach.
Hassan ha presentato per la prima volta la serie 'Breaking Through' alla galleria ContiniArtUK di Londra nel 2015, iniziando poi a tenere numerose performance e mostre a livello internazionale. Questa serie ci mostra in modo diretto e vivo come Hassan riesca a convogliare la sua energia e trasformare la propria storia in un'opera d'arte: l'artista di strada e

quello figurativo, il pugile e il giovane diabetico. Attraverso queste opere egli esplora la gravità della malattia, ma emanando positività e vitalità di fronte alle avversità.

La serie 'Injections' si riferisce direttamente alle iniezioni di insulina che Hassan deve fare quotidianamente ed è una testimonianza della sua perseveranza. La serie si compone di tele sulle quali l'artista esegue con bombolette spray dei "pallini" colorati; i "pallini" riflettono l'immediatezza della cultura dell'arte di strada, dove la velocità, insieme all'impatto visivo, è così importante. Queste tele piene di colori sono racchiuse in una cornice di stile tradizionale che ricorda i maestri del XVI e del XVIII secolo, ma Hassan trasforma la funzione delle cornici dipingendoci sopra: in tal modo, egli crea una fusione estetica che comprende e trascende sia la cultura alta che quella popolare.

In effetti, l'opera di Hassan non è facilmente classificabile, poiché l'artista ha esplorato moltissimi media diversi. La sua serie "Caps", ad esempio, è un'avventura nel readymade. In relazione ad essa, Hassan ha sottolineato un'analogia: "Come il nostro ecosistema non potrebbe sopravvivere senza le api, così le bombolette di vernice spray non possono funzionare senza i loro tappi per modulare lo spruzzo. Le opere della serie Caps contengono file di tappi usati, accuratamente disposti all'interno di singole caselle, allineate in una griglia statica, proprio come l'ape che entra ed esce dalla cella del favo; l'importanza del tappo equivale a quella dell'ape nell'ecosistema". La serie Caps riunisce i vari elementi che compongono la pratica di questo artista in maniera ciclica; gli strumenti necessari per produrre le sue opere d'arte diventano le opere stesse. Si tratta di lavori che, come Hassan, affascinano per la loro originalità.



FROM LEFT: OMAR HASSAN, DAGO, CRISTIAN CONTINI AND FULVIO GRANOCCHIA





Omar Hassan will inaugurate his solo exhibition on Friday 8th December at 179 NW 25th Street in Wynwood, Miami. The opening will be from 6:00pm onward with a special live performance taking place at 8:30pm where he will create a brand-new painting to be auctioned off for the benefit of The Cure Alliance in support of the Diabetes Research Institute at the University of Miami.

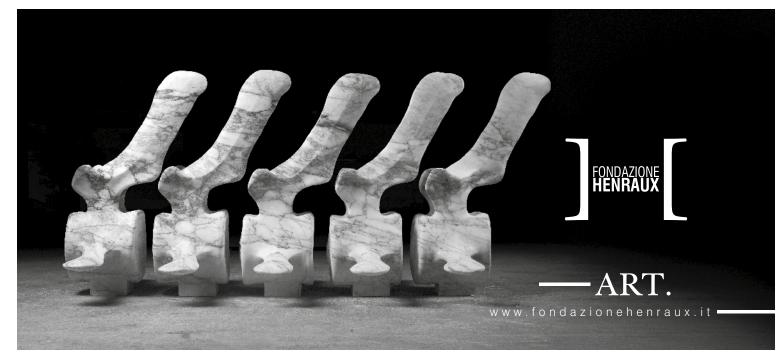
Born in Milan in 1987 to an Egyptian father and an Italian mother, Omar Hassan was introduced to the Milan underground art scene at a young age. His mixed heritage is the origin of his ongoing interest in exploring dualities and identity as well as challenging cultural traditions in contemporary art. Hassan's initial interest in street art soon developed into a passion for a diverse range of creativity and led him to pursue a degree at the Fine Art Academy of Brera. While studying at the Academy, Hassan discovered a strong attraction to post-war Italian artists such as Lucio Fontana and Piero Manzoni in whose works the creative process is as much a part of the artwork as the final result. Influenced by

these artists, but eager to be innovative in his approach, Hassan used his personal experiences to shape his artistic practice. The resulting conceptual artworks are dynamic manifestations of this young and talented artist. In 'Breaking Through - round 2' Omar will continue on his global journey of painting, derived from his adoration of street art and struggles with diabetes, encompassed within the vivacious setting of Miami. Hassan has a deep appreciation for this inspirational city and over the years it has become a second home to the artist. He is pleased to share some of his most recent artworks with Miami during this exciting and lively week. The exhibition will also coincide with Hassan's participation in the SCOPE Miami Beach art fair. The 'Breaking Through' series was first introduced by Hassan at ContiniArtUK in London in 2015, beginning a series of international performances and exhibitions. This series is a beautifully pure and raw insight into how the artist channels his energy and transforms his story into a work of art: the street and fine artist, the boxer and the young man living with diabetes. Through these

works, Hassan explores the gravity of disease, emanating positivity and vitality in the face of adversity. The 'Injections' series are a direct reference to Omar's daily insulin shots and serve as a testament to his

perseverance. The series is comprised of 'dots' spray-painted onto canvases; reflecting the immediacy of street art, where speed and visual impact are necessities. The vibrant canvases are framed in a style that evokes 16th - 18th century Old Masters; Hassan alters the traditional function of the frames by painting over them, creating an aesthetic fusion that embraces and transcends both high and low culture. Hassan's work does not lend itself to categorisation; the artist has explored many different mediums. Hassan's 'Caps' series is an adventure in readymade; speaking about the series Hassan provides an analogy: 'In the same way that our ecosystem could not survive without bees, spray-paints cannot function without their caps. The Caps series works contain rows of used spray-caps arranged carefully in assigned boxes, lined up in a static grid, just like the bee in and out of the honeycomb cell, the importance of the cap parallels the importance of the bee in the ecosystem'. The Caps series brings together the varied elements that make up Hassan's practice in a cyclical way; the tools necessary for the production of his artworks become the artworks themselves. The works, like the artist, are captivating in their originality.









LUCE DI CARRARA

MARMO

DESIGN.

www.lucedicarrara.it

Photo: Nicola Gnesi



embra provenire da un altro pianeta, un mondo surreale, inquietante e fantastico in cui le idee sono al centro di tutto e prendono forma, divenendo arte.

Qui vive David Lynch, il regista che mescola sapientemente luci e ombre, concretezza ed astrazione, realtà e sogno che, a volte, si trasforma in incubo.

A quarant'anni dall'uscita del suo primo lungometraggio Eraserhead, impietoso e diretto come pochi nel ritrarre la condizione umana in tutte le sue contraddizioni, anomalie, ossessioni, la Festa del Cinema di Roma assegna il premio alla carriera al cineasta statunitense di The Elephant Man, Mulholland Drive, Blue Velvet, passando per Strade perdute e Inland Empire, fino alla serie cult I segreti di Twin Peaks, celebrata ogni anno nel Regno Unito con un festival. Nella sala Petrassi dell'Auditorium Conciliazione, Lynch stupisce ancora una volta pubblico e stampa per le sue risposte brevi e dirette, accompagnate dalle immagini di una carriera sfolgorante.

Il suo primo interesse è stata l'arte,

passione che ancora coltiva con successo...

"Mi definisco un cercatore di idee. A volte arrivano improvvisamente e senza una motivazione precisa, procurandomi grandi emozioni. Alcune di esse nascono per il cinema, altre arrivano per la pittura, altre ancora per moltissime altre cose. Mi piace poter ritrarre delle idee, trasportarle su tela. Mi siedo a dipingere e, mentre lo faccio, è uno scambio continuo. In questo momento devo dire che sono interessato alla pittura un po'naif, infantile".

C' è un artista che ama in modo particolare o che la rappresenta?

"Francis Bacon. Lo trovo straordinario con i suoi fenomeni organici e la distorsione della figura umana".

Parlando, invece, della sua seconda grande passione, il cinema, quali opere hanno influenzato in modo significativo la sua carriera?

"Sicuramente Viale del Tramonto per me uno dei film più belli di tutti i tempi (in suo omaggio Lynch ha utilizzato il nome di uno dei personaggi dell'opera di Billy Wilder, Gordon Cole, per un protagonista di Twin Peaks) e 8½ di Fellini, le cui pellicole sono arte pura.

Ci siamo incontrati due volte. La prima in una giornata organizzata da Marcello Mastroianni a Cinecittà, mentre stava girando Intervista, la seconda, nel 1993, quando Federico era in ospedale e io sono andato a visitarlo insieme a Tonino Delli Colli, suo direttore della fotografia. In quell'occasione mi disse di essere triste perché i giovani stavano perdendo l'amore per il cinema"

Parliamo della collaborazione con David Bowie...

"Lo amavo molto, come tutti. E' stata una gioia lavorare con lui in Fuoco cammina con me, tanto da volerlo come interprete di Twin Peaks. Quando il Duca Bianco rifiutò, rimasi male anche se ora capisco il perché".

E' vero che lei ama l'imprevisto come forza trasformatrice, necessaria allo sviluppo dell'opera? "Assolutamente. A volte, non riusciamo a realizzare qualcosa perchè rimaniamo ancorati alla nostra idea di partenza e non accettiamo gli imprevisti che accadono durante il percorso i quali si rivelano, invece, indispensabili al raggiungimento del risultato"

Come preserva la sua creatività?

"Con la meditazione. Questo mondo è pieno di negatività e di stress che uccidono le idee. La meditazione permette di aprire la porta attraverso cui passa la creatività, infondendo vitalità, energia e pace.
Gli esseri umani sono creature meravigliose e godono di un vasto ventaglio di possibilità".

Quindi lei non crede al fatto che la sofferenza sia di ispirazione a chi crea?

"L'idea dell'artista triste e affamato, nata se non sbaglio in Francia, è romantica e affascinante, ma non mi convince.

La sofferenza non è necessaria

all'arte: è sufficiente che l'artista la capisca e la sappia descrivere. Le persone, a mio avviso, dovrebbero semplicemente essere felici, soddisfatte di ciò che fanno e avere buoni rapporti con gli altri".

Parlando di televisione...

"Per me creare per il grande schermo o la televisione non fa alcuna differenza. La gente, oggi, va meno al cinema e, quando lo fa, sceglie per lo più film d'azione.

Per fortuna c'è la tv via cavo che permette agli autori di godere di maggior libertà e dar vita a storie interessanti. L'unico limite della tv è la qualità del suono e delle immagini anche se il digitale e l'HD stanno facendo progressi giganteschi".

I numerosi fans de "I segreti di Twin Peaks" possono sperare in un sequel?

(E lui, ermetico): "E' troppo presto per dirlo".

He seems from another world, a surreal, disquieting and fantastical world that revolves around ideas, which take form and become art. That's where David Lynch lives, the filmmaker who masterfully blends lights and shadows, realism and abstraction, reality and dreams which, sometimes, turn into nightmares. Forty years after the release of his first feature film Eraserhead (pitiless and direct like few others at portraying the human condition in all its contradictions, anomalies, obsessions), the Rome Film Fest honours the American director with the Life Achievement Award, going through his extraordinary career from The Elephant Man to Mulholland Drive, from Blue Velvet to Lost Highway, from Inland Empire to the cult TV series Twin Peaks, celebrated every year with a festival in the UK. In the Petrassi hall of the Auditorium Conciliazione. Lynch once again surprised the public and the press with his short and direct answers, accompanied by the images of a

dazzling career.

Your first interest was art, which you still cultivate successfully

"I call myself a seeker of ideas. Sometimes they arrive suddenly and without a specific reason, raising strong emotions. Some of them are born for cinema, others for painting, many others for lots of other things. I like painting ideas, putting them on canvas. I sit and I paint, and it's a continuous exchange. At the moment I'm interested in a naive, slightly childish painting style".

Is there an artist you are particularly fond of or that best represents you?

"Francis Bacon. I find him extraordinary with his organic phenomena and twisted human bodies".

Speaking of your second great passion, cinema, which films have significantly affected your career?

"Definitely Sunset Boulevard, an all time favourite of mine (Lynch named a major character of Twin Peaks after one of Billy Wilder's characters, Gordon Cole) and 8½ by Fellini, whose films are pure art.

We met two times. The first during a day organized by Marcello Mastroianni in Cinecittà, while he was shooting Intervista, the second, in 1993, when Federico was in hospital and I went to visit him with Tonino Delli Colli, his director of photography. He told me how sad he was because young people were losing their love for cinema".

Let's talk about your collaboration with David Bowie...

"I loved him, just like everybody else did. I was happy to work with him in Fire walk with me, so much so as to give him the leading role in Twin Peaks. When the White Duke refused I was very disappointed, although now I know why he did".

Is it true you love the unexpected as a transforming force, necessary to creation?

"Definitely. We sometimes don't succeed in achieving something because we stick to our initial idea and don't

accept the unexpected, which instead proves to be essential to achieving the result".

How do you preserve your creativity?

"By meditating. The world is full of negativity and stress, which kill ideas. Meditation enables us to open the door through which creativity flows, infusing vitality, energy and peace. Human beings are marvellous creatures, enjoying a vast range of possibilities".

So you don't believe suffering gives insight to artists?

"The idea of the tormented and hungry artist, born in France, if I'm not mistaken, is undoubtedly fascinating but it doesn't convince me.

Suffering is not necessary to art: it's enough for the artist to be able to understand it and describe it.

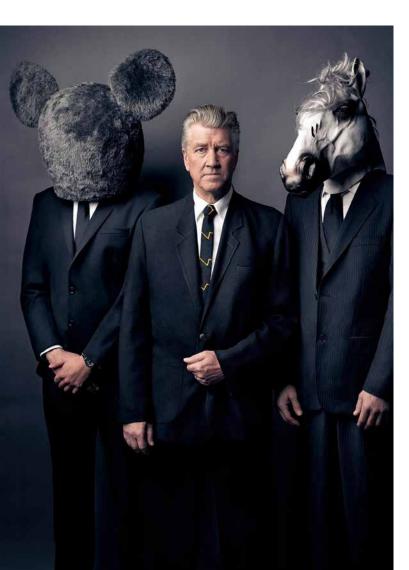
People, I believe, should simply be happy, feel satisfied by what they do and have good relationships with others.

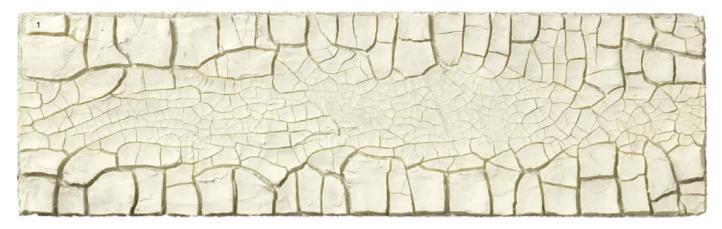
Speaking about television...

"Creating for cinema or television doesn't make any difference to me. Today people go to the movies less frequently and when they do, they mostly choose action films. Luckily cable TV provides authors greater freedom to give life to interesting stories. The only weak point of television is sound and image quality, even if digital and HD technologies are taking giant steps forward".

Can "Twin Peaks" fans hope in a sequel?

(He says, inscrutable): "It's too soon to tell".







GALLERIA FARSETTI: ARTE CONTRO

ART AGAINST ART

ndare contro una situazione codificata è una condizione umana di ostilità, negatività e opposizione. Come preposizione, nella lingua italiana, indica un contrasto rispetto a una realtà esistente. Nel campo dell'arte la mancata adesione a canoni o approcci di movimenti già in atto porta, attraverso intensità diverse, a una posizione contrastante. Il poeta, drammaturgo e scrittore austriaco Rainer Maria Rilke evidenziò come "le opere d'arte sono sempre il frutto di essere state in pericolo, dell'essersi spinte in un'esperienza fino al limite estremo oltre il quale nessuno può andare".

"Arte Contro. Neoavanguardie in Italia", dal 22 dicembre 2017 al 10 gennaio 2018, è l'esposizione che la Galleria Farsetti di Cortina, presso la storica sede di Largo delle Poste, dedica ad artisti moderni e contemporanei innovatori per il periodo in cui hanno artisticamente lavorato. Un'interessante collezione di opere, suddivise tra arte moderna e contemporanea, delinea le nuove creatività che hanno fatto nascere, nel corso dei decenni, tendenze e movimenti. I trent'anni successivi alla fine della seconda guerra mondiale sono stati indubbiamente decisivi per le Neoavanguardie. Infatti le nuove generazioni di artisti sentivano certi modi d'intendere l'arte come una sorta di peso limitante la creatività. Partendo dalle argomentazioni care alle Avanguardie, tali artisti crearono iter innovativi che all'epoca parevano azzardate sperimentazioni incomprensibili, ma oggi sono esempi di sinergia tra arte ed evoluzione sociale. Lo scorrere del tempo ha indicato come queste opere oggi siano in sintonia con la contemporaneità rispetto al passato.

In una rapida esemplificazione e classificazione l'informale, l'era spaziale, il cinetismo, il minimalismo, il concettuale, l'analitica, la pop art, il nouveau realisme, l'arte povera e la transavanguardia sono tutti movimenti che racchiudono diversi approcci all'arte sia a livello tecnico, sia realizzativo che indubbiamente possono essere inseriti nella dicitura di "arte contro".

Partendo da quest'approccio, la Galleria Farsetti propone una collettiva d'autore con maestri quali Lucio Fontana, Alberto Burri, Emilio Scanavino, Giuseppe Uncini, Mimmo Rotella, Fausto Melotti, Enrico Castellani, Getulio Alviani, Ettore Colla, Pier Paolo Calzolari e Gianni Piacentino. L'esposizione "natalizia" di Cortina non vuole solamente focalizzarsi sulla retorica che il titolo di "Arte Contro" potrebbe far nascere, ma approfondisce in qualità diversi pensieri artistici che, non conformandosi a cliché facili e sicuri, hanno cercato una via espressiva innovativa ma soprattutto possibile.

Going against an established situation places human beings in a state of hostility, negativity and opposition. When used without a following noun, the Italian preposition contro (usually translated into English as 'against') indicates a contrast with respect to an existing reality. In the field of art, failure to adhere to the principles or approach of pre-existing movements results in a position of conflict, whose intensity varies depending on the circumstances. As noted by Austrian poet and novelist Rainer Maria Rilke, "Works of art are born of those who confront danger, who go to the limit of an experience, to a point beyond which no human can go". From 22 December 2017 to 10 January 2018 the Farsetti Art Gallery in Cortina d'Ampezzo will be hosting the exhibition "Arte Contro. Neoavanguardie in Italia" ("Art Against Art. The Italian Neo-Avant-Garde") in its main premises at Largo Poste. Devoted to modern and contemporary artists who were innovators in their time, the show gathers together an interesting group of works, divided into modern and contemporary art sections, and outlines the creative personalities who, over the decades, have given rise to trends and movements.

The thirty years following the end of the Second World War were undoubtedly decisive for neo-avant-garde movements. The new generations of artists regarded certain ways of understanding art as a sort of burden that limited their creativity. Starting from the arguments developed by the Avant-garde, they created innovative approaches that, at the time, seemed like unreasonable

1) ALBERTO BURRI BIANCO CRETTO, 1970 ACROVINYLIC ON POLYSTYRENE CM. 14 X 49,5

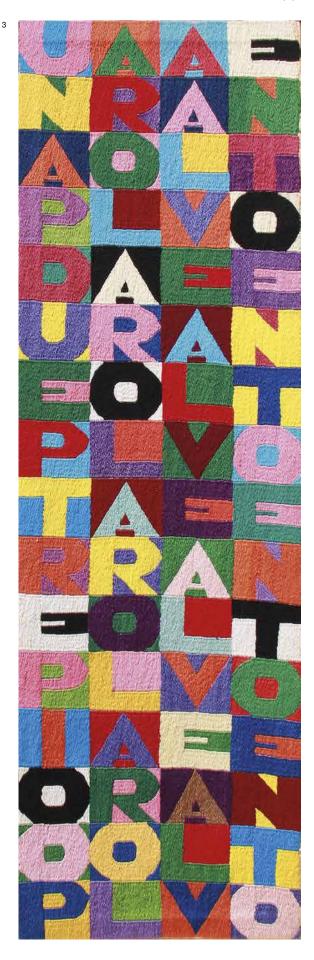
2) ALBERTO BURRI BIANCO CRETTO, 1970 ACROVINYLIC ON POLYSTYRENE CM. 14.8 X 49,5

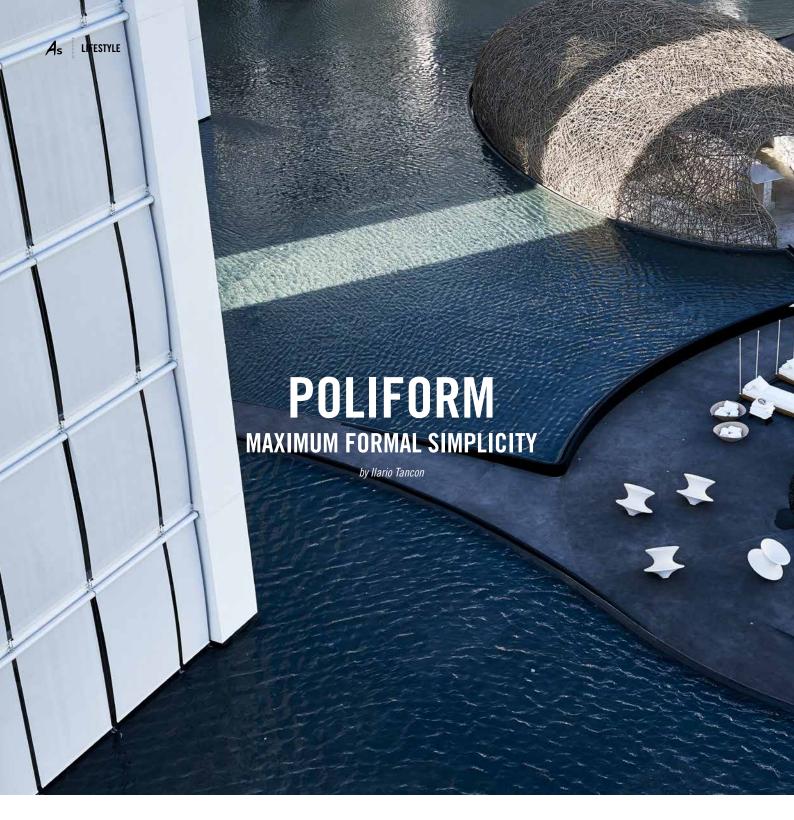
3) ALIGHIERO BOETTI UNA PAROLA AL VENTO, DUE PAROLE AL VENTO, TRE PAROLE AL VENTO, 100 PAROLE AL VENTO, 1989 TAPESTRY CM. 84 X 25

4) ETTORE COLLA UNTITLED ASSEMBLAGE OF USED IRON PARTS CM. 221 X 175 experiments, but today are examples of a synergy between art and social evolution. The passage of time has shown that these works are better attuned to today's world.

Without going into details, we can say that Informal Art. Spatialism. Kinetic Art, Minimalism, Conceptual Art, Analytical Art, Pop Art, New Realisme, Arte Povera and the Trans-avant-garde are all movements characterized by different approaches to art (in terms of techniques as well as working processes) to which the expression "arte contro" can certainly apply. In light of the above, the Farsetti Art Gallery has organized a group show that includes masters such as Lucio Fontana, Alberto Burri, Emilio Scanavino, Giuseppe Uncini, Mimmo Rotella, Fausto Melotti, Enrico Castellani, Getulio Alviani, Ettore Colla, Pier Paolo Calzolari and Gianni Piacentino. Despite a title that to some may appear grandiose, this Christmas season's exhibition in Cortina unfolds as a series of specific moments that provide an in-depth insight into different artists who, rather than following established and reassuring clichés, searched for innovative and, most importantly, feasible ways to express themselves.







Poliform, realtà con solide radici in Brianza e con progetti che prendono vita in tutti e cinque i continenti. L'azienda lombarda, icona del mobile made in Italy, si distingue nel mondo "vestendo" alberghi e strutture residenziali. Un esempio? Mar Adentro. Un'architettura dal forte valore scenografico, situata sulla punta estrema della Bassa California del Sud, tra l'Oceano Pacifico e il deserto messicano, in

un contesto naturale straordinario. Una struttura realizzata in total white, per valorizzare al meglio l'essenzialità primordiale dei luoghi e per amplificare il riverbero della luce, che dall'alba al tramonto si rifrange sulle onde e sulla sabbia della spiaggia privata. È questo Mar Adentro, la struttura che Poliform ha realizzato in sinergia con l'architetto messicano Miguel Angel Aragones. Concepita come

"una Medina che si apre sul mare", Mar Adentro (il nome nasce dal desiderio di portare il mare all'interno della nuova zona costruita) è una realtà esclusiva composta da un hotel di 145 camere, un'area residenziale strutturata su 65 appartamenti e 25 ville in cui ogni spazio consente una vista diretta sull'acqua. L'area d'intervento di Poliform Contract ha spaziato dalla fornitura dei rivestimenti come i

parquet, le boiserie e le porte agli arredi fissi e mobili delle aree residenziali, comprese le cucine e i bagni, all'area ristorante. Ogni componente è stato realizzato su disegno, in sintonia con il linguaggio architettonico complessivo e realizzato esclusivamente con materiali naturali, improntati alla massima essenzialità formale. Una struttura versatile, Mar Adentro. Una struttura la cui realizzazio-







ne ha richiesto tre anni di studio: un lungo periodo di progettazione per avere finiture di altissimo livello sia per quanto riguarda la scelta dei materiali sia per il know how costruttivo. E, in questo, Poliform si è rivelata un partner di eccellenza assoluta. In linea, del resto, con un'attività che vede l'azienda di Inverigo (Como) collaborare con diversi progettisti di fama internazionale come appunto

Miguel Angel Aragones, offrendo personalizzazione, presenza sul territorio, conoscenza dei paesi, delle culture e delle norme estere. Il plus di Poliform? Poter customizzare a 360 gradi tutta la vasta gamma di prodotti a catalogo.







A spectacular piece of architecture located at the southern tip of Baja California Sur, between the Pacific Ocean and the Mexican desert, in a stunning natural setting. Conceived by Miguel Angel Aragonés as "a medina that opens out to the sea", Mar Adentro is an exclusive location consisting of a hotel with 145 rooms, a residential section with 65 apartments and 25 villas in which every room has a direct view of the water. Poliform Contract's contribution to this project ranges from the supply of floor and wall coverings (such as parquet flooring, wooden panelling and doors) to the provision of fixed and moveable furniture for both the residential areas (including kitchens and bathrooms) and the restaurant area. In order to fit the overall architectural style of the



project, all components were made according to design specifications and manufactured using solely natural materials characterized by maximum formal simplicity.









"Amo l'Italia"

a aperto gli 'Incontri ravvicinati' alla Festa del cinema di Roma davanti a una platea che pendeva dalle sue labbra, il "cattivo" del cinema Christoph Waltz. Lo abbiamo odiato in "Bastardi senza gloria" nei panni del diabolico colonnello Landa (l'incontro inizia proprio con la scena del film, che gli è valso l'Oscar e la Palma d'Oro come Migliore Attore al Festival di Cannes, in cui il nazista propone un patto tra gli alleati e il tenente Aldo Raine alias Brad Pitt) e in "Django" dove interpreta lo schiavista dottor King, entrambe pellicole di Quentin Tarantino.

Sessant'anni, pluripremiato, l'attore austro-tedesco dallo sguardo di ghiaccio e con alle spalle una lunga gavetta, anche teatrale, ha ricoperto tanti ruoli oscuri: da Carnage di Polanski a Spectre di Mendes, fino a Big Eyes di Tim Burton e li definisce essere i più divertenti e stimolanti. Elegantissimo nel suo abito scuro, Christoph è stato loquace e sorridente con il pubblico anche se,

forse per non smentire la sua fama di tenebroso, ha dichiarato di odiare i "selfies" e tutti i social media.

E' stanco dell' etichetta di "cattivo"?

"Ho lavorato per 35 anni prima di arrivare a Hollywood; tra cinema e tv ho interpretato almeno 150 ruoli nei quali non sono sempre stato il cattivo, basti pensare al mio ultimo personaggio in "Downsizing" (la commedia di Alexander Payne che ha aperto la Mostra del Cinema di Venezia in cui è un divertente contrabbandiere serbo alto dodici centimetri). Devo ammettere, tuttavia, che essere l'antagonista è molto più divertente: drammaticamente parlando, è il personaggio che porta avanti la storia e crea il conflitto, quindi è il ruolo più interessante in assoluto".

Parlando dell'esperienza con Tarantino...

"Questo regista geniale e anticonformista concentra tutto sulla sceneggiatura: inquadra il contesto insieme ai ruoli e poi lascia il personaggio libero di agire anche se tutto è già scritto nella sua mente, per questo è sempre un passo avanti agli altri".

Polanski invece?

"E' l'opposto di Tarantino: se Quentin può essere definito classico, Roman è barocco. Ammiro molto entrambi".

Quali sono stati i suoi attori di riferimento?

"Non rimangono gli stessi, cambiano crescendo. Io, ad esempio, adoravo Marlon Brando e oggi non riesco più a vedere certi suoi film". Tre pellicole a cui è particolarmente legato?

"Il momento della verità di Francesco Rosi, Vivere di Akira Kurosawa e I vitelloni di Federico Fellini. Ciò che li accomuna è che, in tutte queste storie, i protagonisti non cercano l'affermazione sociale, ma vogliono cambiare le cose e fare la differenza".

Infine ricorda con nostalgia il grande Federico Fellini...

"L'ho incontrato a Zurigo, in occasione del casting de "La nave





va". Gli feci vedere il mio book e, Fellini, osservò tutte quelle immagini con espressioni da duro tra le quali si distingueva un solo scatto in cui ero sorridente. Il regista chiese alla sua assistente un paio di forbici, tagliò tutto il resto della faccia e si tenne solo il sorriso".

"I love Italy"

"Hollywood's Bad Guy" Christoph Waltz opened the Close Encounters section of the Rome Film Fest, and the audience hung on his every word.

The Austrian-German actor has created characters that earn our hate, such as devilish SS Colonel Landa in Quentin Tarantino's Inglourious Basterds (the "close encounter" started with a scene from this film - which won him an Oscar and a Golden Palm in Cannes - where the Nazi colonel proposes a pact between the Allies and Lieutenant Aldo Raine, aka Brad Pitt), or bounty hunter Dr. King Schultz in Django Unchained, another Tarantino movie.

The 60-year-old, multi-award winning actor with an ice-cold gaze and a long background in both film and theatre has played many sinister roles, including in Polanski's Carnage, Mendes' Spectre and Tim Burton's Big Eyes, which he considers to be more fun and stimulating to play.

Extremely well dressed in a black suit, white shirt and black tie, Christoph was chatty and cheerful in his interaction with the audience. However, as if to live up to his reputation as a mysterious person, he stated that he hates selfies and social media in general.

Are you tired of being labelled "Hollywood's Bad Guy"?

"I worked for 35 years before making it in Hollywood; I've played at least 150 roles in films and TV shows, and not all of them are villain roles — just think of my latest character in "Downsizing" (a comedy by Alexander Payne that opened the Venice Film Festival and in which Waltz plays an amusing five-in-ch-tall Serbian bootlegger). I must

admit, however, that the antagonist is much more fun to play. Dramatically speaking, the antagonist drives the plot forward and creates conflict. So it's by far the most interesting role."

Tell us something about your experience with Tarantino...

"As a director, he's a genius and nonconformist who focuses everything on the screenplay: he clearly sets up the context and characters and then, even though he has the whole thing already written in his mind, he gives his characters freedom to act. That's why he's always one step ahead of everyone else".

And what about Polanski?

"He's the opposite of Tarantino: let's say, if Quentin is classical, Roman is baroque. I admire them both greatly".

Are there actors who have inspired you?

"Yes, but they keep changing as I grow

older. I used to love Marlon Brando, for instance, but now I can't stand some of his films".

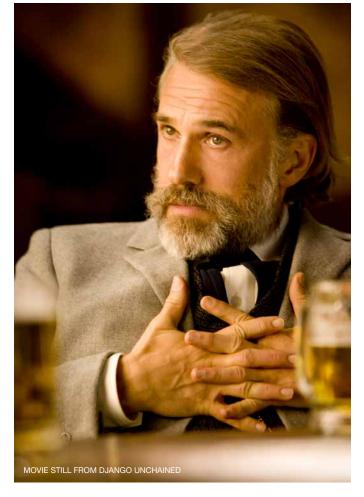
Can you name three films you are particularly fond of?

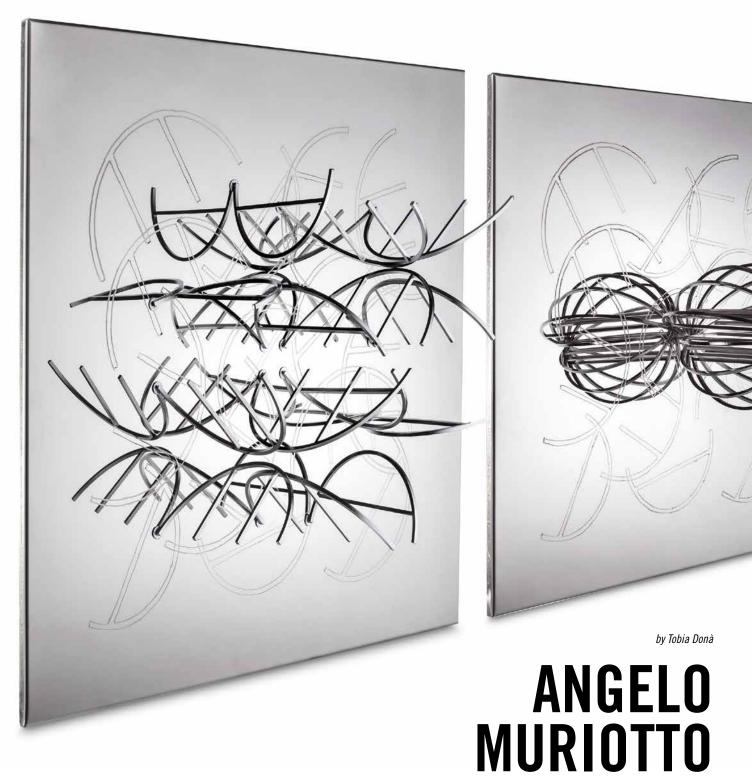
"The Moment of Truth by Francesco Rosi, Ikiru by Akira Kurosawa and I Vitelloni by Federico Fellini. They have one thing in common: they all tell stories in which the main characters are not driven by social ambition. Rather, they want to leave their mark and change things".

Finally, Waltz seemed to feel a tinge of nostalgia when asked about the great Federico Fellini...

"I met him in Zurich, when he was casting for And the Ship Sails On. I showed him my photo book, and he went through all those tough-guy expressions. There was only one photo of me smiling. Fellini asked his assistant to bring him a pair of scissors. He cut out my face from the photo, and kept only the smile for himself".



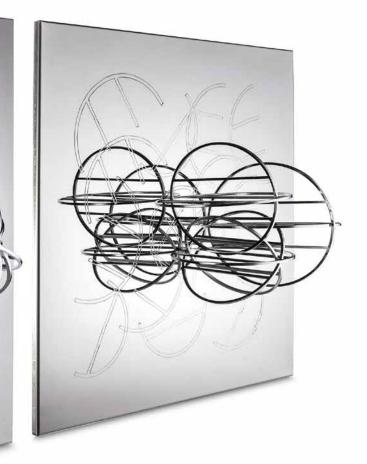




NeoDinamismo nè raffigurazione nè scultura

Neo-Dynamism: neither representation nor sculpture

TRITTICO NEODINAMICO NOVEMBER 2017 3 REFLECTIVE BOARDS CM. 60 X 60 X 18



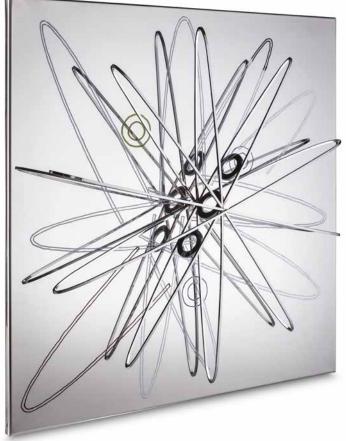
zione di particelle e le reazioni remote corrispondenti. Non a caso, il critico e storico dell'arte Giovanni Faccenda, in riferimento alla produzione recente del Maestro, scrive: "sostrato nobile di un NeoDinamismo del quale Muriotto è primo protagonista nonché colto artefice - ed aggiunge - opere di ambito rigorosamente concettuale, che, invero, non sono né sculture né raffigurazioni". Poste tali premesse l'aspetto minimalista delle opere, dato dall'ampio utilizzo di acciaio specchiante, diviene chiaro riferimento ad un doppio, nel quale riflettere e moltiplicare all'infinito segni ed immagini che, con un ansia spasmodica, riempiono uno spazio per noi inconcepibile e che non può essere riempito. Se l'arte

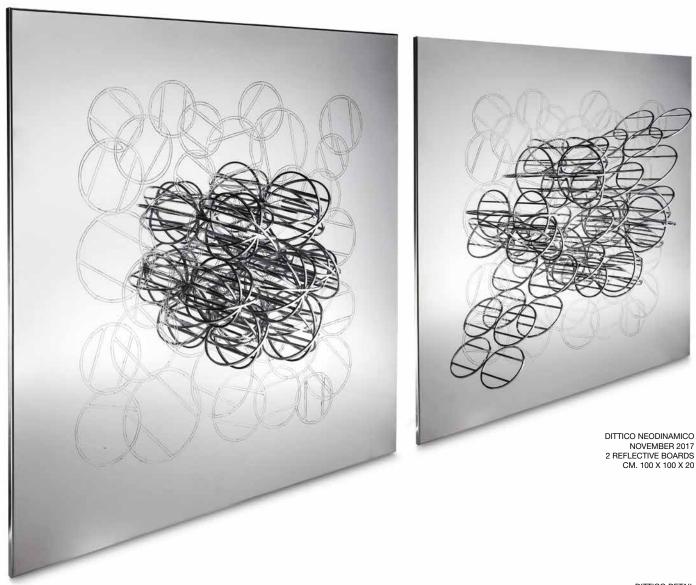
è specchio dei tempi, le infinite immagini di Angelo Muriotto sono lì per ricorrere nuovamente alla scienza, che come fu per i futuristi la velocità, nel NeoDinamismo riassume il senso di positiva fiducia nell'umanità e nel suo operare. Muriotto non asseconda quindi il costume artistico globale ma si spinge ben oltre la contemporaneità, in un viaggio che fonda le sue radici nel '900 e lo fa con una tal carica di partecipazione e poesia e con una così autentica necessità espressiva, da sottrarsi a ogni sospetto edonistico, a ogni riduttivo osseguio alle mode culturali.

> OPERA NEODINAMICA NOVEMBER 2017 REFLECTIVE BOARD CM. 67 X 67 X 12

on è possibile rendere conto in un breve testo della complessità del lavoro recente di Angelo Muriotto. La ricerca dell'artista veneziano possiede, difatti, un così forte carattere di totalità da richiedere un approccio critico motivato e comprensivo. Difficile poterne brevemente palesare i riferimenti concettuali e le peculiarità linguistiche. Esse attingono in modo proporzionale alle istanze del Manifiesto Blanco di Lucio Fontana, scritto nel '46 e, che inizia con queste parole: "C'è una forza che l'uomo non

può manifestare. Noi la esprimiamo in forma letterale in questo manifesto. Per questo chiediamo a tutti gli uomini di scienza del mondo, i quali sanno che l'arte è una necessità vitale della specie, che orientino una parte delle loro investigazioni verso la scoperta di questa sostanza luminosa e malleabile". E quindi è nuovamente la scienza a ritornare contemporaneamente in un'altra fonte d'ispirazione che Muriotto indaga nei concetti della fisica quantistica, in modo particolare per quel che riguarda la sollecita-

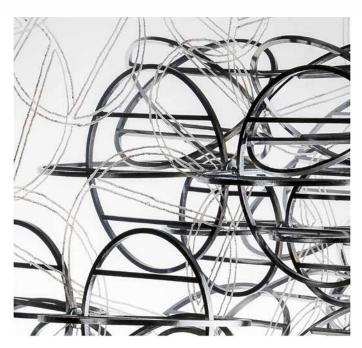




DITTICO DETAIL

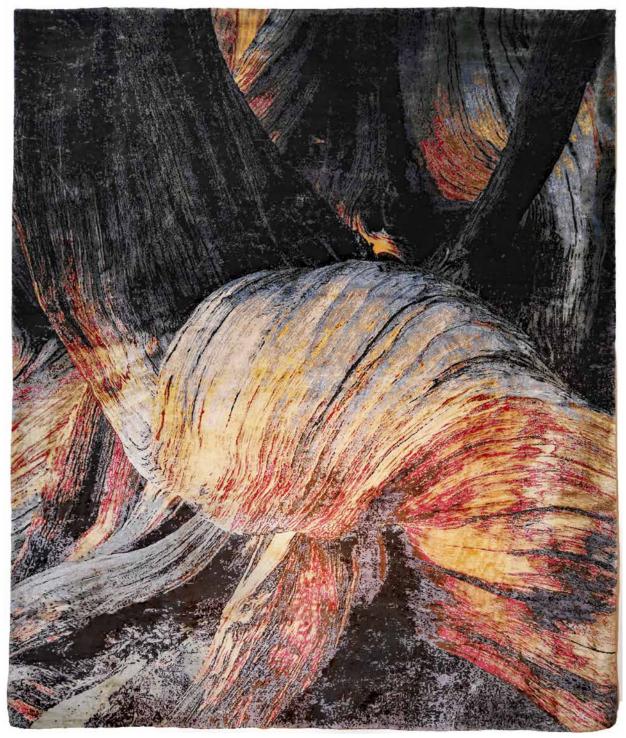
The research of the Venetian artist Angelo Muriotto has an all-encompassing character and features conceptual references and linguistic characteristics that draw on Lucio Fontana's White Manifesto, written in 1946, which opens with the following words: "There is a force that man is incapable of manifesting. Therefore we ask all of the world's scientists - who know that art is necessary for the life of the species - to direct a part of their investigations toward the discovery of this luminous malleable substance". Another source of inspiration explored by Muriotto is quantum physics, in particular

concepts relating to the stimulation of particles. With regard to Muriotto's recent works, art critic and historian Giovanni Faccenda speaks of "rich ideas that underlie Neo-Dynamism, of which Muriotto is the educated founder and first representative." In this light, the minimalist nature of these works, which is due to the extensive use of reflective steel, is clearly a reference to a double, which reflects and infinitely multiplies signs and images filling a space that is inconceivable and that can never be fully occupied.





Antiques and Contemporary Design carpets



Tappeto indiano,400 line,vello in seta pura,trama ed ordito in cotone,misura cm 300 x 256 Indian's Carpet,400 line,field in pure silk,warp and weft in cotton,size feet 9,84 x 8,49

CORTINA D'AMPEZZO - BL

Via Largo delle Poste, 23 Tel. e Fax +39 0436 862338

CASERTA

Via Francesco Petrarca 38 Tel. e Fax +39 0823 353263

VERCELLI

Piazza Cavour, 37 Tel.e Fax +39 0161 253158



rte contemporanea e segnatempo preziosi. Ispirazione dell'artista e precisione dell'artigiano. Suggestioni e creazioni. Da sempre Audemars Piguet, il più antico produttore di Haute Horlogerie ancora di proprietà delle famiglie fondatrici (Audemars e Piguet), guarda all'arte, aspirando a unire visione creativa, abilità artistica e maestria tecnica. Nell'intento di perseguire costantemente creatività, innovazione e spirito d'indipendenza, l'azienda ha avviato una collaborazione con Art Basel per sostenere le più importanti mostre di arte contemporanea a Hong Kong, Basilea e Miami Beach. Così, dal 2013 Audemars Piguet presenta concetti innovativi a tutte e tre le esposizioni di Art Basel, invitando gli artisti a interpretare in modo creativo la storia e le origini dell'azienda. Ultimo evento in ordine di tempo, Slow-Moving Luminaries, realizzata da Lars Jan e presentata sul lungomare di fronte all'oceano di Miami Beach nel corso del terzo appuntamento con Art Basel

DEMARS PIGUET

2017, a inizio dicembre. Slow-Moving Luminaries è la risposta dell'artista al conflitto interiore tra uno stato di contemplazione e uno stato di crisi. Per la terza Commissione artistica Audemars Piguet, Lars Jan ha manipolato proporzioni e temporalità, offrendo allo spettatore l'opportunità di confrontarsi con questi stati d'animo in contrapposizione e contemplare una realtà che può essere vissuta al di là del quotidiano. Slow-Moving Luminaries permette al visitatore di partecipare all'opera, come libero coreografo della propria esperienza che diviene parte dell'installazione a mano a mano che la attraversa.

by Armin R. Mengs

«Il pensiero filosofico che si misura con la visione del tempo è qualcosa che mi appartiene profondamente da sempre» spiega Lars Jan. «Per questa Commissione ho focalizzato il mio lavoro sul tempo e sui cicli del pianeta contrapposti al ciclo del comportamento umano e dell'ambiente da noi costruito». Sviluppandosi su una superficie di oltre

30 metri per 15 sul lungomare di Miami Beach, proprio di fronte all'oceano, l'installazione si concretizza sotto forma di un grande padiglione cinetico immersivo a due piani che invita i visitatori a muoversi al suo interno, guidandoli attraverso un labirinto fatto di tende trasparenti e vegetazione. Il piano inferiore è popolato da una serie di sculture minimaliste simili a edifici che salgono e scendono tra il piano inferiore e quello superiore, movimentate da elevatori meccanici. I visitatori sono invitati a deviare dal percorso principale per contemplare altri edifici sospesi attraverso delle vetrate, una serie di bacheche illuminate e un filmato con avvincenti immagini di un edificio che si inabissa nell'oceano creando così una tensione ottica se osservato in concomitanza ai modelli in movimento. A completamento del viaggio, i visitatori percorrono una scalinata per raggiungere il piano superiore, dove trovano uno specchio d'acqua che ricopre il tetto del labirinto. Attraverso una serie di aperture, nel loro movimento di salita e discesa i modelli degli edifici sembrano emergere dalla superficie dell'acqua o inabissarsi nelle sue profondità: uno skyline in miniatura che fa eco agli edifici che si innalzano lungo costa di Miami Beach. Dagli Stati Uniti al Medio Oriente. dall'arte contemporanea all'orologeria. Ecco la nuova linea di segnatempo Millenary, svelata nel corso della Dubai Watch Week. La collezione Millenary da donna è stata creata nel 1995 e la sua ultima versione è stata lanciata nel 2015. Ispirata al design contemporaneo, all'architettura e all'arte, la collezione è stata pensata adattando il movimento all'insolita forma ovale della cassa: il calibro di manifattura a carica manuale invertito rivela così i suoi diversi strati fino al cuore pulsante dell'orologio. Per il 2018, alle casse in oro bianco e rosa lanciate nel 2015 sono stati aggiunti nuovi bracciali con effetto "seconda pelle". La cassa e il quadrante rimangono invariati, mentre la lavorazione a maglia polacca del

bracciale trasforma completamente l'orologio conferendogli un look vintage in armonia con la forma ovale della cassa e con i numeri romani sul quadrante. Simile alla maglia milanese, molto in voga negli anni '50 e '60, la lavorazione a maglia polacca di questi bracciali crea una sensazione ancor più confortevole al polso, proprio come una seconda pelle, e permette di ottenere una maglia più morbida e flessibile, arricchita da diversi giunture regolabili (ogni 5 mm) per adattarsi perfettamente al polso di ogni donna. Oltre ai bracciali in oro, la linea Millenary è anche arricchita da una nuova versione con quadrante in opale - primo impiego di questa pietra dura su un segnatempo Millenary. Inoltre, presenta la stessa tecnica della martellatura che Audemars Piguet ha utilizzato finora solo per la collezione Royal Oak Frosted Gold. La tecnica è stata creata in collaborazione con la designer di gioielli fiorentina Carolina Bucci. La caratteristica peculiare di questa finitura risiede nello scintillio della superficie, dovuto a un trattamento mutuato da un'antica tecnica di "martellatura" dell'oro, detta anche tecnica fiorentina.

Il 2018 di Audemars Piguet sarà caratterizzato anche dal 25° anniversario del Royal Oak Offshore, lanciato nel 1993. Tre sono le nuove versioni del suo iconico orologio sportivo: una riedizione dell'originale Royal Oak Offshore Cronografo a carica automatica nonché un nuovissimo Royal Oak Offshore Tourbillon Cronografo, con un quadrante dal design contemporaneo sviluppato in due versioni. Dopo l'introduzione del Royal Oak Offshore originale nel 1993, sono state lanciate oltre 120 referenze di questo modello in

vari materiali, come l'acciaio, il titanio, l'oro e il platino. Quest'anno, in seguito alla riedizione dell'originale Royal Oak Offshore, Audemars Piguet introduce una nuova serie speciale disponibile in acciaio o in oro rosa 18 carati, ciascuna limitata a 50 esemplari.



Contemporary art and precious timekeepers. Artist's inspiration and craftsman's accuracy. Evocations and creations. Never does Audemars Piguet look away from art, aspiring to unique creativity, artistry and craftsmanship skills. In order to creatively and innovatively participate in the most important art exhibitions in Hong Kong, Basel and Miami Beach, the firm has established a partnership with Art Basel. Therefore, since 2013 Audemars Piguet has been presenting innovative ideas during all Art Basel exhibitions, inviting participating artists to creatively interpret the history and origins of the firm

The latest event was "Slow-Moving Luminaries" by Lars Jan, displayed



along the seafront promenade in Miami Beach at the beginning of December.

From the US to the Middle East, from contemporary art to watchmaking, here comes "Millenary", the new line of timekeepers, which debuted during the Dubai Watch Week. The Millenary collection for women was created in 1995 and its most recent line was launched in 2015.

The Royal Oak Offshore, launched in

1993, will celebrate its 25th anniversary in 2018. To celebrate the occasion, Audemars Piguet will present three new versions of its iconic sports watch.









nesso mi è stato chiesto perché io abbia creato Glasstress, cosa mi abbia spinto ad intraprendere l'arduo compito di organizzare una mostra di arte contemporanea in vetro nel contesto della Biennale d'Arte di Venezia.

La risposta è forse da ricercarsi nelle mie radici veneziane e nella mia carriera nel vetro. Alcuni potrebbero

ricordare il revival vissuto dal vetro nel anni '50, quando importanti artisti approcciarono questo materiale. In Italia, questa opportunità è stata resa possibile dal lavoro di Egidio Costantini che, con l'aiuto della grande Peggy Guggenheim, ha rotto le barriere che limitavano il vetro a un banale ruolo decorativo. Negli ultimi 30 anni ho cercato di

proseguire la strada indicata da Peggy Guggenheim, collaborando con artisti emergenti e rinomati da tutto il mondo.

Dall'inizio degli anni '90 a oggi, ho invitato più di 300 artisti provenienti da diverse discipline a collaborare con i nostri maestri. È stata l'unione tra il loro approccio concettuale alla materia e l'abilità pratica degli artigiani del vetro della Berengo Studio che ci ha consentito di creare delle vere e proprie opere d'arte. Di conseguenza volevo mostrare queste impressionanti opere al mondo intero.

Palazzo Franchetti, lo storico palazzo ottocentesco sul Canal Grande, ha dato l'impulso al primo Glasstress. e da allora ne è stato la sua sede ufficiale. Dal 2009 abbiamo allestito una mostra nel suo magnifico piano nobile, con l'opportunità di riportare il vetro alla Biennale, nella città del vetro, dove mancava da quasi 40 anni. E così è nato Glasstress. Assieme ai co-curatori Laura Mattioli Rossi e Rosa Barovier Mentasti, abbiamo preso in prestito straordinarie opere da collezioni private e museali

per dare una prospettiva storica dell'arte in vetro dell'ultimo secolo. Glasstress nel 2009 si è presentato come uno "shock of recognition" per il mondo dell'arte, avendo spostato l'attenzione dal materiale alle idee espresse attraverso quest'ultimo. Il vetro faceva così il suo ingresso trionfale nel mondo dell'arte. E si sono aperte le danze.

Nella biennale successiva, Glasstress 2011 ha la collaborazione di un team di rinomati curatori: Lidewij Edelkoort, Peter Noever e Demetrio Paparoni, con la consulenza di Bonnie Clearwater.

Tra le tante opere esposte, Glasstress 2011 ha realizzato anche e soprattutto l'ormai famosa Carroña di Javier Pérez, ora entrata nella collezione permanente del Corning Museum of Glass di New York. Nel 2013 Glasstress White Light/ White Heat, è stata una collaborazione con il London College of Fashion e la The Wallace Collection di Londra. II 2015, Glasstress Gotika, ha visto nascere una nuova importante partnership con il Museo Statale Ermitage di San Pietroburgo. Il cura-



I have often been asked why I started Glasstress, and what compelled me to take on the monumental task of organizing a contemporary art and glass exhibition at the Venice Art Biennale.

The answer may lie in my Venetian heritage and my career in glass. Some may recall the glass revival in the 1950s, when important artists were able to approach this material. In Italy, this opportunity was made possible thanks to Egidio Costantini who, with the collaboration of the great Peggy Guggenheim, broke the barriers that had limited glass to its traditional decorative role. Over the past thirty years, I have

followed in Peggy Guggenheim's footsteps and collaborated with acclaimed artists from all over the world.

From the 1990s to today, I have invited over 300 artists from around the world and from every discipline to collaborate with our maestros. It was the combination of their conceptual

1) KAREN LAMONTE
RECLINING NOCTURNE 1, 2015
CAST GLASS, CM. 55 X 135 X 82
COURTESY AUSTIN ART PROJECTS,
PALM DESERT
© KAREN LAMONTE 2017
PHOTO CREDIT FRANCESCO ALLEGRETTO

2) AI WEIWEI BLOSSOM CHANDELIER, 2017 GLASS COURTESY AI WEIWEI STUDIO AND BERENGO STUDIO PHOTO CREDIT FRANCESCO ALLEGRETTO

3) AI WEIWEI UP YOURS, 2017 GLASS CM. 47 X 72 X 28 COURTESY AI WEIWEI STUDIO AND BERENGO STUDIO PHOTO CREDIT FRANCESCO ALLEGRETTO

4) TONY CRAGG UNTITLED, 2016 GLASS CM. 100 X 40 X 17 COURTESY THE ARTIST AND BERENGO STUDIO PHOTO CREDIT FRANCESCO ALLEGRETTO

tore Dr. Dimitri Ozerkov ha affiancato alle nuove opere in vetro con tema il Gotico, pezzi storici provenienti dalla collezione di vetri e reliquie medievali dell'Ermitage. Wael Shawky, artista egiziano e vincitore del primo Premio Mario Merz, ha realizzato 350 marionette in vetro, esposte successivamente al MoMA PS1 di New York. Glasstress è diventato molto più di una mostra: un movimento culturale nel mondo del vetro.

II recente GLASSTRESS 2017 ha voluto concentrarsi sullo "stato dell'arte", analizzando lo sviluppo del vetro come mezzo per le espressioni artistiche contemporanee, l'influenza avuta su alcuni artisti e come questi abbiano cambiato la percezione di un materiale così antico e prezioso. Glasstress è al tempo stesso un punto di arrivo e di partenza, in quanto è in grado di dimostrare che il vetro è un valido mezzo per l'espressione artistica contemporanea, abbracciando un pubblico sempre crescente di vecchi e nuovi appassionati. Molti degli artisti che hanno esposto con noi in questi anni, hanno poi portato questa "esperienza

Glasstress" nelle loro successive realizzazioni.

Quindi, perché Glasstress? Perché Glasstress dimostra come le idee artistiche contemporanee possano avere un posto a fianco della tradizione vetraria.

Perché Glasstress fornisce un nuovo approccio ad artisti, curatori e critici facendoli "pensare in vetro", non vedendolo come un limite ma come un sorprendente nuovo materiale.

Perché Glasstress offre agli artisti infinite possibilità di sperimentazione.

Perché Glasstress fornisce ai maestri vetrai nuove vie di sperimentazione delle loro abilità in questa nuova era del vetro.

Perché Glasstress è il mio tributo e ringraziamento all'isola di Murano e alla città di Venezia.

Infine, perché Glasstress dà a tutti noi "vetrai" possibilità di scrivere nuovi capitoli nella storia, sia del vetro che dell'arte.





exhibition-it is a cultural movement in the world of glass.

GLASSTRESS 2017 focused on "the state of arts," concerning the development of glass as a medium for contemporary art expression-how it has influenced some of the contemporary artists and how they changed the world perception of such an old and precious material.

Glasstress is both a point of arrival and departure, as it is able to demonstrate that glass is in fact a valid artistic medium and embraces a growing audience of new and old enthusiasts.

Many of the artists who have exhibited over the years have brought this "Glasstress legacy" into their own exhibitions.

So, the question remains: Why Glasstress?

Because Glasstress shows that contemporary ideas have a place alongside the traditions of glassma-

Because Glasstress provides a new

approach that makes artists, curators, and critics "think" in glass. Because Glasstress offers artists limitless possibilities for experimentation with an exciting new medium. Because Glasstress gives glassmasters a new potential and way to use their skills in this new era of glass. Because Glasstress is my tribute and thank you to the island of Murano and the city of Venice. Finally, because Glasstress gives us

all in the glass world the chance to write new chapters in the histories of both glass and art.

1) AI WEIWEI AND BLOSSOM CHANDELIER AT BERENGO STUDIO 1989. MURANO, VENICE, 2017. PHOTO CREDITS KAROLINA SOBEL

2) VIK MUNIZ INDIVIDUALS, 2017 GLASS, FROM 107 TO 170 CM EACH (HEIGHT), FROM 30 TO 50 CM EACH (DIAMETER) COURTESY THE ARTIST AND BERENGO STUDIO PHOTO CREDIT FRANCESCO ALLEGRETTO

approach with the great ability of the glass blowers at Berengo Studio that created the art. I wanted to show these stunning works to the art world. A historic nineteenth-century palace on the Grand Canal, the Palazzo Franchetti, provided the impetus for the first Glasstress and has been its official home ever since. From 2009. I was given the opportunity to mount an exhibition on the piano nobile. It was the perfect opportunity to bring glass back to the Biennale, in the city of glass, after being absent for almost forty years. And so Glasstress was horn

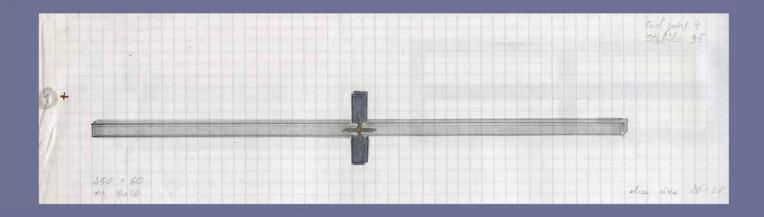
With the co-curators Laura Mattioli Rossi and Rosa Barovier Mentasti, we borrowed extraordinary works from collectors and museums worldwide to present a historical perspective of glass from the last century to the present. Glasstress 2009 was a rich and satisfying experiment for me but a total shock to the art world as it shifted attention from the material itself to the ideas expressed in glass. Glass made its surprising debut on the art scene. And the dance went on.

The next biennale, Glasstress 2011, was organized by a roster of well-known curators: Lidewij Edelkoort, Peter Noever, and Demetrio Paparoni, with the contribution of Bonnie Clearwater, Glasstress 2011 gave birth to the wonderful and now famous work by Javier Pérez, Carroña, which is now in the collection of the Corning Museum of Glass in New York. In 2013, Glasstress, subtitled White Light/White Heat, was presented in partnership with the London College of Fashion and the prestigious Wallace Collection in London.

The year 2015 saw another exciting partnership with The State Hermitage Museum in Saint Petersburg to create Glasstress Gotika. Its curator, Dr. Dimitri Ozerkov, combined historical works from the Hermitage's collection of medieval glass and relics with newly commissioned artworks in glass, all with a Gothic theme. One of our stars was Wael Shawky, an Egyptian artist and winner of the first Mario Merz Prize, who made 350 glass marionettes.

Glasstress has become more than an









GIANNI PIACENTINO WORKS 1966-2017

24 novembre 2017 - 15 gennaio 2018

GALLERIA MUCCIACCIA Largo della Fontanella di Borghese 89, Roma segreteria@galleriamucciaccia.it - 0669923801 www.galleriamucciaccia.it

> Orari di apertura: lunedì-sabato: 10-19,30 domenica chiuso





GIOVANNI GASTEL METAMORFOSI. AL DI LÀ DEL REALE

METAMORPHOSIS. BEYOND THE REAL

by Alessandra Quattordio

"La tecnica: talmente devi conoscerla che la devi dimenticare"

n uomo, il suo studio, là dove tutto avviene sotto la luce dei flash durante le riprese fotografiche. Ma non solo: anche il tempio dell'anima, il luogo della riflessione, dei rapporti professionali, delle storie che si intrecciano, delle amicizie coltivate nel tempo. Molte cose si potrebbero raccontare a proposito del maestro dell'obiettivo Giovanni Gastel e di quegli spazi di via Tortona che dal 1984 abita quotidianamente, salvo le parentesi dei viaggi, le ore degli shooting in esterni, e qualche tempo dedicato alla famiglia e alle vacanze, queste ultime prevalentemente vissute a Filicudi. l'isola paradisiaca tanto amata, dove ha conosciuto e immortalato Ettore Sottsass nell'ultima estate della sua vita.

Libri, molti libri, a coprire intere pareti, da cui trarre spunti: l'arte, surrealista - Jean Cocteau, Man Ray, Magritte -, Giorgio de Chirico o Edward Hopper. Foto, tante foto, disseminate anche a terra, sotto uno strato di resina che tende a mostrare la patina del tempo, ma che non scalfisce per nulla il fascino di questo "allestimento" che nacque nel 1997 alla Triennale di Milano, quando in occasione della mostra "Giovanni Gastel - La fotografia velata", curata da Germano Celant, fu deciso di rivestire il pavimento del corridoio che portava alle sale espositive con le immagini scattate da Gastel in una quindicina di anni di lavoro: come a segnare, passo dopo passo, l'inarrestabile escalation dell'autore. "Bisogna sempre vivere il tempo presente", afferma Gastel. Suo zio, Luchino Visconti, regista e uomo di cultura fra i più illustri del XX secolo,

rappresenta per lui un monito perenne: "Quando morì avevo 20 anni, ma già mi era chiaro il significato della sua eredità. Lavorava molto di metodo, attraverso uno studio costante, senza perdere di vista la contemporaneità. Fu lui a insegnarmi che i risultati si ottengono solo con l'impegno maniacale".

A quell'epoca, nella seconda metà degli anni Settanta, non era ancora ben definito ciò che Giovanni Gastel, di aristocratiche origini (è figlio di Ida Pace Visconti di Modrone e dell'imprenditore Giuseppe Gastel), e di vivaci inclinazioni letterario-teatrali, sarebbe diventato. Certamente la fotografia lo affascinava moltissimo per quel suo essere, come egli stesso oggi la definisce, "pantomina del mondo". "A 15 anni il primo libro di poesie, "Kasbah" per l'editore Cortina, a 17 la prima foto venduta. Contemporaneamente,

GIOVANNI GASTEL PHOTOS CRISTIANO MIRETTI

1) "FLLE ITALIA MARIA CARLA" 2001

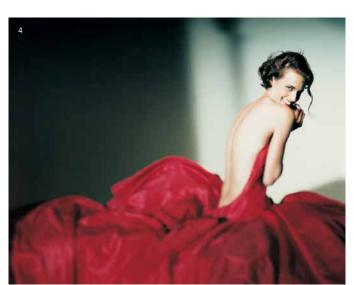
2) "FEMME, CHARLOTTE RAMPLING", ANNI NOVANTA

l'esperienza teatrale con "Esperimento 1", gruppo d'avanguardia la cui frequentazione comportò lunghe prove notturne, coronate il mattino seguente, come Gastel ricorda, dall'immancabile cappuccino al Bar Giamaica. Dunque varie le realtà parallele vissute dal giovane artista, sulle quali ebbe comunque la meglio la fotografia. "Che cosa è in fondo un'immagine scattata se non una mise-en-scene?" si chiede lui, ristabilendo le liaison con il palcoscenico. Poi ancora: "Ma quale fotografia? Quella di reportage, in cui si ritrae ciò che avviene, o quella di moda, in cui si allude alla realtà per ricrearla teatralmente?" In più di quarant'anni si può affermare con certezza che nessun tipo di fotografia sia rimasta esclusa dall'ampio spettro di generi che Gastel ha sondato con il suo obiettivo. A partire da quei primi still-life scattati a metà anni



Settanta per conto di Christie's, negli appartamenti di chi intendeva mettere all'incanto qualche oggetto prezioso, e dalle immagini di moda apparse sulle pagine delle riviste, Vogue per esempio, cui Gastel ebbe accesso nel 1980 attraverso l'intermediazione di un'agente molto speciale: Carla Ghiglieri. Nel contempo, iniziava anche la collaborazione (dall' '81, per la precisione, per tredici anni, intensissimi) con Donna, fondata da Flavio Lucchini e Gisella Borioli. "Che devo fare? E

Lucchini mi ha detto: 'Studia!' Allora ho studiato la storia della moda, la storia del costume...", Gastel ricorda. La prima esposizione personale, "Giovanni Gastel. Fashion in Still-Life", avvenne invece nel 1984 grazie all'interessamento di Lanfranco Colombo, direttore della galleria II Diaframma e promotore della foto d'autore quando in Italia non se ne parlava ancora: "un padre" per Gastel. In mostra c'erano gli still-life, ludici, ironici, metamorfici ("dietro una cosa c'è sempre un'altra



cosa"), che già guardavano a Irvin Penn, uno dei modelli del giovane autore ("vedevo già da ragazzo le sue immagini su Vogue, che mia madre leggeva"), ma anche, per rimanere in ambito milanese, ad Aldo Ballo. La via era ormai tracciata. L'attività si sarebbe sempre più intensificata, e gli interlocutori moltiplicati: dalle riviste di moda fino alle maison stesse: da Christian Dior a Trussardi, da Krizia a Missoni, da Ferragamo a Fratelli Rossetti o Acqua di Parma. Fondamentali l'uso della polaroid (dai Settanta fino agli anni Duemila), i lavori di ricerca (emblematiche le figure alate ispirate a un quadro di Galileo Chini posseduto dallo zio), fino a giungere negli anni Novanta all'intensificazione della produzione di ritratti, pubblicati in libri (del '98 "Milano venticinque secoli di storia attraverso i suoi personaggi") e magazine (le copertine di "Rolling Stones"). Poi mostre, tante mostre, fra le quali quella del 2016 a Palazzo della Ragione a Milano, "Giovanni Gastel", una vera storia per immagini, curata nuovamente da Celant. La prossima si tiene alla galleria Clairefontaine (dal 25 gennaio) a Lussemburgo. Intanto, in attesa dell'uscita del nuovo libro di poesie, come annunciato di recente a Milano in occasione dell'antologica

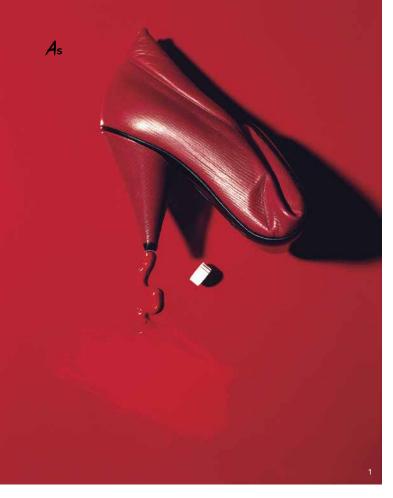
"My ladies" curata da Nicola Davide Angerame e Valerio Tazzetti allo Spazioborgogno, chiediamo all'artista chi sia dunque oggi un professionista? "Caduto il discrimine della competenza tecnica, ora si deve giocare la propria diversità, guardare nella propria anima", risponde Gastel. "Non è più la conoscenza tecnica che fa il professionista. Il passaggio dall'analogico al digitale ha segnato, a mio vedere, la nascita della Fotografia, il che significa assoluta libertà e possibilità espressive acuite. Non si fanno più le foto che si realizzavano prima. Gli strumenti tecnici contengono sempre un'estetica, e con il cambio degli strumenti muta anche l'estetica. Oggi c'è più spazio per gli autori. I creativi devono lavorare su ciò che li differenzia dagli altri: la propria unicità".

3) "DONNA, LISA KAUFFMANN", 1991

4) "UNTITLED (LYNN)", 1992

5) "LISA GRAHAM", 2017





"You must know your technique so well that you can forget about it"

According to Giovanni Gastel, "we need to live in the present" and, at present, "a professional photographer is no longer defined by his technical knowledge", because "the shift from analogue to digital" has resulted in "absolute freedom and wider expressive possibilities". Today there is more room for creative artists, who must learn to focus on "what distinguishes them from others", on "their uniqueness". Being a true artist requires work, and Gastel learned his work ethic from his uncle, Luchino Visconti, one of the most important directors and intellectuals of the 20th century: "He worked methodically, through a constant study of the past, but without ever losing sight of the present. He taught me that you only get results through manic dedication to your craft."

Gastel was 20 when his uncle died, in the mid-70s. At the time, his future was still uncertain. Already fascinated by photography ("the world's pantomime", as he dubs it), he was also writing poetry (he published his first collection of poems at

the age of 15) and performing with avant-garde theatre group "Esperimento 1". Photography eventually prevailed, but he still views it as a theatrical mode of expression, as a mise-en-scène.

In his over 40 year-long career, Gastel has worked in all genres, starting with his first still-life shots for Christie's in the mid-70s and his fashion photographs for magazines like Vogue and Donna in the early 80s. In 1984 he had his first solo exhibition, Giovanni Gastel. Fashion in Still-Life, which showcased ironic, metamorphic still-life images ("behind every thing there is always another thing") reminiscent of Irvin Penn (one of his influences) as well as Aldo Ballo.

From that moment on, his career took off and clients multiplied, ranging from fashion magazines to fashion houses such as Dior, Trussardi, Krizia, Missoni, Ferragamo, Fratelli Rossetti, and Acqua di Parma. Aspects of fundamental importance in his professional journey have been the use of the Polaroid camera (from the 1970s to the 2000s), his artistic explorations (such as the winged figures inspired by a painting by Galileo Chini

owned by his uncle), and his prolific production of portraits (published in books and magazines like Rolling Stone in the 90s). Among his many exhibitions were retrospectives at the Milan Triennale in 1997 and at the Palazzo della Ragione (Milan) in 2016, both curated by art critic and historian Germano Celant. Last October, his fashion photographs

and portraits were on display in the retrospective My Ladies at Milan's Spazioborgogno, curated by Nicola Davide Angerame and Valerio. Gastel's next exhibition will open on 25 January at the Clairefontaine gallery in Luxembourg. In addition, he has a new collection of poems in the works.

GIOVANNI GASTEL PHOTOS CRISTIANO MIRETTI

1) "DONNA, È IL MOMENTO DEL ROSSO", 1984

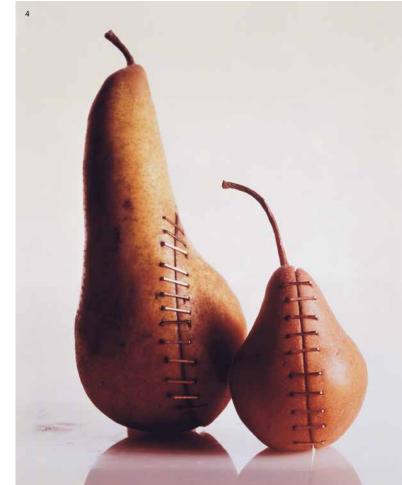
2) "FEMME, CLAUDIA", 1990

3) GIOVANNI GASTEL PHOTO BY CRISTIANO MIRETTI

4) "RICERCA", 1991











Ambra Cortina Luxury & Fashion **Boutique Hotel** and Contini Art UK/ Fashion, art and cocktail event "Colbacco e Tacco 12"

n occasione del World Travel Market, lo scorso 7 novembre, il glamour e lo stile di Cortina d'Ampezzo sono sbarcati a Londra alla galleria ContiniArtUK. La fashion locandiera Elisabetta Dotto ha deciso di portare nella capitale più frizzante d'Europa la terza edizione dell'ormai celebre party Colbacco e tacco 12, che si svolge annualmente all'Ambra Cortina Luxury & Fashion Boutique Hotel. Diventato ormai un appuntamento fisso per i frequentatori della Regina delle Dolomiti per l'apertura della stagione invernale



Elisabetta è fashion, ama il lusso e ha voluto proporre le sue preferenze a chi passa per Cortina, tutto l'anno, senza mai chiudere le porte, offrendo sempre servizi personalizzati e stanze meravigliose create per essere ricordate. Si definisce così Locandiera Fashion per aver unito eleganza e servizio, accoglienza e tendenza. Ambra Cortina è un mondo a sè, racchiude tutti i contenuti e le bellezze di Cortina e onora i suoi ospiti ogni giorno di un'attenzione strettamente personale.

Elisabetta is stylish and loves luxury. All year round, she welcomes those who visit or pass through Cortina in an environment shaped by her taste, always offering personalized services and wonderful rooms created to be remembered. She defines herself a 'stylish innkeeper', having managed to combine elegance and service, hospitality and the latest trends. Ambra Cortina is a world unto itself, a world reflecting all the features and beauties of Cortina and where guests are lavished with personal attention every single day.

durante il ponte di Sant'Ambrogio, la prima edizione dell'evento all'estero si è svolta in una location di eccezione, ContiniArtUK. Con radici made in Italy, l'esclusiva galleria d'arte posizionata nel centro di Londra mantiene una clientela di appassionati d'arte e collezionisti provenienti da tutto il mondo. In concomitanza con l'evento Colbacco e tacco 12, al primo piano della galleria è stata inaugurata la mostra collettiva "The Stone Age" che espone solo opere in marmo di diversi artisti internazionali.

In occasion of the World Travel Market, on 7th November 2017, Cortina d'Ampezzo brought its style and glamour to London at the prestigious ContiniArtUK gallery. Exclusive fashion hotel manager Elisabetta Dotto has decided to present the third edition of the celebrated party Colbacco e Tacco 12, traditionally held at Ambra Cortina Luxury & Fashion Boutique Hotel, to Europe's most vibrant capital. Having become a yearly appointment for members of the Queen of the Dolomites to mark the opening of the

winter season during the Milanese holiday of Sant'Ambrogio, London's first edition of the event took place at ContiniArtUK. With roots linking back to Italy, the centrally located London art gallery is frequented by high end international art connoisseurs and collectors. At the same time as the Colbacco e Tacco 12 event, the gallery inaugurated "The Stone Age" on its first floor; a group exhibition featuring works solely done in marble by various influential artists.

n'antica locanda nel cuore di Cortina d'Ampezzo trasformata in un fashion boutique hotel sofisticato ed internazionale. Al contempo mantiene un forte genius loci con l'abilità di farsi ambassador di un'accoglienza luxury per una località pregiata nelle Dolomiti, dalla forte tradizione nell'immaginario culturale e sociale. Un'operazione ideata e curata in ogni dettaglio dalla Locandiera Elisabetta Dotto, albergatrice di terza generazione, imprenditrice con mente aperta, sempre in viaggio per il mondo per riportare nel suo gioiello tutte le tendenze più originali e maliziose dell'hotellerie di lusso. Inserito da Grand Tour Hip Hotels tra i 600 indirizzi di ospitalità più particolari nel mondo, Ambra Cortina è un luxury hotel dal carattere intimo e cosy. Aperto 12 mesi all'anno proprio nel cuore di Cortina d'Ampezzo, l'albergo è adatto a gente che vuole essere vista, accudita e ammirata in ogni momento. L'hotel offre cinque luxury roof rooms a

tema, arredate con pezzi di artigianato locale della tradizione, preziosa boiserie in legno, dettagli in pietra e ferro che ricordano i colori delle Dolomiti: Afrodite, con vasca Jacuzzi a vista sulla camera, per gli ospiti pià romantici alla ricerca di un'esperienza unica, una vera alcova nella valle d'Ampezzo. Ma anche Tabià, Tofane, Olympia and Hockey (adatta per famiglie di 3/4 persone), ideali per rilassarsi e sentirsi speciali, per vedere esaudita ogni richiesta o desiderio, compresa una bottiglia di bollicine italiane all'arrivo, ciabattine e accappatoio, uno special courtesy set, mini bar free, il giornale preferito ogni mattina e la colazione servita in camera. Completano l'offerta dieci stanze Superior, con 4 temi diversi, Cinema, Teatro, Fashion e Natura e un omaggio speciale al Conte Max, a Mirandolina, la maliziosa locandiera creata da Carlo Goldoni, il torrente Boite che attraversa Cortina

e alla seduzione in pelliccia con una sensuale camera con pareti in cavallino, morbidi tessuti e broccati per letto, poltrone e pouff. Le Superior Emotion sono camere esclusive con letti a baldacchino e morbidi guanciali in piuma d'oca, docce matrimoniali, terrazze con splendida vista sul campanile o sul centro di Cortina, mentre le Superior Relax, con vasca matrimoniale airpool sono le predilette per chi ama il design e le atmosfere ricercate. Per tutte Ambra luxury set con accappatoio, ciabattine, sali da bagno e vanity set, Hispeed wi-fi internet e minibar con fresche tentazioni gourmet.

HOTEL AMBRA CORTINA, THE GLAM PLACE TO STAY IN THE DOLOMITES

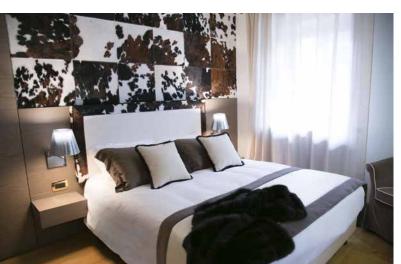
A privileged choice for international and sophisticated clientele looking for intimacy and excitement.

An old lodging located in the centre of Cortina d'Ampezzo, the Queen of the Dolomites has been transformed into a sophisticated, international and fashion boutique hotel. Nonetheless, by upholding strong traditional values and becoming deeply embedded in its cultural and social setting, the hotel has successfully retained both its genius loci and its ability to provide luxury hospitality. This exclusive mountain resort is managed and curated by Hotel manager Elisabetta Dotto, 3rd generation hotelier and open-minded entrepreneur, who travels world-wide in order to attentively report major

trends in luxury hotels. Selected by Grand Tour Hip Hotels as being one of the 600 most unique hotels in the world, Ambra Cortina is a luxury hotel with a familial and cosy atmosphere. Open throughout the whole year, and located in the heart of Cortina d'Ampezzo, the hotel is suited to ensure that every guest feels special and pampered throughout their stay. The hotel offers five luxury theme roof rooms, furnished according to tradition with local antique items, precious wood panelling, antique mirrors, wrought iron details and items made of stone and rock from the Dolomites: Afrodite, with a Jacuzzi with a view of the room, for the most romantic guests looking for a unique experience, a true Ampezzo alcove, a seductive and refined setting. But also Tabià, Tofane, Olympia and Hockey (suitable for families of 3/4 people), ideal for relaxing and being pampered by the many little perks that Hotel Ambra offers, including a welcome bottle of wine with fresh fruit, robes and slippers, bath salts and a special courtesy set, chocolates, a free mini bar, your favourite

newspaper every morning and breakfast served in the room. The hotel also offers ten Superior rooms, with 4 different themes, Cinema, Theatre, Fashion and Nature and a special tribute to Conte Max, at Mirandolina, the mischievous innkeeper created by Carlo Goldoni, the river Boite which crosses Cortina and the fur seduction with a sensual room with pony-skin walls, soft fabrics and brocade for the bed, armchair and poof. The Superior Emotion rooms are exclusive rooms with four-poster beds and soft goose down pillows, double showers and terraces with splendid views of the bell tower or the centre of Cortina, while the Superior Relax rooms have double airpool bath tubs and are favourites with design lovers and those looking for a special atmosphere. All the rooms offer Ambra luxury sets with robes, slippers, bath salts and vanity sets, high speed Wi-Fi internet and mini bars with fresh gourmet delights.





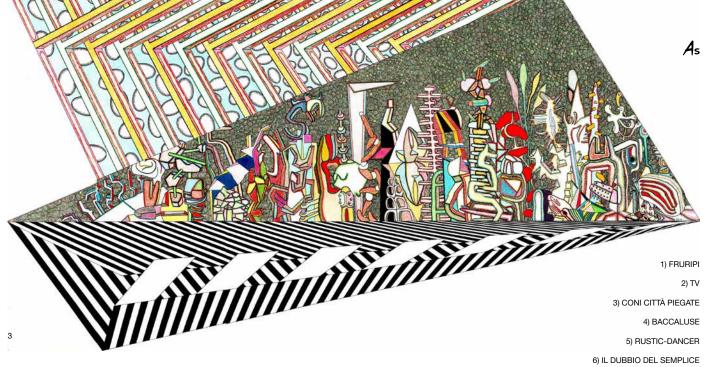


SCIMON BABY SCIMON



elle opere più recenti di Scimon, esposte in una bellissima personale alla Galleria Biffi Arte di Piacenza, dal titolo Scimon baby Scimon - Il fantastico mondo di Scimon, curata da Susanna Gualazzini e realizzata grazie alla collaborazione di Cristian Contini e Michele Sesta, inconscio e spiritualità divengono simboli fluttuanti di un guardare verso l'interno. Nell'esaustivo testo di presentazione la curatrice scrive: "Tenero e forte, spavaldo e gentile, aggressivo e poetico, Scimon è un vero e proprio palombaro della realtà: ne esplora la profondità e la restituisce con tutta la sua complessità e incoerenza, ricomponendola in un sistema simbolico pulsante, straripante di vita", rilevando la positiva determinazione con la quale l'autore guarda al mondo interiore, rivendicandone il protagonismo e la dignità a dispetto di un'epoca dove il corpo, l'involucro e l'esteriore, rappresentano la centralità. L'arte di Scimon è più forte e più importante di quel "corpo" a cui oggi si guarda con insistenza. E giunge per noi, proprio dalle sue stesse parole, l'opportunità di comprendere meglio il significato

che egli dà alla propria produzione artistica dichiarando: "Come ieri e ovviamente il domani, l'arte è il pozzo petrolifero emozionale: scavando in profondità alla ricerca della ricchezza sentimentale pittorica affiorando sulla superficie come una gigantesca fiamma della passione, bruciandola in eterno come una scintilla d'idee, il gigante fuoco interiore". Poeta della parola e della raffigurazione che, come ci suggerisce nuovamente Susanna Gualazzini è "un artista trasversale ai linguaggi, sempre aperto a nuove suggestioni, sempre pronto a farsi mondo". Prima di concludere, è d'obbligo ricordare che la Galleria Biffi Arte è nata per volontà di Pietro Casella Presidente di Formec Biffi, azienda leader nel settore alimentare, con il fine di mantenere vivo lo storico legame tra il marchio Biffi Milano 1852 e il mondo dell'arte: fu proprio intorno ai tavolini del Caffè Biffi che Marinetti, Balla e Depero diedero vita al movimento Futurista. La Galleria magistralmente diretta dall'Arch. Carlo Scagnelli è oggi un polo culturale autorevole aperto a tutte le forme d'arte.



Scimon's latest works are now on display in a wonderful solo exhibition at the Biffi Arte gallery in Piacenza, organized with the help of Cristian Contini and Michele Sesta. In these works, spirituality and the unconscious become floating symbols of introspection. Scimon's art is more powerful and relevant than the "body" that has increasingly become the object of our contemporary gaze. The artist himself has provided us with a clue to the meaning he gives to his artistic production: "Art was, is and will always be an emotional

oil well, a giant inner fire." A poet of words and of images, Scimon is "an artist who works across different languages and is always ready to explore, reflect and shape the world", as noted by curator Susanna Gualazzini. The Biffi Arte gallery was created in order to preserve the historical connection between the Biffi brand (Biffi Milano 1852) and the art world. Indeed, it was at the Biffi Café in Milan that Marinetti, Balla and Depero founded the Italian movement known as Futurism.







1) KRISTINA CHAN **STAGE RIGHT, 2017** CM, 135 X 247.5 LITHOGRAPHIC MONOPRINT

2) JESSIE PITT LAMEIJE, 2016 CM. 100 X 150 MIXED MEDIA ON CANVAS

3) ANNE CECILE SURGA "ÚNTITLED", 2016 CARRARA MARRI F CM. 25 X 30 X 30







rtrooms è la prima fiera internazionale di arte contemporanea Che offre gratuitamente spazi espositivi ad artisti indipendenti. La prima edizione di Artrooms Fair si è tenuta nel 2015 presso il Meliá White House Hotel di Londra che negli anni ha ospitato centinaia di artisti selezionati provenienti da tutto il mondo che hanno beneficiato di un contesto espositivo unico: una lussuosa camera d'albergo, la collaborazione con curatori emergenti e affermati, l'incontro con gallerie e collezionisti privati e una visibilità a livello globale.

Nel 2016, la fiera diventa improvvisamente il più grande evento nel Regno Unito per artisti indipendenti e uno dei più discussi nel calendario dell'arte britannica, ricevendo ca. 400 candidature e presentando oltre 700 opere d'arte in 4 giorni. Nel 2017. alla sua 3a edizione. Artrooms Fair riceve 785 candidature provenienti da oltre 60 paesi del mondo

aumentando la qualità dei lavori artistici selezionati e dando così spazio non solo ad artisti emergenti ma anche a pluripremiati. Per la sua quarta edizione in programma a gennaio 2018. Artrooms Fair ha ricevuto oltre 1100 candidature. Per questa edizione verrà assegnato per la prima volta un premio per gli artisti, sponsorizzato da MTArt Agency, che consiste in un contratto di rappresentanza di 3 mesi con l'agenzia MTArt (per un valore totale di 15.000 sterline al mese in servizi) e 1.000 sterline in costi di produzione.

Artrooms ha lanciato anche la sua prima edizione all'estero nel 2018, dal 2 al 4 marzo presso il The Church Palace Hotel, a Roma, in Italia. Artrooms Fair Roma selezionerà non solo 50 artisti che esporranno all'interno delle camere d'albergo, ma anche 20 artisti per le sezione video e 10 per il parco scultoreo.

Artrooms is the first international contemporary art fair offering free exhibition space to independent artists. The first Artrooms Fair started at the Meliá White House Hotel in London in 2015 and since then hundreds of selected artists from all over the world benefit from exhibiting in a unique environment - a luxurious hotel room, working along with emerging and established curators, meeting galleries and private collectors and gaining visibility from a global audience.

In 2016, the fair became suddenly the largest event for independent artists in the UK, and one of the most talked about in the UK art's calendar, receiving approx. 400 applications and showcasing more than 700 art work in 4 days. In 2017, in their 3rd edition, Artrooms Fair received 785 applications from over 60 countries which has increased the quality of the art work selected, showcasing not only

emerging but also multi-awarded independent artists.

For its 4th edition coming up in January 2018, Artrrooms Fair received over 1100 applications. This edition will host its first award for the artists, sponsored by MTArt Agency, which consists in 3 months representation contract with MTArt agency (for a total value of £15,000 per month in services) and £1,000 funding in production costs. Artrooms fair will also be launching it's first edition abroad in 2018, from the 2nd – 4th March at The Church Palace, in Rome, Italy. Artrooms Fair Roma will be selecting 50 artists to exhibit in hotel rooms, plus 20 artists for a video section and 10 for the sculpture park.





22 CORTINA 10

GENNAIC
2 0 1 7

GENNAIC
2 0 1 8



Vincenzo Agnetti, Ritratto di attore, 1971, feltro colorato inciso a fuoco e dipinto su pannello, cm 80x120

Nelle sale interne opere di grandi maestri del '900 italiano e straniero

PRATO, Viale Della Repubblica (area Museo Pecci) Tel. 0574 572400 r.a. - Fax 0574 574132

MILANO, Portichetto di Via Manzoni (angolo Via Spiga) Tel. 02 794274 - Fax 02 76012706

CORTINA, Largo delle Poste (piano rialzato) Tel. 0436 860669

info@farsettiarte.it

Programma aste 2018

APRILE / OTTOBRE Dipinti e sculture del XIX e XX secolo Arredi e dipinti antichi

MAGGIO / NOVEMBRE Dipinti, disegni, scultura e grafica Arte moderna e contemporanea





KITCHEN ATMOSPHERE

La buona cucina italiana dove cultura del progetto e qualità dei materiali esaltano il made in Italy in una dimensione internazionale: un viaggio attraverso tredici atmosfere dalle architetture emozionanti.

TELERO

equilibrati spazi.

Raffinata contaminazione progettuale con sette originali palette materico-cromatiche che consentono progetti personalizzati. Telaio in alluminio anodizzato con lavorazione millerighe e pannelli multimateriale. Una cucina che riesce in modo armonico a coordinare differenti soluzioni estetiche e funzionali, protagonista sia in grandi che

Attractive Italian kitchens bring together design culture and quality materials to exalt the international dimension of Italian made furniture: a whirl through thirteen atmospheres featuring exciting architecture.

TELERO

Refined design contamination with seven original texture-colour palettes with which to create customised projects. Finely striped, anodised aluminium frame and multimaterial panels. Kitchen furniture that harmonically coordinates different aesthetics and functions, ideal where space is abundant or at a premium.



FILÒ

Linguaggi della tradizione rivisitati in chiave contemporanea. Il nome, ripreso da un progetto degli anni '90, evoca momenti di vita familiare unici e intensi. Sofisticato e suggestivo gioco di rimandi tra passato e presente, tradizione e innovazione. Completano il progetto elementi e sistemi innovativi e funzionali.

FILÒ

Tradition revisited in a contemporary key. The name, taken from a 1990s project, evokes unique times of intense family life. A sophisticated play on elements of the past and present, tradition and innovation. The project includes innovative, functional elements and systems.

- ◀ Euromobil Telero.
- ▼ Euromobil Filò.





Showroom Tokyo

GRUPPO EUROMOBIL EXPANDS IN THE EAST

Italia e Giappone sono due Paesi Iontani, ma uniti dalla passione per il design essenziale e dalla cultura dell'arredo; un perfetto connubio che lega F.S.I. Japan alla filosofia di Gruppo Euromobil nella ricerca continua verso l'innovazione, la qualità dei prodotti e il design 100% Made in Italy. Tre punti vendita localizzati nelle principali città giapponesi: a Tokyo, nel centralissimo quartiere di Shibuya, ad Osaka e infine a Nagoya. Una collaborazione di prestigio che promuove al meglio il design elegante e distintivo firmato Gruppo Euromobil con i suoi brand Euromobil cucine, Zalf mobili e Désirée divani.

Although Italy and Japan are geographically far apart, they are united by a passion for essential design and an interior decor culture; a perfect bond that puts F.S.I. Japan in line with the Gruppo Euromobil philosophy in constantly seeking innovation, quality products and design 100% made in Italy. Three points of sale located in the main Japanese cities: Tokyo, in the downtown district of Shibuya, Osaka and Nagoya. The distinctive elegant design of Gruppo Euromobil products from its brands Euromobil cucine, Zalf mobili and Désirée divani.



Showroom Nagoya Showroom Osaka -



CITTÀ DEL MESSICO

UNO SHOWROOM CONCEPITO COME UN APPARTAMENTO ESCLUSIVO

A SHOWROOM ARRANGED LIKE AN EXCLUSIVE APARTMENT



Lo spazio è progettato dai due architetti titolari di Sprezzatura: Francisco Prieto e Juan Zepeda-Carranza. Come accadde per molte aziende top level attive sul mercato messicano, lo showroom non ha vetrine su strada, ma è concepito come un appartamento esclusivo accessibile su appuntamento. Pavimenti in legno, ampie vetrate, un accurato progetto di interior design dove sono protagonisti le cucine Euromobil, gli imbottiti Désirée e i mobili Zalf.

This space has been designed by the two architects who own Sprezzatura: Francisco Prieto and Juan Zepeda-Carranza. As is the case for many toplevel companies working in the Mexican market, the showroom has no shop windows on the street, but it has been designed as an exclusive apartment you can access by prior appointment. Wooden floors, large glazed surfaces, in accurate lighting system complement this interior design project here Euromobil kitchens as well as upholstered items Désirée and pieces of furniture Zalf play a leading role.





MARIO ARLATI: I CONFINI **DELL'ANIMA**

Boundaries of the Soul

by Tobia Donà



INCOMPLETE FLAG HALF SUISSE, 2017 MIXED MEDIA ON CANVAS

in dal XVIII secolo l'arte ha sentito la necessità di raccontare J'attualità del proprio tempo. Un'idea così insistente divenuta il paradigma di tutto il '900. Un connubio, quello tra arte e attualità che, via via è sempre più difficile, complicato e complesso, sino ai nostri giorni, rischiando di continuo facili derive retoriche, piegato, in molte occasioni ad un becero protagonismo, in taluni casi sull'orlo di un precipizio chiamato obsolescenza. Ma il mondo è cambiato tanto in fretta, dando vita a fenomeni nuovi ed inaspettati, ai quali l'artista non può sottrarsi dal raccontarli. Il punto di vista di Mario Arlati è poetico e, per questo privilegiato. Arlati scegli l'anima, quella che non ha confini,



o se li ha, sono tanto remoti da essere irraggiungibili. Ma i confini nel mondo si sa, sono molto importanti, mentre l'infinito atterrisce e spaventa per la sua incommensurabilità. Nel corposo catalogo, edito in occasione della mostra Mario Arlati - Incomplete Flags, Matteo Galbiati scrive: Una pittura che oltre ad essere segno mnemonico si riscopre cosmopolita e interculturale, indice di una reciprocità che attraversa le culture e le identità con una vocazione all'integrazione e che non si limita mai a farsi fenomeno di se stessa - ed aggiunge Galbiati a proposito di questi "stracci"- Magari non con una forma del tutto corretta e puntuale, appagante l'estetica di sguardi immediati, ma certamente saturi di ricordi che,

benché resi sfumati e imprecisi proprio dall'usura del tempo, per chi ne coglie l'intensa profondità, resteranno sempre preziosi e indelebili. La mostra Incomplete Flags si è svolta nello spazio AIMOROOM di Lugano, la cui anima, la signora Giusy Braglia fa convivere in modo libero le muse più diverse, come la moda il design, l'arte visiva e la scultura, senza confini ne catene. Esponente di una famiglia da sempre vicina all'arte, insieme al marito Riccardo Braglia, si occupa anche della prestigiosa Fondazione Anna e Gabriele Braglia che possiede una collezione di opere dei più grandi maestri del Novecento: Picasso, Balla, Modigliani, Klee, Kandinsky e molti altri.



INCOMPLETE FLAG, 2017 MIXED MEDIA ON CANVAS CM. 60 X 60



INCOMPLETE FLAG, 2017 MIXED MEDIA ON CANVAS CM. 60 X 60



INCOMPLETE FLAG, 2017 MIXED MEDIA ON CANVAS CM. 60 X 50



INCOMPLETE FLAG, 2017 MIXED MEDIA ON CANVAS CM. 60 X 50



INCOMPLETE FLAG, 2017 MIXED MEDIA ON CANVAS CM. 70 X 50

Since the 18th century, art has experienced the urge to narrate its own time.

The idea is so persistent that it became a paradigm in the 20th century. The relationship between art and contemporaneity has become increasingly difficult and complex and, in our days, it runs the risk of giving in to rhetoric or, in some cases, that dreaded thing called obsolescence. But the world has changed very quickly, giving birth to new unexpected phenomena that no artist can avoid narrating.

Mario Arlati's point of view is poetic and, therefore, privileged. In the

catalogue of his exhibition Incomplete Flags, Matteo Galbiati writes: Aside from being a token of memory, his paintings have a cosmopolitan and cross-cultural nature; they are evidence of a reciprocity which crosses cultures and identities while aiming at integration, rather than being a self-enclosed phenomenon. The exhibition Incomplete Flags took place at the AIMO ROOM Concept Store in Lugano, where owner Giusy Braglia makes different Muses (fashion, design, visual arts and sculpture) coexist freely, without boundaries or restrictions.

INCOMPLETE FLAG, 2017 MIXED TECHNIQUE ON FABRIC CM. 54 X 40 X 38









ortinametraggio 2018, tra conferme e importanti novità. Si annuncia di notevole interesse la prossima edizione del festival dedicato al meglio della cinematografia "breve" italiana. L'appuntamento, ideato e curato da Maddalena Mayneri, andrà in scena dal 19 al 25 marzo e vedrà due nuove proposte che lasceranno il segno. Una è costituita da un nuovo premio, il Premio Medusa, che andrà alla miglior sceneggiatura per un'opera prima di lungometraggio, a evidenziare un'apertura verso il mondo della produzione cinematografica e la crescente vocazione allo scouting del Festival. Il concorso è riservato a

tutte le persone fra i 18 ed i 34 anni di nazionalità italiana o residenti stabilmente in Italia: caratteristica essenziale per i partecipanti è avere già realizzato almeno due cortometraggi che abbiano partecipato ad almeno due festival nazionali. La giuria del Premio Medusa è composta dal regista Paolo Genovese, dagli sceneggiatori Ludovica Rampoldi e Armando Trotta, dal vice direttore di Vanity Fair Malcom Pagani e dalla story editor di Medusa Film Lucia Cereda.

La kermesse ampezzana 2018 proporrà anche un nuovo concorso con la sezione Branded Entertainment, organizzata in collaborazione con

OBE-Osservatorio Branded Entertainment. II branded entertainment, nuova leva di comunicazione integrata di marca, consiste nella creazione di contenuti editoriali dal forte valore intrattenitivo, prodotti o coprodotti da un brand. «Cortinametraggio li selezionerà partendo dal cortometraggio fino ad arrivare alle miniserie a episodi per la rete, ponendo attenzione alla qualità della storia narrata e della realizzazione produttiva e alla capacità di interpretare i valori del brand» sottolinea Maddalena Mayneri. «Si tratta di un'apertura verso il mondo delle aziende come naturale percorso di un festival che, attraverso i suoi workshop e le masterclass, a cui sono chiamati numerosi e prestigiosi professionisti dello spettacolo, sta

diventano un vero appuntamento di approfondimento per l'intero settore audiovisivo».

Rimangono invariate le altre sezioni. Cortometraggi, concorso aperto a tutti i cortometraggi dedicati al genere commedia in tutte le possibili declinazioni, dall'horror, al thriller, alla fantascienza, al poliziesco e, per finire, al drammatico, in cui traspaia comunque uno sguardo ironico sulla realtà. Un concorso in linea con la tendenza della nuova cinematografica italiana. Direttore artistico della sezione è Vincenzo Scuccimarra. Ritroviamo poi la sezione Videoclip Musicali diretta da Cosimo Alemà, ovvero la sezione in concorso aperta a tutti i videoclip musicali trasmessi online nel 2017/2018. La giuria anche quest'anno attribuirà





- 1) GREMITA THEATER
- 2) ELETTRA MALLABY
- 3) PAOLO GENOVESE AND MADDALENA MAYNERI
- 4-5) CORTINAMETRAGGIO CELEBRATION PHOTOS BY MATTEO MIGNANI

un importante premio che prevederà la circolazione di un corto scelto dall'Anec-Fice in 450 sale cinematografiche d'essai. Sono previsti, inoltre, una serie di premi per le varie sezioni. Per la sezione Cortometraggi, oltre al premio al miglior corto assoluto, ci sarà il premio del pubblico al miglior corto e il premio al miglior attore, il premio alla miglior attrice, il premio ai migliori dialoghi e il premio alla miglior colonna sonora. Per la sezione videoclip musicali sarà assegnato il premio al miglior videoclip, mentre per la sezione Branded Content sarà assegnato il premio al miglior corto Branded Content.

Edizione da non perdere, dunque, Cortinametraggio 2018 che è stata anticipata dalla presentazione della kermesse alla Mostra internazionale d'Arte Cinematografica della Biennale di Venezia e da Cortinametraggio in viaggio, la sezione itinerante che nei mesi scorsi ha fatto tappa in Versilia, a Pietrasanta.

Tra i partner istituzionali della tredicesima edizione di Cortinametraggio il Sindacato Nazionale Giornalisti Cinematografici Italiani, SNGCI. Il Festival ha il Patrocinio della Regione del Veneto, della Provincia di Belluno e il Patrocinio del Comune Cortina d'Ampezzo, il supporto di Cortina Marketing Se.Am., con loro la Rete Eventi Cultura, l'Anec, la Fice, il CSC - Centro Sperimentale di Cinematografia.

Cortinametraggio 2018: the festival is back with new features.

The next edition of Cortinametraggio, the festival devoted to the best Italian short films, promises to be of great interest. This year, the festival created and curated by Maddalena Mayneri will be held from 19 to 25 March 2018 and will see the introduction of two new features that will certainly make an impact. The first

one is a new award for best debut feature film screenplay, the Medusa Award, which signals an opening towards the world of film production and emphasizes the role of the festival as a scouting ground for new filmmaking talent.

The 2018 edition will also introduce a competition for Branded Entertainment, organized in cooperation with OBE-Osservatorio Branded En-

tertainment (Branded Entertainment Observatory). Branded entertainment, one of the newest forms of integrated brand communication, means creating editorial content that is highly entertaining and produced or co-produced by a brand. «Eligible entries, from short films to web mini-series, will be selected and judged based on the quality of the story or narrative, the overall quality of the production, and the ability to interpret the values of the particular brand funding the content's production», explains Maddalena Mayneri. «It's an opening towards the business world that seems guite natural and inevitable for this festival, which, thanks to its workshops and masterclasses (held and attended by many renowned entertainment professionals), is becoming a major event for the entire audiovisual industry».





DANIELA **REBUZZI: MOVIMENTI**

MOVEMENTS

by Alain Chivilò

1) OPEN YOUR HEART, 2014 OIL PAINTING ON CUT OUT CANVAS WITH WORKING ZIP FASTENER

2) ANGELS IN THE WORLD, 2017 ASSEMBLED AND LAYERED OIL-PAINTED STRIPES OF CANVAS CM. 80 X 90

3) GRANDMOTHER, 2015 OIL PAINTING ON CUT AND KNITTED CANVAS CM, 90 X 80

FOLDED OIL-PAINTED CANVAS ASSEMBLED ON ALLIMINIUM FRAME WITH GEOGRAPHIC COORDINATES OF A VOLCANO CM. 100 X 140

'artista ticinese Daniela Rebuzzi ha coniato un'efficace definizione per la sua attuale ricerca: "sfiorare, tra le infinite dimensioni, l'essenza dell'essere". Infatti le sue opere in un approccio visivo, cromatico e compositivo tendono a creare un'atmosfera unica e irripetibile. Alla tela dipinta a olio la pittrice esercita anche un'azione manuale atta a raggiungere effetti coinvolgenti: per esempio il supporto viene tagliato in strisce, frammenti, lavorato a maglia, assemblato, piegato, intagliato e accartocciato. Queste diverse metodologie di realizzazione permettono ai suoi lavori di produrre oscillazioni sensoriali diverse. Le opere della Rebuzzi sono dinamiche e interagiscono con la luminosità e la presenza dell'osservatore in un determinato luogo. La pittrice, attraverso un originale savoir faire, accosta cromie calde e fredde inserendo ricami, parole e rimandi letterari per un

dialogo sempre suddiviso tra micro e macro cosmo.

Il personale iter artistico tende a far sì che l'osservatore venga attirato all'interno in modo tale da aiutarlo a sciogliere enigmi posti dalla vita, attraverso un percorso possibilmente positivo. Un moto ordinato ritma cromie solari e ben armonizzate lungo oniriche pitto-sculture, per quella necessità di muoversi in una direzione particolare.

In tal senso, partendo da quanto indicava il pittore, drammaturgo, poeta e scrittore inglese David Herbert Lawrence che deve essere percepita una "necessità assoluta di muoversi. E soprattutto di muoversi in una direzione particolare", Daniela Rebuzzi attraverso le sue creazioni cerca proprio di fornire una risposta contemporanea a una doppia necessità: muoversi e sapere in che direzione.





Ticino artist Daniela Rebuzzi has given a powerful description of her current research, saying that, of all the possible dimensions of existence, she tries to touch the essence of being.

Indeed, thanks to her visual, chromatic and compositional approach, her paintings tend to create a unique atmosphere. Rebuzzi works manually on the oil-painted canvas to achieve

engaging effects: for example, the canvas is cut into strips, shredded, knitted, assembled, folded, cut out or crumpled. These different procedures enable her works to produce different



are dynamic and interact with light and the presence of the viewer in a given place. Through her original technique, the painter combines warm and cold colours by inserting embroidery, words and literary references, creating a constant dialogue between the micro- and macro-cosmos. Rebuzzi's artistic process tends to ensure that the viewer is drawn in and led to explore the enigmas of life, if possible through a positive journey. Sunny and well- harmonized colours are laid on dream-like sculptural paintings in a regular motion, due to the need to move in a particular direction. English painter, playwright, poet and writer David Herbert Lawrence wrote about feeling "an absolute necessity to move. And what is more, to move in some particular direction". In this sense, we may say that, through her works, Daniela Rebuzzi tries to provide a contemporary answer to a double need: "to get on the move, and to know whither".

sensory oscillations. Rebuzzi's works





ASSOLUTA RAFFINATEZZA

ABSOLUTE REFINEMENT

by Richard B. Browner

mpressionare ed inspirare, con grazia – Questo è il principale obiettivo della Collezione DOM Edizioni, che attraverso continuo rinnovamento e ricerca materica ed estetica, si conferma come una delle proposte di riferimento sul panorama dell'interior design mondiale. Il 2017 ha coronato il percorso stilistico intrapreso nel 2016, con l'introduzione di nuovi elementi che sono frutto di un rinnovato concept di design. Il 2017 vede un maggiore coinvolgimento del colore con accostamenti audaci ma bilanciati ed un ampliamento delle soluzioni disponibili al professionista. Il mutamento dei mercati, delle esigenze di progetto e dei trend in termini prettamente estetici sono stati gli input allo sviluppo della nuova Collezione 2017, dedicata e pensata sia per il settore residenziale che hotellerie.

"In DOM Edizioni cerchiamo di prestare particolare attenzione a ciò che il mercato, in via diretta o meno, ci riporta. Negli scorsi anni è stato apprezzato uno stile concentrato su toni neutri ma tendenzialmente scuri. mentre negli ultimi tempi il gusto si è via via spostato verso soluzioni differenti. Mercati come il Regno Unito, la Germania e gli Stai Uniti sono sensibili al colore ed a soluzioni di effetto che siano però sempre bilanciate da grande eleganza nelle scelte e negli accostamenti. Resta vincente invece in paesi come gli Emirati Arabi l'accostamento di tessuti chiari e luminosi con finiture di prestigio e di alto valore aggiunto". Queste le parole di Domenico Mula, Art Director DOM Edizioni e designer della nuova linea di Cabinet Philippe, che nasce proprio seguendo queste linee guida: "L'accostamento del DOM Albin Wood al laccato nero crea un effetto stupefacente che mantiene però intatta la nostra mission: eterna eleganza. La spettacolare fascia centrale in toni chiari è enfatizzata dal contrasto con il nero lucido; questo cabinet è emblema della nostra continua ricerca verso il mantenimento dell'equilibrio stilistico e di gusto; è questo ciò che ci distingue."

DOM Edizioni nasce come concept incentrato sull'abitazione, con una linea di pensiero e di Design che si concretizza negli scorsi anni nella DOM Home Philosophy. Da qui lo sviluppo parallelo di proposte Contract ed Hotellerie, che seguono la stessa filosofia: lo tendenza è quella di ricreare ambientazioni confortevoli ed accoglienti, in grado di reinterpretare e riproporre la sensazione di "casa" anche nel progetti Hospitality. Ambienti asettici ed impersonali lasciano spazio ad una ritrovata

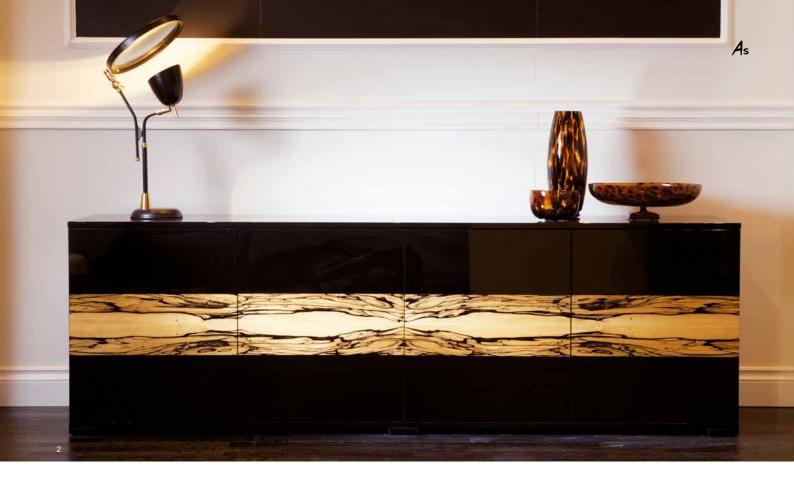
armonia, dove ogni dettaglio - dalla luce sino alle scelte decorative - è in grado di esaltare la componente Furniture. "In ambito Hospitality la consulenza stilistica è tutto; non si tratta di proporre solo elementi di arredo, ma di creare un mood completo, una soluzione a 360 gradi; è verso questa direzione che vanno le aspettative dei nostri clienti". Questo approccio al segmento contact ed Hotellerie risulta premiante anche per il 2017. "L'eterogeneità della nostra Collezione e la sua non appartenenza a nessuna classe di pensiero è la nostra forza; non siamo categorizzabili, non siamo classici, non siamo contemporanei, non siamo moderni, siamo semplicemente DOM Edizioni. Questo ci porta ad essere scelti sia per progetti dal mood minimale e sobrio sia per progetti più articolati e particolari. La linea di imbottiti Pauline è stata ad esempio protagonista del rinnovamento di uno storico Castello del nord Italia; si è trattato di un progetto ambizioso e molto particolare. Allo stesso modo siamo stati scelti per le aree hospitality del Parq Vancouver in Canada, che si rivolge ad un pubblico giovane e sensibile alle nuove tendenze".

Per quanto riguarda le realizzazioni contract sul segmento Luxury vanto per DOM Edizioni è la realizzazione

¹⁾ ANTONELLA POLTRONA E POUF -ALBERT THE TAVOLINO

²⁾ PHILIPPE MEDIO CABINET

³⁾ FILIPPO TAVOLO DINNER



nel 2017 del progetto di rinnovamento delle Suite del Grand Hotel de Paris, a Montecarlo. "Il coinvolgimento in questi progetti è il risultato della collaborazione con i più importanti studi di progettazione di tutto il mondo; Richmond International, Areen Design, Affine Design ed Harrods Interiors sono alcuni dei grandi nomi che ad oggi lavorano con noi". La collezione Filippo — disponibile nella declinazione Dinner, Bar, The, Gueri-

don e Bistrot - nasce per il contract; linee pulite ed essenziali impreziosite dal vero Ebano Makassar, grande elemento di riconoscimento della proposta DOM. Seguendo l'imperativo di ampliare le soluzioni per il progettista, Domenico Mula ha sviluppato il modello Alexander, divano componibile che presenta più di 100 combinazioni disponibili, presentato in occasione dello scorso Salone del mobile con combinazione cromatica

bianco/nero, dal sapore anni 50'. Cosa aspettarsi dal 2018? "Continueremo a stupire ma con delicatezza, lavorando su nuovi modelli e nuovi finiture. In particolare introdurremo nuove essenze, alle quali stiamo già lavorando. Il risultato seguirà in modo imprescindibile la nostra filosofia: materia e linee decise e raffinate, null'altro".

To impress and inspire, with grace and style — This is the main aim of DOM Edizioni Collection, which through constant innovation and research on materials and design lines, continues to be one of the leading offerings in the international interior design market. This year we have built on the successful work made in 2016, introducing new elements that are the result of a new design concept. More colours — with bolder, albeit





lable to interior designers, Domenico Mula developed Alexander, a modular sofa available in over 100 possible combinations, presented at the last edition of the Milan Furniture Fair in a black-and-white colour combination reminiscent of the 1950s. What can we expect from you in 2018? "We will continue to amaze, but with style, working on new models and new finishes. In particular, we will introduce new types of wood - something we are already working on. Results will be consistent with our philosophy: a focus on materials; clean, soft lines; and nothing else."

well-balanced colour combinations characterize the 2017 collection, and the number of solutions available for our professional clients has increased. With regard to home as well as hotel furniture, the collection was developed taking into account changes in the markets, in project needs and in design trends. "We really try our best to factor in everything that goes on in the market", says Domenico Mula, Art Director of DOM Edizioni. And he adds: "Neutral tones, generally dark ones, were a major trend in the past, but other trends have gradually taken the lead in recent years. Colours and lively designs are well received in markets like the UK, Germany and the US, provided they are characterized by great elegance in the choice of styles and combinations. On the other hand, countries like the Arab Emirates continue to prefer light and bright hues with beautiful finishes of great added value." Mula himself designed the new Philippe cabinet line following a clear set of principles: "The combination of DOM Albin Wood and black gloss lacquer creates a stunning effect that is consistent with our mission: eternal elegance. The spectacular central section, in light-colour wood, is emphasized by the contrast with glossy black; this cabinet is the emblem of our constant search for a well-balanced style and good taste; that is what distinguishes us. "

DOM Edizioni was born with a focus on home furniture and in the past its line of approach and design was reflected in the DOM Home Philosophy. This explains the parallel

development of two types of offers, "Contract" (Contract Furnishing) and "Hotellerie" (Hospitality), which are based on the same philosophy: in our hospitality projects, too, we try to create comfortable, welcoming environments that make you feel "at home". Coldness and impersonality are replaced by a harmonious atmosphere where every detail — from the light fittings to the décor – enhances the Furniture component. "In the case of hospitality projects, providing stylistic advice is essential. You cannot confine yourself to furniture, because you have to create an overall mood, you have to find an all-encompassing solution. That is what our clients usually expect from us." This approach to the Contact and Hotellerie offers has been successful also in 2017. "Our strength lies in the diversity of our Collection and the fact that it does not belong to any pre-existing category in particular. We cannot be classified or labelled: we are not classical, or contemporary. or modern. We are simply ourselves, DOM Edizioni. That is why we get chosen both for minimalist-style projects and for projects in more complex or eccentric styles. The Pauline line, for instance, was used in the refurbishing of an old Castle in the North of Italy, a very ambitious and special project. Likewise, we were chosen for the hospitality areas of Canada's Parq Vancouver, which targets a young, trendy clientele." With regard to Contract Furnishing in the Luxury sector, in 2017 DOM Edizioni was involved a prestigious renovation project: the Suites of the Grand Hotel de Paris in Montecar-

lo. "We are involved in projects of such relevance as a result of our collaboration with the world's leading interior design firms; Richmond International, Areen Design, Affine Design and Harrods Interiors are only some of the great names that have worked with us." Our Filippo line (available in its Dinner, Bar, The, Gueridon and Bistrot varieties) was born for Contract Furnishing projects. Its clean and essential lines are enriched by real Makassar Ebony, the distinguishing feature of the DOM Edizioni Collection. In keeping with our aim to make more solutions avai-

1) ALEXANDER DIVANO

2) PAULINE SEDIA DINNER E PAULINE PANCA DINNER

3) PAULINE POLTRONCINA E PAULINE DIVANETTO





Pablo PICASSO



inaugurazione 13 marzo 2018 dalle ore 18.00

14 marzo - 25 maggio 2018





o scrittore e filologo britannico Clive Staple Lewis scrisse che "nell'introspezione si cerca di guardare dentro se stessi vedendo quello che succede. Tutto ciò che accadeva un istante prima viene bloccato nel momento stesso in cui ci votiamo a osservarlo".

La pittrice Cinzia Bulone sulle sue opere cerca di ottenere sequenze d'immagini da tradurre attraverso forme e colori. Le sue tele si arricchiscono di commistioni tra

scenari riconducibili alla realtà e a mondi psicologici dipinti in astrazioni, cromie e linee informali. La casualità non esiste, in quanto ogni tipo di sentimento ha la sua forma espressiva.

Ambienti felpati, attraverso un'onirica atmosfera, creano opere ovattate dove mondi reali diventano fiaba: una specie di filtro viene posto dall'artista per rendere maggiore introspezione all'istante mentale colto e allo stesso tempo per richiamare un'immagine

dal ricordo passato. Forme reali più vicine al vissuto dell'uomo rafforzano un'area di astrazione che può racchiudere positività e negatività a seconda dello stato d'animo. Elaborazioni artistiche, per cammini interiori che non hanno mai fine, vengono posti da Cinzia Bulone all'attenzione di osservatori affascinati da quel velo di mistero che si genera nell'osservare i diversi dipinti, all'interno dei quali ognuno evidenzia un possibile iter esplicativo.



1) VERSO LA RINASCITA, 2017 OIL ON CANVAS CM. 80 X 80

2) DAL SOGNO ALLA REALTÀ, 2016 OIL ON CANVAS CM. 100 X 90

3) IMPROVVISAMENTE, 2016 OIL ON CANVAS CM. 80 X 80

4) RACCONTI, 1994 OIL ON CANVAS CM. 80 X 80

5) COME SOFFIONI, 2017 OIL ON CANVAS CM. 80 X 80

British writer and philologist Clive Staple Lewis wrote: "In introspection we try to look 'inside ourselves' and see what is going on. But nearly everything that was going on a moment before is stopped by the very act of our turning to look at it." In her paintings, Cinzia Bulone tries to evoke sequences of inner images and translate them into shapes and colours. Her canvases combine scenarios derived from reality with psychological worlds, all depicted by means of abstract forms, shades of colour, and informal lines. Nothing is random in her images, because every type of feeling has its corresponding expressive form.

Soft abstract landscapes and dream-like atmospheres create works where real worlds become fairy tales: the artist uses her 'creative filter' to enhance the introspective quality of the mental instant concerned, as well as to recall images from past me-



mories. Real forms closer to human experience reinforce an area of abstraction that can contain positivity or negativity, depending on your state of mind. Bulone's artistic processes are an invitation to never-ending inner journeys, and you experience a fascinating sense of mystery when looking at her paintings, which lend themselves to different interpretations by different viewers.







PER TE IL MIO CUORE. 2001 CARRARA MARBLE, STEEL AND CRYSTAL CM. 35 X 35 X 35

elle sculture di Michelangelo Galliani, bellezza e fascino sono colte al loro stato nascente, un'istante prima della loro forma completa, definitiva. Sotto un'apparente adesione alla tradizione, Galliani insinua una carica ambigua che respinge e al contempo seduce lo spettatore. In realtà, la firma, il tag, dell'artista stesso è proprio questa indeterminazione. Opere non troppo stilizzanti o raffinate, assolutamente diverse dalla scultura classica che potremmo facilmente incontrare in un museo. Michelangelo Galliani ha sempre cercato di connotare le proprie sculture attraverso una commistione di materiali, dichiarando implicitamente di non avere alcuna intenzione di ritornare all'ordine del passato. La forza di Galliani si esprime tutta nel controllo della composizione e della materia. E le sue sculture se ne stanno in bilico tra uno splendido presente e un'aulica tradizione. Credo sia anche per

questo motivo che l'Università Roma Tre ha deciso di scegliere proprio Galliani, per un importante intervento permanente, negli spazi esterni del Dipartimento di Scienza della Formazione in Via Castro Pretorio a Roma. L'artista è stato invitato dal Rettore. Dottor. Pasquale Basilicata, a realizzare sei opere, alcune di dimensioni importanti, utilizzando i materiali che più contraddistinguono il suo lavoro, quindi il piombo e il marmo, con una attenzione particolare a quei marmi che connotano l'architettura Romana come, ad esempio, il Travertino. L'aspetto importante di questa iniziativa è che si tratta di un progetto permanente e le opere, collocate proprio all'ingresso dell'ateneo, avranno una altissima visibilità non solo dagli studenti e dal corpo docente ma anche dal pubblico che, in futuro, visiterà questa storica istituzione. Come per l'ingresso di Carlo Scarpa, alla sede dell'Università IUAV di Venezia, o come per il Palinuro,



INRI 2017 BELGIAN BLACK MARBLE, STEEL AND POLYCARBONATE

scultura in marmo bianco realizzata da Arturo Martini all'università di Padova, anche l'intervento di Galliani è ora consegnato alla storia e destinato a diventare simbolo ed icona culturale di uno dei più prestigiosi luoghi di studio e di ricerca del nostro paese. Va detto che l'Università Roma Tre, grazie alla sensibilità e all'impegno profuso in questi anni dal Professor Otello Lottini, sta costituendo un'importante collezione permanente di arte contemporanea dislocata nelle numerose sedi, che annovera importanti autori del panorama nazionale e internazionale. Altre due opere di Michelangelo Galliani sono già presenti al dipartimento di Ingegneria Navale, sempre a Roma.



CHI TROVA UN...2008 CARRARA MARBLE, STEEL AND GOLD LEAF CM. 60 X 60 X 55

Michelangelo Galliani's sculptures oscillate between a magnificent present and stately traditions. I think this is why Roma Tre University has chosen Galliani for a permanent exhibition outside the premises of the Department of Learning Science in Castro Pretorio street (Rome). Dr Pasquale Basilicata, Rector of the University, has invited the artist to realise six works of conspicuous size utilising the materials that better characterise his production: lead and marble, especially travertine, which traditionally connotes Roman archi-

KI, 2017 CARRARA MARBLE AND LEAD CM. 60 X 50 X 20 tecture. The important aspect of this initiative is that this is a permanent project. The works will be positioned right outside the University entrance, thus being visible not only to students and faculty, but also to the public that in the future will visit this historical institution.

IRON, 2017 CARRARA MARBLE AND STAINLESS STEEL CM. 130 X 20 X 15









o scultore veneziano Giancarlo Franco Tramontin, classe 1931, ∎alla veneranda età di 86 anni ha deciso di fare poker alla Bugno Art Gallery di Venezia, dopo le personali del 2010, '12 e '16. Per la guarta volta nei prestigiosi spazi della galleria fronte il teatro La Fenice, fino al 7 gennaio 2018, è possibile ammirare l'ultima produzione del Maestro che l'ha impegnato nell'ultimo biennio con quasi tredici lavori (nove in marmo di Carrara e due del Belgio, due in jeluton, un tipo di legno che l'artista utilizza solitamente per i bozzetti). A cura di Saverio Simi de Burgis ed Eva Viani, "Una sensuale consuetudine Etica ed Estetica nella Scultura" è il titolo che racchiude un capitolo di vita artistica ancora aperto a nuove ricerche. Tramontin, allievo di Alberto Viani presso l'Accademia di Belle Arti di Venezia, (divenne suo assistente fino a succedergli nell'insegnamento), testimonia oggi l'evoluzione delle forme nella scultura dal secolo scorso fino alla contemporaneità. Fedele al suo credo, ha posto il focus delle sue creazioni artistiche nella figura femminile attraverso un'azione creativa che delinea una sintesi stilistica umana ad alto impatto emotivo. La donna viene così reinterpretata in un'essenza fatta di sinuosità e armoniosità, senza determinare troncature nette e ruvide. Attraverso questa tecnica porzioni di corpo vibrano e s'interfacciano continuamente nell'ambiente che le circonda, consentendo nelle sinuosità delle sculture lavorate dall'artista, di evidenziare storie umane sempre sprigionanti dolcezza infinita. Proprio da qui, l'eleganza che si determina nasce sempre da uno studio approfondito tracciato in bozzetti iniziali, al fine di generare un progetto che, passo dopo passo, si sviluppa in singoli dettagli. Come affermava Joan Mirò "una scultura deve reggere all'aria aperta, nella natura libera". L'abilità di Tramontin consiste nel

rendere sensuali busti di corpi femminili che, pur non possedendo una testa, emanano tutto quel fascino appartenente ai "ruderi" dell'arte greco-romana, che proprio il Maestro elaborò artisticamente dal lontano 1956, durante il suo primo viaggio in Grecia, dopo aver vinto una borsa di studio.

L'arte di Giancarlo Franco Tramontin possiede dunque un'attrazione senza tempo, in quanto riesce a carpire le essenze affascinanti e vitali determinanti la femminilità.

1-5) GIANCARLO FRANCO TRAMONTIN'S EXHIBITION AT BUGNO ART GALLERY

2) FORMA RANNICCHIATA, 2017 CARRARA MARBLE CM. 82 X 47 X 5

3) TORSO FEMMINILE, 2017 CARRARA MARBLE CM. 82 X 36 X 4

4) FIGURA LIBERA, 2017 CARRARA MARBLE CM. 52 X 83 X 4 At the venerable age of 86, Venetian sculptor Giancarlo Franco Tramontin (born in 1931) returns to the Bugno Art Gallery in Venice for his fourth solo exhibition, after his 2010, 2012 and 2016 shows. Running until 7 January 2018 in the gallery's main premises (opposite the Venice opera house La Fenice), the exhibition is titled "Una sensuale consuetudine Etica ed Estetica nella Scultura" (A Sensual Ethics and Aesthetics of Sculpture). Curated by Saverio Simi de Burgis and Eva Viani, it showcases the almost 13 sculptures created by the Maestro in the past two years (nine in Carrara marble, two in Belgian marble, and two in jelutong wood, a variety of wood he normally uses for preliminary models), which represent the latest chapter of his still ongoing career. The works of Tramontin, a pupil of Alberto Viani at Venice's Academy of Fine Arts (he then became his assistant, and later



replaced him as a teacher), document the development of sculpted forms in the transition from modern to contemporary art.

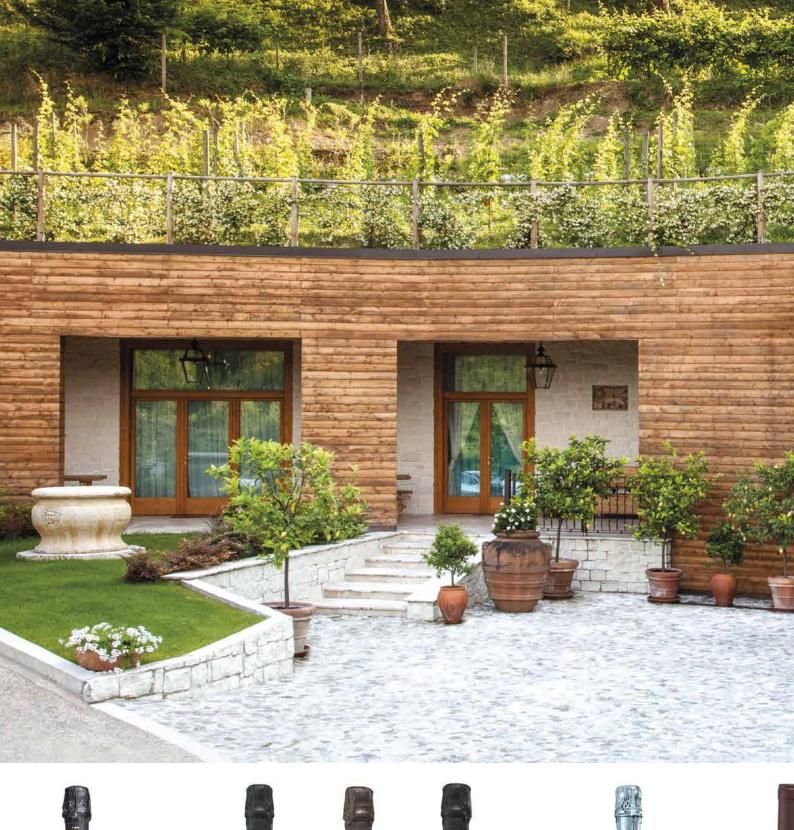
Faithful to his artistic vision, Tramontin has once again focused on women through a creative process that leads to a summary of stylized human features of great emotional impact. As a result, the female figure is shaped into a sinuous and harmonious synthesis, with no clean or rough truncation. Thanks to this technique, vibrating body parts constantly interface with the surrounding environment, allowing the sinuous forms of the finely carved sculpture to evoke human stories of infinite sweetness. The elegance of the finished product always originates from an in-depth study on the part of

the artist. After analysing an initial drawing, Tramontin develops it into a project based on which he gradually, and carefully, creates each individual detail. As Joan Mirò once said, "sculpture must stand in the open air, in the middle of nature". Tramontin's skill lies in giving a sensual quality to female busts that, despite being headless, exude all the charm of Graeco-Roman "ruins", which the Maestro has appropriated and reworked in his art since his first trip to Greece in 1956, following the award a scholarship.

The work of Giancarlo Franco Tramontin has, therefore, a timeless charm, because it manages to capture the very essence of femininity.























Now available also in the US, please contact Veneto Hills Inc.: +1 424 666 8852 - us.info@venetohills.com - us.venetohills.com

Via Cucco - 31058 Collalto di Susegana (TV) - Italy + 39 0422 836790 - info@2castelli.com - www.2castelli.com









"La strada è l'opera attraverso la quale mio padre (il regista Stephen Gyllenhaal) si è innamorato del cinema e ha iniziato la sua carriera che poi ha segnato per sempre la mia". Con queste parole dedicate a Federico Fellini, Jake Gyllenhaal si rivolge al pubblico della Festa del cinema di Roma, ospite d'onore degli "Incontri ravvicinati", condotti dal direttore Antonio Monda.

Disinvolto, garbato, ironico, antidivo per umiltà (nonostante il pubblico, soprattutto femminile, lo osanni) il protagonista di "Brokeback Mountain", per il quale Jake ha ricevuto la sua prima nomination agli Oscar, e di tanti altri successi come "Donnie Darko", "Jarhead" e il recente "Animali notturni" di Tom Ford, condivide flash e riflettori con Jeff Bauman, reale protagonista della tragica vicenda che ha ispirato "Stronger", il film di cui è l'interprete principale. E già si parla di nomination all'Oscar.

In che cosa si è ritrovato e cosa ha fatto suo del capolavoro di Fellini?

"La strada racconta anche delle

tribolazioni del regista, di quanto sia difficile realizzare un film quando il solo a crederci sei tu. Mi ha sempre colpito, in quest'opera, la combinazione tra la commedia e il profondo dolore che la pervade.

Ci sono, poi, i circensi, in cui mi ritrovo molto".

Un aggettivo per definire il regista Ang Lee (Brokeback Mountain) e un altro per David Fincher che l' ha diretta in Zodiac.

"Davvero difficilissimo! (Ride). Per definire il primo non userei un aggettivo, ma l'espressione: "un cuore con le gambe". Per Fincher, invece, il termine più appropriato è: precisione".

Ricordando Brokeback Mountain...

"Leggendo la sceneggiatura ho pianto e ho deciso che volevo a tutti costi questo ruolo, ma era necessario trovare la giusta coppia di attori. Quando il regista ha visto me e Heath (Ledger, scomparso prematuramente) non ha avuto più dubbi e, un mese

dopo, mi ha comunicato che la parte era mia.

Ero consapevole del fatto che la tematica fosse forte (nel 2005 l'omosessualità, nel cinema, non era stata ancora sdoganata), ma sentivo quella storia come una qualunque relazione amorosa senza badare ai pregiudizi e alle conseguenze. Oggi, a distanza di dodici anni, sembra che il mio paese sia invaso da paura, degrado culturale e una certa dose di confusione. Questo, tuttavia, mi rafforza come uomo e persona che si fa portavoce di valori tra cui il diritto di amarsi liberamente".

Cosa la interessa?

"Mi affascinano l'esperienza umana e i processi imponderabili dell'inconscio".

Come si prepara a interpretare un personaggio?

"Ho fatto film di ogni tipo e non seguo regole, ma cerco di rispettare più possibile il testo, i colleghi e il regista dell'opera. Mi faccio trasportare

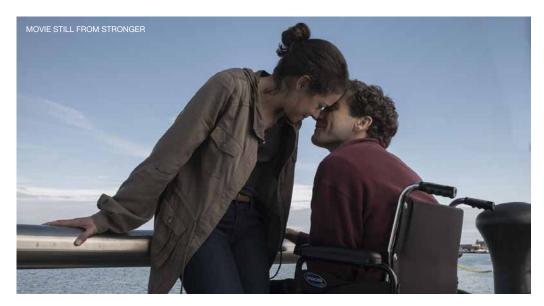
dall'energia che si avverte sul set; l' unico vincolo che riconosco è la preparazione, il resto è libertà".

L'attentato alla maratona di Boston dell' aprile 2013, fa da sfondo al film "Stronger", ispirato alla reale vicenda di Jeff Bauman che, in quel tragico evento, ha perso gli arti inferiori.

"lo e Jeff abbiamo passato molto tempo insieme, c'erano tanti e differenti aspetti della sua storia da esplorare. Ho avuto la possibilità di entrare in contatto con la realtà di quest'uomo straordinario, di incontrare la sua comunità, i medici che gli hanno salvato la vita e quelli che gliel'hanno migliorata, rimettendolo in piedi.

Sapevo che, nonostante tutto l'impegno impiegato nella ricerca, non avrei mai veramente compreso quello che Jeff aveva vissuto, quindi mi sono limitato a raccontare la storia nel modo più onesto possibile".

Cosa le ha insegnato questa vicenda?



"La sfida física ed emotiva di Bauman, sicuramente, ha cambiato la mia vita. Mi ha fatto rendere conto di quale assurdo lavoro faccia, ma anche di quanto sia importante per la sua capacità di raccontare storie. E' un film che comunica positività e insegna a lottare per superare ogni ostacolo".

Un regista contemporaneo con cui desidererebbe lavorare?

"Vorrei essere diretto da Pedro Almodóvar".

"La strada is the film which made my father (director Stephen Gyllenhaal) fall in love with cinema and led him to start his career, which has forever influenced mine." That's how Jake Gyllenhaal, guest of honour at the Close Encounters section of the Rome Film Festival, hosted by Antonio Monda, addressed the audience. Relaxed, polite, ironic, media-shy and humble

(in spite of the fact that his female public worships him), the star of "Brokeback Mountain", which earned him his first Oscar nomination, and of many other successes, like "Donnie Darko", "Jarhead" and the recent "Nocturnal animals" by Tom Ford, shares flashes and spotlights with Jeff Baumann, the actual protagonist of the dramatic story which inspired the movie "Stronger", in which Gyllenhaal plays the main character. And rumours are already circulating about a new Oscar nomination.

What can you relate to and what have you borrowed from Fellini's masterpiece?

"Among other things, La strada tells about the difficulties of the filmmaker, of how hard it is to make a movie when you're the only one who believes in it. I've always been impressed by the combination of comedy and deep pain that pervades it. And I also greatly empathize with circus performers."

One adjective to describe filmmaker Ang Lee (Brokeback Mountain), and one to describe David Fincher, who directed you in Zodiac.

"That's so hard!" (He laughs) Rather than an adjective, for Ang Lee I'd use the expression "a heart with legs". For Fincher, instead, I'd definitely use the term "accuracy".

Tell us something about Brokeback Mountain...

"I cried when I read the script. I decided that I wanted the role no matter what, but we had to find the right pair of actors. When the director saw me together with Heath (Ledger, who died prematurely), all of his doubts went away. One month later he told me I had the part.

I was aware that the subject matter was quite controversial (in 2005, homosexuality was still unusual in mainstream cinema), but I regarded the film as a love story like any other, and didn't worry about prejudices or the consequences.

Today, after twelve years, my country seems to have fallen prey to fear, cultural degradation and a certain degree of confusion. All this, however, makes me stronger as a man and as a person who acts in favour of fundamental values like the right to love freely".

What does interest you the most?

"I'm fascinated by human behaviour and the imponderable processes of the unconscious." How do you prepare for a role?

"I've acted in many kinds of movies but I've always tried to respect the script's integrity, my colleagues and the director. I let myself be driven by the energy that builds up on set; the only obligation I feel is towards knowledge, the rest is freedom".

The Boston marathon terror attack in April 2013 is the backdrop of "Stronger", inspired by the real story of Jeff Bauman, who lost both legs as a consequence of the blast.

"Jeff and I spent lots of time together: there were so many aspects of his story to explore. I had the chance to get in touch with the life of this extraordinary man. I met his community, the doctors who saved him and those who put him back on his feet. I knew that, despite the effort I put in, I would never really be able to understand what Jeff had gone through, so I just told the story in the most honest way possible".

What have you learnt from this experience?

"Bauman's physical and emotional challenge has changed my life. I've realized how crazy my job is, but also how important it is to be able to bring stories to life. The film has a positive message, it encourages you to fight and overcome any obstacles".

A contemporary filmmaker you'd like to work with?

"I'd like to be directed by Pedro Almodóvar".

RED CARPET, ROME
JAKE GYLLENHAAL WITH JEFF BAUMAN,
THE ACTUAL PROTAGONIST OF THE
DRAMATIC STORY THAT INSPIRED THE
MOVIE "STRONGER", WHICH STARS THE
ACTOR IN THE LEAD ROLE







profughi non sono "gli altri", le loro storie possono essere le nostre. Questo il messaggio espresso da Vanessa Redgrave, una delle massime attrici viventi, nel documentario Sea Sorrow, presentato alla Festa del cinema di Roma. Questo film, intenso e diretto come un pugno nello stomaco, ma allo stesso tempo garbato e pieno di umanità, segna il debutto dietro la macchina da presa dell'attrice britannica.

Esso racconta il dramma dei rifugiati che arrivano sulle coste europee da guerre e miserie con uno sguardo particolare sui bambini ai quali la Redgrave, da tempo, rivolge il suo impegno umanitario. L'opera di Vanessa, il cui titolo è una citazione della Tempesta di Shakespeare con Ralph Fiennes nel ruolo di Prospero, è stata presentata in un incontro con il pubblico all'Auditorium Parco della Musica e poi proiettata al Museo nazionale delle arti del XXI secolo. Per questa splendida ottantenne, tuttavia. l'unica cosa che conta è arginare questo mare di sofferenza perchè, sono parole sue, "i bambini muoiono, muoiono, muoiono".

La più grande lezione ricevuta durante la sua carriera?

"Non è il mestiere di attrice, ma la vita stessa ad avermi insegnato molto: chi ho incontrato, le esperienze fatte."

Chi sono i protagonisti di Sea Sorrow?

"Sono persone come noi, europei. Viviamo tutti nello stesso pianeta e i diritti umani valgono senza distinzione di nazionalità, fede, orientamento sessuale"

Cosa l'ha spinta, dopo una felicissima carriera come interprete, a mettersi dietro la macchina da presa? Che messaggio voleva veicolare?

"Non avevo un progetto ben definito, nè sapevo dove sarei arrivata. Insieme a mio figlio Carlo (figlio di Vanessa e Franco Nero), che è anche il produttore del film, ci siamo messi in ricerca.

Pensavo solo alle persone che, in questo momento, lottano per sopravvivere. Alle loro storie.



Inizialmente non sapevo neppure se avrei usato i miei ricordi di bambina (l'attrice dovette fuggire da Londra allo scoppio della Seconda Guerra Mondiale) e il periodo di volontariato svolto, da studentessa, a favore dei rifugiati ungheresi. Poi ho capito che condividere la mia esperienza di sfollata avrebbe reso il racconto più incisivo e vero".

Dove avete effettuato le riprese?

"Il film è il frutto di un lungo lavoro di ricerca condotto nei campi profughi e negli archivi. Ci siamo messi sulle tracce dei migranti, toccando Grecia, Libano, Italia, Calais e Londra e intervistando persone costrette ad abbandonare la propria terra in cerca di un riparo dalle guerre, dai regimi dittatoriali e da ogni forma di abuso



e violenza".

Chi ha messo al centro della sua opera?

"Penso soprattutto ai bambini perchè rappresentano il nostro futuro. I piccoli palestinesi, ad esempio, vivono da profughi da tre, quattro generazioni. Ognuno di loro merita un nostro gesto e ha bisogno di protezione. Stiamo vivendo un periodo terribile, ma quello che io non riesco proprio a capire è come i politici, di qualsiasi aria di provenienza, non sostengano i diritti dei migranti minorenni".

C'è spazio per la speranza?

"In questo mondo crudele e anche un po' tossico, questo nostro Papa rappresenta una luce, una persona vera". Refugees are not "others"; their stories can be our stories, too.

This is the message that Vanessa Redgrave, one of the greatest actresses living today, gives in Sea Sorrow, a documentary presented at the Rome Film Festival and marking her debut behind the camera.

The film is so intense, so straightforward that it feels like a punch in the gut. At the same time, however, it is thoughtful and full of humanity. Redgrave's directorial debut deals with the tragic plight of the refugees who arrive on Europe's shores from wartorn and poverty-stricken countries, taking a particular look at children, on whom the British actress has long focused her humanitarian efforts. Sea Sorrow, whose title comes from a line in Shakespeare's The Tempest (a line Ralph Fiennes performs, as Prospero, in the film), was presented to the film fest audience in a talk held at Rome's Auditorium Parco della Musica and then screened at the National Museum of 21st Century Arts. For the wonderful 80-year-old, the only thing that matters is to counter the sea of suffering because, as she herself said,



"children are dying, dying, dying".

What is the greatest lesson you have learned during your professional career?

"It's not so much my profession as an actor that has taught me much, but life itself — the people I've met, the experiences I've had."

Who are the protagonists of Sea Sorrow?

"People like us, Europeans. We all live on the same planet and human rights apply to everyone, regardless of nationality, religion, or sexual orientation."

After a very successful career as an actress, what led you to step behind the camera? What was the message you wanted to convey?

"I didn't have a very clear project in mind, nor did I know where that would take me. So I did some research together with my son Carlo (Vanessa's son with Franco Nero), who is also the film's producer.

All I had in mind was those currently fighting for survival. I had their stories in mind. At first I didn't even know whether I would include memories from my own childhood (the actress had to escape from London at the outset of the Second World War) and my time as a student volunteer hel-

ping Hungarian refugees. I eventually realized that sharing my experience as an evacuee would add further impact and truth to the story."

Where was the film shot?

"The film is the result of extensive research conducted in refugee camps and in archives. We decided to go and meet the migrants, so we travelled to Greece, Lebanon, Italy, Calais and London; we interviewed people forced to leave their country to escape war, dictatorship and any other form of abuse or violence."

Who did you put at the centre of your film?

"I was and am mostly concerned with children because they represent our future. Palestinian children, for instance, have lived as refugees for three or four generations. Each and every one of them needs to be protected and deserves our effort. We are living in a terrible time, but what I really can't understand is how politicians, whatever their political colours, can fail to uphold the rights of migrant children."

Is there room for hope?

"In this cruel - and somewhat toxic - world, the current Pope is a ray of light, a genuine person."

ERNEST HEMINGWAY CENT'ANNI DOPO (1918-2018)

A CENTURY LATER (1918-2018)

by Giacomo Alberti







ella primavera di quel 1918, funestato dalle concitate vicende di una guerra che non si decideva a terminare, sbarca in Europa un giovane giornalista americano di nome Ernest. Erano ormai anni che il papà medico parlava in quella famiglia delle gravi devastazioni ad una mitica cultura storica e qualcosa smosse nel suo interventismo quel giovane coraggioso "ragazzo del '99". Incaricato a guidare autoambulanze della Croce Rossa venne assegnato all'ospedale militare di Bassano. Oggi quella magnifica villa rinascimentale con un grande parco è diventata un museo dedicato allo scrittore. Ci ha pensato con un ammirevole mecenatismo l'attuale proprietario, il dott. Renato Luca, a raccogliere con la validissima collaborazione del figlio e preparati studiosi, testimonianze di notizie locali, pubblicazioni dell'epoca e preziosi libri nelle varie edizioni. Occasione anche di pubblicare studi e ricerche presentate di volta in volta con conferenze, incontri con personalità di spicco fra cui il prof. John Hemingway, nipote e testimone della figura e dell'opera letteraria del nonno. Quella volta Hemingway, incuriosito

dalle notizie della battaglia del solstizio (18 - 23 giugno), trovò il modo di avvicinarsi al fronte sul Piave dalle parti di Fossalta con una improbabile divisa, in bicicletta e con un fucile legato in qualche modo. Recava così conforto alle truppe in prima linea consegnando la posta.

Gli costò molto caro visto che le dolorose schegge di una granata austriaca lo ferirono gravemente alle gambe e purtuttavia portò in quell'occasione in salvo un altro soldato martoriato. La vicenda per quanto grave, da cui si riprese con un periodo di convalescenza a Milano, gli fece assegnare la medaglia al merito per eroismo, e anzi creò lo stimolo per scrivere l'importante libro che lo rese ricco e famoso "Addio alle Armi" pubblicato in quel tremendo 1929 di crisi economica mondiale. In seguito lo scrittore ritornò spesso in quei luoghi del Veneto accompagnando amici, estimatori, le loro mogli e amiche ad incontrar persone e a cercare ispirazione. Tanto che negli anni sessanta portò a termine l'altro grande romanzo ambientato in quelle suggestioni "Di là dal fiume e tra gli alberi "e dove trovò il modo di mescolare storia e realtà di territori dalle valli di caccia all'ospitalità dei grandi alberghi veneziani. Le innumerevoli citazioni in vari luoghi, le mostre, gli incontri culturali proposti



ovunque sono un segno di enorme gratitudine per aver reso famosi angoli di ambiente storico rimarchevoli. In un recente volume Richard Owen, corrispondente del "Times" ha modo di ricordarlo "Sullo sfondo dell'Italia, e in particolare di Venezia e del Veneto - che era arrivato a considerare una sua seconda patria -, Hemingway scrisse di amore e di morte con delicatezza e passsione. Fu qui che maturò e affinò lo stile che lo rese celebre e sarebbe stato tanto imitato: uno stile sobrio, chiaro, essenziale, in cui ogni singola parola è scelta con cura."

Inoltre "Le parole di Hemingway - ha osservato Ford Madox Ford - colpiscono ad una ad una come fossero ciottoli appena raccolti da un torrente. Sono vive e risplendono, ognuna al suo posto". A Cortina D'Ampezzo lo scrittore ambientò uno dei suoi famosi racconti di pesca nelle chiare acque del torrente Boite. La proprietà dell'Hotel Posta ha musealizzato la stanza ove soggiornò in suo onore. E ancora in un racconto di guerra scritto nel 1919, Hemingway fa dire al suo protagonista : "Ma tu l'hai mai vista un'alba dal Monte Grappa? L'hai mai sentito il crepuscolo di giugno sulle Dolomiti? O assaggiato lo Strega che fanno a Cittadella? O camminato per Vicenza di notte sotto una luna che ti bombarda? Sai, la guerra non è solo

combattere, è molto di più". Scrisse una volta George Sand: "proprio quando sono sul punto di lasciare l'Italia, inizio per abituarmici. Tornerò, perché una volta assaporato il fascino di questo Paese, a doverlo lasciare poi ci si sente come cacciati dal paradiso".

In the spring of 1918, a year tormented by a war that did not want to end, a young American journalist called Ernest landed in Europe. His father, a physician, had told him for years about the great damage that was being done to an age-old culture, and something eventually drove that brave boy born in 1899 to go and contribute to the end of the war. He was sent near the Italian Front as an ambulance driver for the Red Cross. reporting to the American military hospital established in Villa Erizzo, in Bassano. The magnificent Renaissance villa, surrounded by a large park, has now become a museum dedicated to the writer thanks to its enlightened owner, Mr Renato Luca. With the help of his son and of distinguished scholars, he has gathered together historical documents, ori-

ginal publications, rare editions and other precious books. The museum is a popular destination, publishes studies on Hemingway and organized conferences and cultural events, including talks with Professor John Hemingway, the writer's grandson. In 1918, made curious by reports of the Battle of the Solstice (18 - 23 June). Hemingway found a way to get closer to the front on the river Piave, near Fossalta. With his unlikely uniform and his shotgun, he somehow brought comfort to the troops by delivering mail and rations on a bicvcle.

That cost him dearly, however. He was seriously wounded in his legs by the explosion of a grenade. And vet. he still managed to save another wounded soldier. After recovering in Milan, he received a medal for his heroic gesture. The incident, however sad, led him to write the novel that made him rich and famous: A Farewell to Arms. published in 1929, when the world faced a terrible economic crisis. In the following years, the writer often went back to the area, whether to accompany friends, admirers, one of his many wives, or to meet people and look for inspiration. It was here that, in the 1960s, he completed Across the River and Into the Trees, the other

famous novel set in the region, where he mixed history, the description of hunting valleys, and accounts of the hospitality of great Venetian hotels. The numberless Hemingway quotations, exhibitions and cultural events found and organized throughout the region are the sign of an immense gratitude: he has made this little corner of the earth famous, showing the world its historical importance. In his recent book (Hemingway in Italy, 2017), Richard Owen notes: "Hemingway wrote sensitively and passionately about love and death against an Italian backdrop - and it was above all Venice and the Veneto which he came to regard as his second home. It was here that he developed and honed the spare, clear, uncluttered style of carefully chosen words and phrases for which he became famous, and which has been much imitated since." As Ford Madox Ford put it, "His words strike you, each one, as if they were pebbles fetched fresh from a brook. They live and shine, each in its place." Cortina D'Ampezzo is the setting of one of Hemingway's nice stories about fishing, this time in the clear waters of the Boite torrent, and the Hotel Posta in Cortina has paid homage to the writer by turning the room where he used to stay into a small museum. Moreover, in a story about the war written in 1919, Hemingway has his hero declare: "But did you ever see a sunrise from Mount Grappa or know the feel of a June twilight in the Dolomites? Or taste the Strega they have in Cittadella? Or walk through Vicenza at night under a bombing moon? There's a lot to war beside fighting you know." He would have agreed with George Sand, who once wrote that "Just on the point of leaving Italy, I begin to get acclimatised to it. I shall come again, for having once tasted of that country, one feels as though expelled from Paradise."

¹⁾ ERNEST HEMINGWAY WEARING A UNIFORM

²⁾ MEDALS RECEIVED BY HEMINGWAY

³⁾ HEMINGWAY REMEMBERING CM. 230 X 130 DEDICATED TO THE WRITER BY DARIO DALL'OLIO

⁴⁾ HEMINGWAY MUSEUM IN BASSANO

ANTICHE STORIE DI LONGOBARDI **ANCIENT** STORIES OF **LOMBARDS**

by Dario Dall'Olio





i chiama "Prince Resort" la solare storica villa ad occidente della cittadina di Asolo collocata sulla sommità di una collina con un orizzonte tutt'attorno infinito. Circondata da un parco secolare le cui piante amorevolmente curate da Arcangelo, un colto e preparato tecnico, ricordano essenze arboree raccolte dai precedenti proprietari nel tempo in tutto il mondo. A cominciar dal viale, anzi la lunga strada d'accesso ombreggiata che spazia su verdi radure e vigneti a prosecco e Cabernet Sauvignon. L'attuale proprietaria, Flavia Cusinato, nota albergatrice dell'Hotel Ancora a Cortina D'Ampezzo, trasforma annualmente la vendemmia in una tipica festa per amici che interpretano con allegria pagine di vicende rappresentate nella storia dell'Arte da sempre. Il luogo è identificato con il termine del popolo medievale longobardo di "Col di Fara". Le Fare erano in quell'epoca i luoghi di residenza ed aggregazione di popolazioni dedite ad una florida agricoltura: farro, cereali e viti appunto.

Nella recente grande mostra dedicata alla capitale longobarda Pavia é uscito un nuovo catalogo che ha modo di citare nelle Fare i luoghi in cui questo popolo alla caduta dell'impero romano lascia in tracce di scoperte archeologiche, sepolture, reperti, segni della presenza in un'Italia intera di una unitarietá di governo. Non solo nella vicina Asolo. proprio arrivando da questa collina lungo un'antica strada, ci si imbatte nella "Casa Longobarda" ricca di bassorilievi scolpiti nelle pietre dell'intera facciata che stupiscono i viandanti da cinque secoli. Dai tempi cioè in cui l'architetto di corte della

regina Cornaro, Francesco Grazioli, l'impreziosiva di rappresentazioni mitologiche, neoclassiche ed esoteriche. In quei tempi rinascimentali il noto notaio Puppo, abitante in Asolo, occhieggiava dalle finestre dell'antica torre, parte della sua dimora, quel luminoso colle a tramontana cinto dai magnifici tramonti tipici delle colline asolane innamorandosene a tal punto da acquisire negli anni poderi da realizzare una grande proprietà e costruirvi una maestosa villa, tipico esempio delle architetture dei territori della Serenissima Repubblica di Venezia. Oggi la proprietà, cinta da un'alta rete, con i suoi ben tredici ettari rappresenta uno dei più bei esempi di cultura dell'ospitalità ambientale e architettonica del Veneto intero con il ristorante, le sue camere, ampie suite affacciate su una quiete di territorio che ha pochi paragoni.

West of the town of Asolo there is a sunny, historic villa called Prince Resort. It stands on top of a hill from where the view is stunning - the horizon seems limitless - and is surrounded by a centuries-old park whose plants are lovingly tended by expert Mr Arcangelo, including the long, shaded access road that sweeps through green fields and Prosecco and Cabernet Sauvignon vineyards. Every year, Flavia Cusinato, current owner of the villa and manager of the Hotel Ancora in Cortina D'Ampezzo, transforms the grape harvest into a party for her friends, who cheerfully re-enact important events portrayed

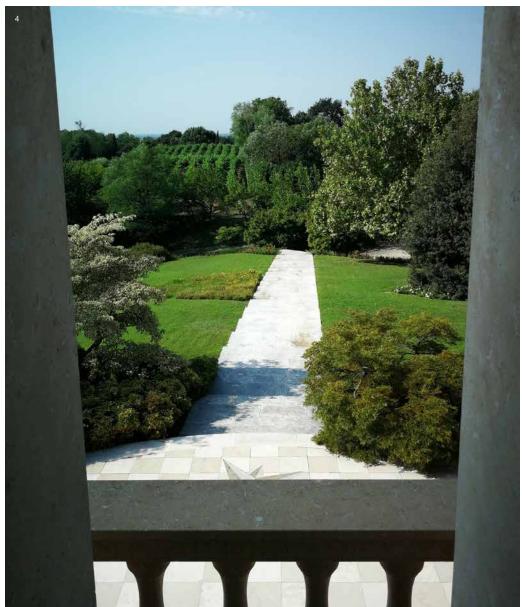


- 1) CABERNET SAUVIGNON PRINCE RESORT
- 2) THE LOMBARD HOUSE
- 3) THE VILLA AND ITS GARDEN
- 4) VINEYARDS IN THE PARK (ASOLO)

in artworks through time. The name of the hill, Col di Fara, dates back to medieval Lombard times, when the 'fare' were places of residence and aggregation of populations engaged in flourishing agriculture: spelt, grain and vines.

A recent great exhibition on the Lombard capital Pavia was accompanied by a catalogue in which the fare are described as places where, upon the fall of the Roman empire, these populations left traces of archaeological discoveries, tombs, artefacts, and signs of the presence of a unified government of Italy. In addition, from Col di Fara, an ancient road takes you to Asolo, where you come across the Lombard House, whose finely sculpted façade has amazed travellers for five centuries. That is, since the Renaissance, when Francesco Graziolo, the personal architect of Queen Cornaro, decorated it with mythological, neoclassical and esoteric figures.

At the time, famous notary Puppo of Asolo looked out from the windows of the old tower that was his residence towards Col di Fara, which every day was bathed in magnificent sunsets. He fell in love with the luminous hill and eventually bought enough land there to build a stately Venetian villa. Today, the 13-hectare property - with its lovely restaurant, the villa's beautiful architecture and large rooms, and the unrivalled serenity and tranquillity of the surroundings — is one of the best examples of the region's hospitality.







I poeta statunitense Thomas Stearns Eliot in forma lirica soffermandosi sul concetto di luminosità indicava come fosse "il ricordo visibile di una luce invisibile". Lo scultore romeno Giulian Dumitriu con il ciclo "the other reality" sta cercando di ottenere e creare una fonte di lux in aree della scultura notoriamente buie. Lavorando all'interno delle sue creazioni, idea a livello manuale una superficie specchiante atta a catturare e trasmettere luce, grazie a delle aperture presenti nel modulo. In questo modo, sia dall'interno e sia dall'esterno, la scultura bronzea crea effetti cinetici di movimento attraverso il variare dei punti di vista con continui giochi d'ombra. Dimitriu ottiene così una sorta d'illusione ottica, che fornisce alle sue opere una vitalità inusuale perché va a creare, attraverso la lavorazione, un involucro grezzo che letteralmente s'incendia irradiando infinite specchiature: una sorta di roccia lavica che si solidifica al di fuori di un cratere vulcanico lungo una colata. L'artista, nativo di Moinesti, ha creato anche due concept sempre legati alla scultura: uno dedicato alla moda e un secondo al ricordo che lasceremo ai posteri. Nella prima tematica, "fashion age", busti in alluminio e bronzo posano come in una sfilata, in modo quasi irriverente, assieme ad un oggetto che li contraddistingue come per esempio una collana o una sciarpa, mentre nella seconda denominata "archeology of

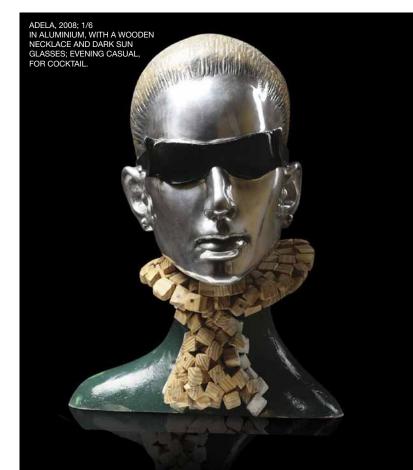
the future" lo scultore si pone il quesito sull'archeologia futura pensando a reperti attuali creati dall'uomo però proiettati a secoli in divenire. Giulian Dimitriu, in un pensiero creativo, propone opere che da un lato ripercorrono lo studio delle forme e della luce, dall'altro entra in una giocosità creativa ironizzando con qualità su stereotipi contemporanei.

In his verse-play The Rock, American poet Thomas Stearns Eliot writes that light is "the visible memory of an invisible light". With his cycle entitled The Other Reality, Romanian sculptor Giulian Dumitriu is trying to obtain and create a source of light in usually dark areas of sculptures. Working on the inside of a module, he manually shapes a mirror-like surface designed to capture and reflect light through openings in the module. In this way, both from the inside and the outside, the bronze sculpture creates kinetic movement effects through shifting points of view and a constant play of shadow and light. Dimitriu thus obtains a sort of optical illusion, which gives his works an unusual vitality since his technique creates a rough external case that ignites with light, projecting infinite reflections - like a sort of lava rock that solidifies on a river of lava pouring down the side of a volcano.

The artist, a native of Moinesti, has created two other series of sculptures: one on the theme of fashion, and the other about the legacy we will leave to those who come after us. The first one, "Fashion Age", consists of aluminium and bronze busts that pose like models in a fashion show, almost irreverently, each wearing a distinguishing item, such as a

necklace or scarf. In the second series, called "Archaeology of the Future", the sculptor imagines that, centuries in the future, archaeologists will uncover what we create today.

Giulian Dimitriu creates works that, on the one hand, explore forms and light and, on the other, are characterized by creative playfulness and wittily expose contemporary stereotypes.







Centro Congressi di 1400 mq.

16 sale per ospitare i tuoi eventi da 6 a 800 persone.

CROWNE PLAZA PADOVA

Tel. + 39 049 86 56 511 - Fax. + 39 049 86 56 555 e-mail: reservation@cppadova.it www.crowneplazapadova.i



Hotel 4 stelle lusso

a 20 min. dal Canal Grande con navetta gratuita per l'Aeroporto.

CROWNE PLAZA VENICE EAST

Tel. + 39 0422 70 38 11 - Fax. + 39 0422 70 38 22 e-mail: booking@cpvenezia.it www.crowneplazavenezia.it





a fotografia d'alta moda è inevitabilmente riuscita a passare dalle convenzionali riviste patinate al regno delle belle arti affermandosi come un genere di tutto rispetto; genere che si è reinventato con prestigiose collezioni in ogni parte del globo. Dalla ritrattistica ispirata allo storytelling narrativo, queste nuove generazioni di fotografi hanno portato lo sfarzo e il fascino delle sfilate di moda, dell'eleganza pura e della raffinatezza eccentrica nelle gallerie e nei musei di tutto il mondo. Greg Lotus è uno degli straordinari fotografi ad aver trovato una voce nell'arte contemporanea. L'ultima novità nell'incredibile repertorio di progetti dell'artista è GREG LOTUS Shadows & Light (GREG LO-TUS, Le ombre e la luce), volume che, con una prefazione di Eva Longoria, abbraccia la sua carriera ventennale e contiene 50 delle sue opere in bianco e nero. Questo bellissimo libro mostra come Lotus reinterpreti la luce e le ombre attraverso angolazioni suggestive colte in modo elegante, nonché attraverso una magistrale abilità compositiva. Inspirate da di-

verse fonti, dalla vita personale alla pittura classica, le immagini di Lotus racchiudono istanti ambientati in magnifici scenari rurali e selvaggi, e istituiscono così un legame tra l'alta moda e il mondo della natura. I lavori di Lotus si trovano regolarmente sulle pagine di Vogue Italia, Vanity Fair, GQ, L'Uomo Vogue, e della rivista W. Oltre ad aver realizzato editoriali per importanti pubblicazioni americane ed europee, Lotus ha scattato campagne pubblicitarie per Escada, L'Oreal, Swarovski, Cartier, Levi's, Neiman Marcus e Van Cleef & Arpels.

Il suo portfolio di foto di celebrità è altrettanto ampio: Penelope Cruz, Katy Perry, Kate Beckinsale, Megan Fox, Channing Tatum, Liam Hemsworth, Rose Byrne, Lisa Marie Presley, Milla Jovovich, Eva Longoria, Anna Kendrick, Pierce Brosnan, Monica Bellucci, Heather Graham, Jonathan Rhys-Meyers, Kim Kardashian, Chris Brown, William Levy, Paris Hilton, Dita Von Teese, Mary J. Blige, Paulina Rubio, Gus Van Sant, Paul Bettany, Elizabeth Hurley, Jane Lynch, Juanes, Chloe Sevigny, Isabelle Adjani, e tanti

altri ancora.

Traendo ispirazione dalla pittura classica e da una vasta gamma di fonti ed esperienze, anche personali, Lotus reinterpreta con suggestiva originalità l'uso della luce e delle ombre, giocando con le angolazioni e la composizione dello scatto per aumentare la qualità grafica delle sue immagini. La natura è un tema ricorrente nella sua fotografia, e una chiara eco della sua infanzia. Lotus spesso unisce l'alta moda ai paesaggi agresti o selvaggi e include animali esotici nelle sue composizioni, utilizzando elementi che legano l'atmosfera rarefatta dell'industria della moda alla bellezza genuina del mondo naturale.

Wagon Wheel (La ruota del carro), una delle sue opere più note, riprodotta sulla copertina del libro di cui si scrive, è una fotografia in bianco e nero ad alto contrasto che incarna la dicotomia contemporanea tra la società industriale e la cultura pseudo-orientale della contemplazione meditativa della natura e la riflessione filosofica sull'interiorità e l'esteriorità.

Qui, la modella è ritratta in una posa angelica, con le braccia disposte in modo molto aggraziato: il destro è al di sotto del mento, mentre il sinistro, sollevato, forma un angolo e va a collocarsi fuori dell'inquadratura. Questo movimento ci guida attraverso la fotografia. Tuttavia, lo sfondo completamente nero inghiotte la figura, circondandola come un abisso negato... Ciò costringe l'osservatore a smettere la sua indagine e rivolgere lo sguardo sul nudo: le linee delicate della muscolatura e le forme sensuali solo parzialmente visibili sono chiaramente elementi tradizionali di un'eleganza ispirata alle figure femminili della classicità. Eppure, sul corpo della modella sono proiettate due sagome curve, che, stando al titolo dato dall'artista, possiamo interpretare come le ombre delle ruote di un carro. Ora, con i loro raggi, le due entità circolari assumono diversi ruoli all'interno di questa semplice estetica. La "ruota" inferiore poggia interamente sui genitali femminili: un soggetto che spesso è un tabù viene quindi coperto grazie a una deliberata sovrappo-



sizione simmetrica. Tuttavia, non si tratta tanto di un punto censurato che oscura la femminilità, quanto di un elemento che esiste senza farsi notare e aggiunge ulteriori essenze immateriali.

La seconda "ruota" è allineata alla prima, come a proseguire una rotazione, su per il corpo della modella. Essa passa in modo sensuale sopra al seno e trova il suo centro nel polso della mano destra, creando così una "manetta vuota" posizionata in maniera incisiva.

La raffinatezza di queste due "ruote" è duplice: una si riferisce a un'implicita discendenza nella società industriale dei nostri giorni, una società del "tutto e subito" profondamente radicata nel progresso tecnologico; l'altra a un approccio filosofico orientale alla natura e ai poteri curativi universali. Costituendo una struttura doppia come la conchiglia di un nautilo, queste ombrose raggiere naturali fanno riferimento alle qualità evanescenti della vita. Questa deliberata proiezione della natura, tema ricorrente nell'opera di Lotus,

evoca una flora e una fauna costruita ad arte; una creazione dell'artista, fatta dell'opposizione tra natura e industria, di amore, di sensualità, di ispirazione divina, e dell'antagonismo tra apparenza e realtà. In Wagon Wheel, Greg Lotus consolida lo scopo di attirare l'osservatore con una complessa incarnazione visiva della bellezza intangibile. Altra opera di rilievo in GREG LOTUS Shadows & Light è Parking Garage (parcheggio), altra magistrale composizione nella disposizione delle ombre che spingono gli occhi dell'osservatore verso il lato destro della fotografia, allineandone lo sguardo con la modella e la sua falcata... le gambe divaricate...un'angolazione contrastante e contraria rispetto all'ombra che domina il lato sinistro. Il volume include anche, tra le foto stampate su due pagine contigue, Walking the Piglet (A spasso col maialino), dove a fare da sfondo è una parete sbiancata, ma più che essere un vero e proprio spazio, il suo ruolo come sfondo è invertito in quello di uno spazio negativo, che contrasta e si definisce in relazione alla finestra

aperta sulla sinistra e alla modella e all'animale deliberatamente collocati sulla destra, entrambi neri come l'ebano. L'elemento fondamentale in Walking the Piglet è palesemente la natura stravagante dell'assurdo ritratto della donna con il maialino, personaggi bizzarri in questa narrazione di Lotus, che vengono chiaramente ridefiniti e contestualizzati dall'ombrello, la retina, il vestito e il collare, tutti neri. La linea dritta del guinzaglio collega immediatamente l'animale alla donna, mentre la retina crea una sagoma al di sotto dell'ombrello, celando l'identità, il che porta l'osservatore a personalizzare degli elementi di questa scena apparentemente insensata. Tra le foto raccolte in GREG LOTUS Shadows & Light vi sono anche diversi nudi, come Erotic Summer (Estate erotica), che ritrae Bianca Balti di schiena, con il mare sullo sfondo (di grana intensa), Qui, Lotus rende omaggio alla seducente sensualità della sua modella, incentrando la composizione sul gioco delle ombre e sui dettagli delle sinuosità del corpo e dei gioielli che indossa.

Con ben 50 opere dell'artista, GREG LOTUS Shadows & Light è un must assoluto per tutti gli appassionati della fotografia d'alta moda. GREG LOTUS Shadows & Light è disponibile su amazon.com nonché presso il negozio online della Galleria Rosenbaum Contemporary sul sito rosenbaumcontemporary.com.

1) GREG LOTUS PARKING GARAGE (PARCHEGGIO)

2) GREG LOTUS WALKING THE PIGLET (A SPASSO COL MAIALINO)

GREG LOTUS WAGON WHEEL (LA RUOTA DEL CARRO)

High fashion photography has inevitably crossed over from the mainstream glossy magazines to the fine art realm in its own distinguished genre; one that has reinvented itself in prestigious collections around the world. From inspirational portraiture to narrative storytelling, these new generations of photographers have brought the glitz and glam of fashion model runways and catwalks, pristing elegance and exotic sophistication to galleries and museums internationally. Greg Lotus is one of these exceptional photographers who have found a voice in Contemporary art. New to Lotus' outstanding repertoire of projects is GREG LOTUS Shadows & Light, a book spanning the artist's 20-year photography career—with a foreword by Eva Longoria. Shadows & Light is illustrated with 50 black-andwhite images. This gorgeous book showcases how Lotus reinterprets light and shadows through elegantly captured, evocative angles and masterful composition. Inspired by a range of sources, from personal life experiences to classical paintings, Lotus' images encapsulate moments set against beautiful rural and wild surroundings and link high fashion to the natural world. Lotus' work can be found regularly in the pages of Italian Vogue, Vanity Fair, GQ, L'Uomo Vogue, and W magazine. Aside from his editorial work for major American and European publications, Lotus has shot advertising campaigns for Escada, L'Oreal, Swarovski, Cartier, Levi's, Neiman Marcus and Van Cleef & Arpels.

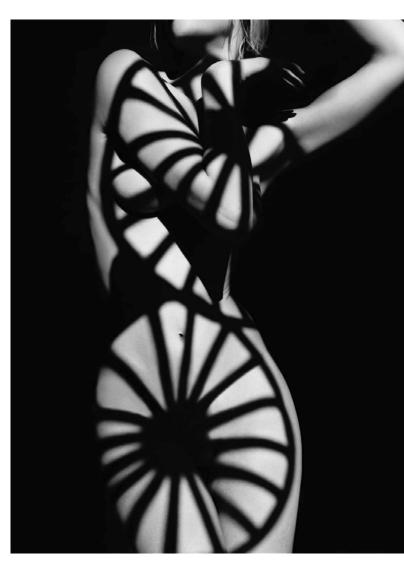
His celebrity portfolio is equally extensive, including Penelope Cruz, Katy Perry, Kate Beckinsale, Megan Fox. Channing Tatum, Liam Hemsworth, Rose Byrne, Lisa Marie Presley, Milla Jovovich, Eva Longoria, Anna Kendrick, Pierce Brosnan, Monica Bellucci, Heather Graham, Jonathan Rhys-Meyers, Kim Kardashian, Chris Brown, William Levy, Paris Hilton, Dita Von Teese, Mary J. Blige, Paulina Rubio, Gus Van Sant, Paul Bettany, Elizabeth Hurley, Jane Lynch, Juanes, Chloe Sevigny and Isabelle Adjani among others. Drawing inspiration from classical paintings and a wide array of sources and life experiences, Lotus reinterprets in his own evocative way the use of light and shadow. playing with angles and composition to enhance the graphic quality of his images. Nature is a recurrent motif in his photography, a clear echo of his childhood. Lotus often mixes high fashion with rural or wild surroundings and includes exotic animals in his compositions using elements that link the rarefied atmosphere of the fashion industry to the organic beauty of the natural world. Wagon Wheel, the signature artwork

on the cover of the new book, is a

stark black and white photograph

which embodies the pure epitome of

the dichotomy in today's industrial society versus the quasi-namaste culture of an ever-evolving and meditative contemplation of nature and philosophical observations of inner and outer reflections. The model's posed composition is angelic with her arms gracefully placed; the right one below her chin and left one brought up at an angle—gesturing out of the photograph's picture plane—a motion that guides us through the photographic composition. However, the stark black background engulfs the figure and circles her like a negated abyss... forcing us, the viewer, to prorogue our investigation and immediately direct interests on the seraphic nude. Gentle muscular tones and ganders of sensual and erotic bodily features overly deliver traditional elements of classical Romanesque elegance.



However, projected onto the model's body are two curved silhouettes. Interpreted as wagon wheels by the artist's title, these spoked and circular entities play a variety of roles within this simple aesthetic. The lower "wheel" rests entirely on the female genitalia; veiling this often-taboo subject with a deliberate placement of overlapping symmetry; not so much a censored dot obscuring the femininity, but existing somehow as a nonobtrusive element that adds additional ephemeral essences.

The second "wheel" aligns with the first, continuing a rotation of sorts, upward along the body. This top "wheel" seductively crosses over the breast, and centers on the wrist of the right hand; creating a powerfully placed vacuous manacle. The sophistication of these rounded "wheel" silhouettes are twofoldone is an inferred lineage in today's industrial society; a must-havenow society deeply entrenched in technological advancements; the other being an Eastern philosophical approach to nature and the healing powers found universally. Doubling as a nautilus shell, these shadowy spindles of nature draw reference to the evanescent qualities of life. This deliberate projection of nature, a reoccurring theme in Lotus' artwork, conjures an artist derived flora and fauna; a being of his own creation—of nature versus industry, of love, of sensualness, of divine inspiration, and of apparition versus reality. In Wagon Wheel, Greg Lotus solidifies the aim of engaging the viewer with a multi-layered visual embodiment of intangible beauty. Other highlights in GREG LOTUS Shadows & Light include Parking



the Piglet is evidently the exotic nature of the nonsensical portrayal of woman and pig; whimsical characters in this Lotus narrative: clearly redefined and contextualized in the composition by the black shaded umbrella, netting, dress and collar. The linear line of the leash effortlessly connects the animal to the woman. The netting creates a silhouette underneath the canopy, concealing identity, which propels the viewer to actually personify elements of the seemly absurd barnyard husbandry. Included in GREG LOTUS Shadows & Light are several nudes like Erotic Summer—a posterior portrait of Bianca Balti—set against a grainy seascape. Shadow and detail of the body's curves and jewelry win over the composition as Lotus pays homage to the sensual seduction that the model exudes. Comprised of 50 curated images by the artist GREG LOTUS Shadows & Light is an absolute must-have for those celebrating the fine art genre of high fashion photography. GREG LOTUS Shadows & Light is now available through amazon. com as well as the Gallery Shop at rosenbaumcontemporary.com.

Garage—a wonderfully arranged composition of angular shadows that propel our eye toward the right side of the photograph; aligning our collective eye to the model in midstride; legs apart...a contra-

sting and adverse slant from the left side's dominating shade. Also included as one of the double-page spreads is Walking the Piglet—a bleached-out wall façade whose role as background is more inverted

as negative space than actual space, contrasting and defining itself against the open window on the left and the deliberately placed model and animal on the right; both ebony black. The key element in Walking

GREG LOTUS EROTIC SUMMER (ESTATE EROTICA)





dom@domedizioni.com



'è anche la magnifica "Guitare" del 1920, una gouache su carta proveniente dalla collezione Ladislas Szecsi ed esposta al MoMA di San Francisco già nel 1938, anno successivo alla realizzazione di "Guernica" da parte di Pablo Picasso, nella mostra che la galleria Tega dedica al genio nato a Malaga nel 1881 a partire dal 13 marzo fino al 25 maggio e curata di Walter Guadagnini. Una carta strepitosa, che segna il momento di apertura alle suggestioni della classicità, e che si accompagna ad altri capolavori del disegno di Picasso, come "La Negrita", carta di dimensioni importanti (cm 36 x 45) e di impostazione ancora cubista, realizzata nel 1914. Un anno cruciale nella storia d'Europa, per lo scoppio della Prima Guerra Mondiale e importante nella storia privata dell'artista,

che vede alcuni dei suoi sodali come Georges Braque, André Derain e Guillaume Apollinaire partire per il fronte, e i sostenitori come Gertrude Stein e Daniel Henry Kahnweiler abbandonare Parigi. Proprio a Kahnweiler, il mercante che contribuì in maniera decisiva all'affermazione del cubismo e del suo principale rappresentante, appartenne un altro foglio presente in mostra, il bellissimo "Nu, homme à la pipe et Amour" del 1969, inchiostro su carta che racchiude alcuni dei temi prediletti dall'autore delle "Demoiselles d'Avignon", il nudo e il rapporto tra il pittore e la modella, che in questo caso si manifesta sotto forma di allegoria. Si tratta peraltro di un'opera significativa anche perché è tra quelle più tarde del maestro, che scomparirà a Mougins nel 1973.

Si tratta dunque di una mostra che segue il cammino di Picasso dalla stagione eroica dell'avanguardia cubista, passa attraverso il momento della riflessione sui portati del classicismo degli anni Venti – rappresentato in mostra anche dal raffinato carboncino "Gueridon", sempre del 1920, anch'esso appartenuto a una collezione prestigiosa come quella di Berggruen – per toccare poi i momenti più vicini al surrealismo degli anni Trenta e giungere infine alle espressioni del dopoguerra, quando Picasso, ormai assurto ad autentica leggenda vivente della pittura contemporanea, si muove tra i linguaggi del presente e del passato con una libertà inimitabile tanto per i suoi coetanei quanto per i suoi eredi. In particolare, la mostra presenta una serie di carte dedicate al tema

del nudo e al ritratto, due tra i generi più frequentati dall'artista, che permettono di leggere l'evoluzione stilistica e al tempo stesso la continuità di ispirazione dell'autore che ha dedicato al disegno, all'incisione, all'opera su carta in generale un'attenzione e una dedizione uniche, tali da far considerare queste sue prove come vere e proprie opere maggiori. La mostra, che presenta in totale una ventina opere, sarà accompagnata da un catalogo contenente la riproduzione di tutte le opere esposte e un'introduzione di Walter Guadagnini, che analizza l'importanza del disegno nella formazione e nell'evoluzione della poetica di Picasso, dai primi anni del XX secolo fino alle ultime prove.

PABLO PICASSO

A cura di Walter Guadagnini

Galleria Tega

Via Senato 20, Milano Inaugurazione: martedì 13 marzo 2018 ore 18:00 14 marzo - 25 maggio Dal lunedì al sabato 10:00 - 13:00 | 15:00 - 19:00

PABLO PICASSO

Curated by Walter Guadagnini

Galleria Tega

Via Senato 20, Milan Opening:

Tuesday 13 March 2018 at 6:00pm Running from 14 March to 25 May Mon-Sat, 10am - 1pm & 3pm - 7pm





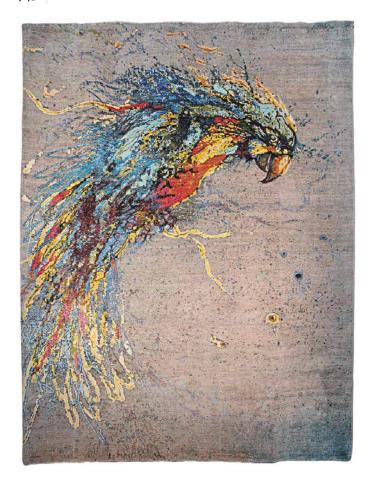
Picasso's spectacular Guitar of 1920, a gouache on paper exhibited at San Francisco's MoMA in 1938 (a year after the artist completed Guernica) will be one of the highlights of the show on the great Spanish maestro at the Galleria Tega. This fantastic work, which marks the beginning of a dialogue with the works of old masters, will be accompanied by other masterpiece drawings by Picasso, such as La Negrita, from 1914. That was a crucial year in the history of Europe, due to the outbreak of World War I, which also had important consequences for the artist's personal life, since he saw some of his friends - like Georges Braque, André Derain and Guillaume Apollinaire leave for the front, and supporters like Gertrude Stein and Daniel Henry Kahnweiler leave Paris. Kahnweiler himself, the art dealer who played an instrumental role in promoting Cubism, was the owner of another work on display: the wonderful Nu, homme à la pipe et Amour (1969). The exhibition will present a series of works on paper devoted to nudes and portraits - two of Picasso's most

beloved genres — which give us an insight into the stylistic development and continuity of inspiration of the artist, who gave unique attention and dedication to drawing, engraving, and works on paper, so much so that these 'attempts' can be regarded as major works. Catalogue available at the gallery.

1) PABLO PICASSO LA NEGRITA, 1914 PENCIL ON PAPER CM. 36,2 X 44,9

2) PABLO PICASSO GUITARE, 1920 GOUACHE ON PAPER CM. 22,8 X 17,8

3) PABLO PICASSO LA MARIÉE, 1969 OIL ON CARDBOARD CM. 43 X 33













by A. C.

na selezione di tappeti di design che propone il fascino dell'oriente accanto al gusto moderno, che mette a disposizione del collezionista pezzi unici e che sa essere la soluzione ideale per soddisfare al meglio esigenze di arredamento.

D.S.V. Carpets si conferma punto di riferimento privilegiato nell'ambito della vendita di tappeti e arazzi, con una gamma di altissimo profilo. Nello show room di Largo Poste a Cortina, il cliente può trovare tappeti di design annodati in India: vello in seta pura, trame ordite in cotone, nodo tibetano. Si tratta della qualità più fine disponibile in commercio: il tappeto è caratterizzato da 400 line, ossia 400 nodi in un pollice quadro.

Disponibili sono anche tappeti annodati in India 100 line, con forme astratte che si ottengono sforbiciando a mano i bordi. In più, un tappeto misto lana e seta, annodato in India con nodo persiano e trame ordite in cotone il cui disegno rappresenta un pappagallo. Accanto queste proposte che potremmo definire classiche, D.S.V. Carpets, che oltre a quello di Cortina ha anche lo show room di Vercelli, propone pure interessanti soluzioni d'arredo.

«La nostra attenzione è rivolta anche

al mondo del design e alla ricerca del connubio moderno-design-qualità» spiega Salvatore Di Sarno. «Attraverso la personalizzazione su commissione, tramite contatti con designer ed artisti, e l'utilizzo di filati di altissima qualità come il puro cashmere, lana mohair, pura pashmina e lana, e con filati particolari come l'ortica e la canapa, il tappeto raggiunge una nuova posizione nel mondo moderno. E diventa arredo per alberghi e uffici».

Non solo. D.S.V. Carpets realizza anche tappeti con loghi, pensati per aziende, privati e istituzioni.

E all'ambito design affianca l'ambito

arte. Un esempio sono i tappeti, attualmente in lavorazione, che saranno presentati nella prossima primavera a Milano in occasione del Fuorisalone 2018. «Si tratta di tappeti in pura seta, annodati a mano, che riproducono i quadri, realizzati su plexiglas con gli Swarovski, da Roberta Diazzi, artista internazionale che lavora ad esempio in Russia, a Hong Kong e Montecarlo» dice ancora Di Sarno. «Per noi si tratta di una nuova sfida, con la quale vogliamo fondere arte, storia e cultura: un tappeto è infatti tutte queste cose e rappresenta un investimento di assoluta qualità».







Our selection of design rugs offers oriental charm alongside modern taste, makes available unique pieces to collectors, and provides beautiful solutions to meet all your flooring needs.

In addition, our show room in Vercelli offers inspiring furniture solutions.

«The world of design is also at the heart of our interests and we are committed to combining modernity, design and quality» explains Salvatore Di Sarno. «Thanks to customized products, contacts with designers and artists, and the use



of high-quality as well as special yarns (pure cashmere, mohair wool, pure pashmina and wool, nettle, and hemp), rugs and carpets take

on a new character in the modern world, enriching the interiors of hotels and offices.»









a tradizione e l'arte contemporanea, il marmo e la creatività. La Fondazione Henraux si fa motore di sviluppo, innovazione, esplorazione verso orizzonti nuovi. Lo fa promuovendo la quarta edizione del "Premio Internazionale di Scultura Fondazione Henraux, in memoria di Erminio Cidonio", premio che mira ad attrarre e sostenere i giovani artisti nell'utilizzo del marmo e nell'elaborazione di opere d'ingegno in cui possano essere coniugate e rinnovate le antiche tradizioni manifatturiere con le nuove esigenze concettuali della creatività contemporanea.

Il premio è nato nell'anno 2012 in linea con la prestigiosissima storia dell'azienda che ha sempre fatto propria consuetudine e metodo di lavoro la collaborazione con i grandi protagonisti dell'arte moderna e contemporanea e la valorizzazione di giovani talenti. L'esempio più fulgido è dovuto alla passione e lungimiranza di Erminio Cidonio (amministratore unico dell'azienda) che. a partire dai primi anni Sessanta del Novecento, invitò presso Henraux, la realtà di Querceta (Lucca) che è oggi azienda leader nel campo dell'escavazione e della lavorazione del marmo, i più importanti scultori dell'epoca, realizzando numerose loro opere e gettando le basi per la istituzione di un museo di scultura: da Henry Moore e Hans Jean Arp, da Henri Georges Adam a Joan Mirò. E poi, ancora, Georges Vantongerloo, Emile Gilioli, François Stahly, Antoine Poncet, Alicia Penalba, Morice Lipsi, Maria Papa, Jacques Lipchitz, Rosal-

da Giraldi, Isamu Noguchi. Il "Premio Internazionale di Scultura Fondazione Henraux, in memoria di Erminio Cidonio" è riservato a giovani scultori, italiani e stranieri, senza distinzione di etnia, sesso, religione e di età non superiore ai 45 anni. La fase conclusiva del premio si svolgerà dal 30 maggio al 15 luglio 2018. Il termine per la presentazione dei progetti è invece fissato per il 15 marzo. Per tutti i dettagli: www.fondazionehenraux.it. L'opportunità che il premio offre ai giovani artisti è quella di far parte della storia bicentenaria di Henraux e di acquisire una considerevole esperienza nella lavorazione del marmo. «Sarà per noi ancora una volta un grande onore accogliere i progetti e le nuove idee di giovani artisti di tutto

il mondo» afferma il presidente della fondazione Henraux, Paolo Carli. «È un appuntamento molto importante per la nostra fondazione, un momento di confronto e di apertura con il mondo che va nel senso di un deciso rilancio della scultura e della lavorazione artistica del marmo. Le prestigiose collaborazioni che abbiamo attivato vanno proprio in questa direzione che, del resto, rappresenta il principale obbiettivo della Fondazione impegnata nella valorizzazione del proprio patrimonio storico, artistico e produttivo».

www.fondazionehenraux.it











Born to pay homage to marble art and its use in sculpture, design, architecture and decor, the Henraux Foundation is organising a competition for young sculptors, who will subsequently participate in the "Henraux Foundation 4th International Sculpture Award in memory of Erminio Cidonio", which will be held during July 2018 at the Henraux S.p.A. in Querceta. The award was born in 2012, in line with the prestigious history of the firm, which has turned the collaboration with important figures in the field as well as the valorisation of young talents into a habit and a work strategy. The award is named after Erminio Cidonio, CEO of the firm, passionate and forward looking, who, from the 1960s, invited the leading sculptors of the time (Henry Moore, Hans Jean

Arp, Henri Georges Adam, Joan Mirò, Georges Vantongerloo, Emile Gilioli, Francois Stahly, Antoine Poncet, Alicia Penalba, Morice Lipsi, Maria Papa, Jacques Lipchitz, Rosalda Giraldi, Isamu Noguchi and many more), commissioning a number of works and laying the foundations for the creation of a sculpture museum.

www.fondazionehenraux.it

- 1) THE 3 FINALISTS
- 2) MAT CHIVERS AT WORK
- 3) KIM DE RUYSSCHER AT WORK
- 4-5) DANIELE GUIDUGLI AT WORK
- 6) THE 3 FINALISTS (FROM LEFT): DANIELE GUIDUGLI, MAT CHIVERS, KIM DE RUYSSCHER PHOTOS BY NICOLA GNESI













ITS LIQUID GROUP

CONTEMPORARY VENICE ITSLIQUID INTERNATIONAL ART SHOW THE ROOM CONTEMPORARY ART SPACE

by Luca Curci

TS LIQUID Group (www.itsliquid.com) è orgoglioso di annunciare lo straordinario e sorprendente successo dell'opening di CONTEMPORARY VENI-CE - ITSLIQUID International Art Show il 6 dicembre 2017, e per l'occasione è stata inaugurata la nuova galleria THE ROOM Contemporary Art Space, in collaborazione con VENICE EVENTS. CONTEMPORARY VENICE - ITSLIQUID International Art Show presenta importanti e rilevanti opere di pittura. fotografia, installazione, video arte di artisti selezionati, provenienti da tutto il mondo, ed è frequentata quotidianamente da molti visitatori nazionali e internazionali, aperta fino al 18 gennaio 2018.

CONTEMPORARY VENICE presso THE ROOM Contemporary Art Space è organizzata e curata dall'Arch. Luca Curci (direttore di ITS LIQUID Group). CONTEMPORARY VENICE è una mostra di arte contemporanea internazionale, un'opportunità per artisti e architetti di tutto il mondo di esibire i loro lavori in una delle più importanti location di Venezia. Il tema principale della

mostra verte sulla contemporaneità come fonte di ispirazione e punto di partenza per nuove visioni del mondo. La mostra mira ad analizzare la contemporaneità della vita e dei costumi dell'uomo. la relazione tra l'uomo e la natura/la città. La meditazione sul contatto quotidiano tra l'umanità e la contemporaneità è sempre stato oggetto di interpretazioni e ricerche artistiche. L'arte parte da aspetti materiali e psicologici della vita dell'uomo che si sviluppano in un determinato tempo e contesto.

ARTISTI

Lesley Bunch . UK | Sandra Burek . Norway | Susan Carnahan . USA | Desertgrinder . Switzerland I Lewinale Havette . USA | Menggi He . UK | Tapio Hirvonen . Finland I Antonia Pia Gordon . UAE | Hazel Karr . France | Artem Koreniuk, Russia I Arnaud Lacoste, USA I Marlo - Marianne Charlotte Mylonas-Svikovsky . Switzerland I Yasmin Mazloom . USA | Yaniv Mizrahi . Israel | Michela Montrasio . Italy I Elaine Nehm . USA I Päivyt Niemeläinen . Finland

I Morris On . Italy I Sandra Paris . France I Sergio Patricio . Austria I Jan-Hendrik Pelz & Johanna Mangold. Germany | Christina Pleyer . Germany | Keith Plummer . USA I Stefanus Endry Pragusta . Indonesia I Kathy Rose . USA I Andrea Rugarli . USA I Astrid Salas . UK | S. Bülent Sancar . Turkey I Dide Siemmond & Tobias Ford . UK I Darja Štefancic . Slovenia I Anca Francesca Stefanescu . Romania I Vitaly & Elena Vasilieva, France I Shanglie Zhou . Belgium

THE ROOM Contemporary Art Space, con una suggestiva veduta su Piazza San Marco, sarà a disposizione per ospitare mostre personali e collettive dei più talentuosi artisti emergenti e affermati, designer e architetti selezionati dal nostro team di professionisti tra le numerose richieste di partecipazione allo spettacolo. Affacciato sull'esclusiva Piazza San Marco, THE ROOM Contemporary Art Space presenterà un ricco programma di mostre, conferenze, incontri, workshop e corsi di arte, architettura, design e moda con architetti, designer, artisti, collezionisti, critici d'arte, curatori, rivenditori e altre personalità del mondo internazionale dell'arte, dell'architettura e del design. Essere parte del nostro programma è un'entusiasmante opportunità per migliorare la tua rete e ottenere nuove ispirazioni. THE ROOM Contemporary Art Space sarà un luogo affascinante e prestigioso dove il nostro team di professionisti sarà a vostra disposizione per assistervi, offrendo un'esperienza espositiva unica, dandovi l'opportunità di esporre le vostre opere a Venezia, una delle città più suggestive del mondo dell'arte, e allargando la tua carriera artistica e il background espositivo.

VENUE

THE ROOM Contemporary Art Space Calle Larga San Marco, 374 - 30124 Venezia, Italia curatore Luca Curci 06 dicembre 2017 - 18 gennaio 2018 (ingresso gratuito) Chiuso sabato e domenica



IMAGE COURTESY OF LUCA CURCI

ITS LIQUID Group (www.itsliquid. com) is very proud to announce the stunning and amazing success of the opening of CONTEMPORARY VENICE - ITSLIQUID International Art Show on December 06, 2017, celebrating the inauguration of the new gallery THE ROOM Contemporary Art Space, in partnership with VENICE EVENTS. CONTEMPORARY VENICE - ITSLIQUID International Art Show presents relevant and great artworks of painting, photography, installation, video art of selected artists, coming from all over the world, and it is daily attended by many national and international visitors, opened until January 18, 2018. CONTEMPORARY VENICE at THE ROOM Contemporary Art Space is organized and curated by Arch. Luca Curci (director of ITS LIQUID Group). CONTEMPORARY VENICE is an exhibition of contemporary art, an opportunity for international artists and architects to show their works in one of the most important exhibition places in Venice. The main theme is based on contemporaneity as a

source of inspiration and a starting point for new visions of the world. The exhibition aims to analyze the contemporary human lives and behaviors, the relationship between man and urban/natural backgrounds. The meditation about the daily contacts between humankind and contemporary phenomena is always object of artistic investigation. Art starts from the material and psychological aspects of the human life in specific time and contexts.

отогто

Lesley Bunch . UK | Sandra Burek . Norway | Susan Carnahan . USA | Desertgrinder . Switzerland | Lewinale Havette . USA | Mengqi He . UK | Tapio Hirvonen . Finland | Antonia Pia Gordon . UAE | Hazel Karr . France | Artem Koreniuk . Russia | Arnaud Lacoste . USA | Marlo - Marianne Charlotte Mylonas-Svikovsky . Switzerland | Yasmin Mazloom . USA | Yaniv Mizrahi . Israel | Michela Montrasio . Italy | Elaine Nehm . USA | Päivyt Niemeläinen . Finland | Morris On . Italy | Sandra Paris .

France | Sergio Patricio . Austria | Jan-Hendrik Pelz & Johanna Mangold . Germany | Christina Pleyer . Germany | Keith Plummer . USA | Stefanus Endry Pragusta . Indonesia | Kathy Rose . USA | Andrea Rugarli . USA | Astrid Salas . UK | S. Bülent Sancar . Turkey | Dide Siemmond & Tobias Ford . UK | Darja Štefancic . Slovenia | Anca Francesca Stefanescu . Romania | Vitaly & Elena Vasilieva . France | Shanglie Zhou . Belgium

THE ROOM Contemporary Art Space, with a suggestive view of San Marco square, will be available to host solo show and group exhibitions of the most talented emerging and established artists, designers and architects selected by our professional team among the numerous show participation requests.

Overlooking the unique San Marco square, THE ROOM Contemporary Art Space will present a rich program of exhibitions, talks, meetings, workshops and courses about art, architecture, design and fashion with architects, designers, artists, collectors, art critics, curators, dealers, and other personalities of the International art, architecture and design world. Being part of our program is an exciting opportunity to improve your network and get new inspirations. THE ROOM Contemporary Art Space will be a fascinating and prestigious venue where our professional team will be at your disposal to assist you, offering a unique exhibition experience, giving you the opportunity to display your artworks in Venice, one of the most suggestive cities in the art world, and broadening your artistic career and exhibition background.

VENUE

THE ROOM Contemporary Art Space Calle Larga San Marco, 374 - 30124 Venice, Italy curator Luca Curci December 06, 2017 - 18 January, 2018 From Monday to Friday 9:30 AM -17:30 PM (free entry) Closed on Saturday and Sunday



Biennale da Record. Con oltre 615.000 visitatori (+23%) a cui si aggiungono i 23.531 della vernice è stata per mesi la mostra più visitata in Italia la 57. Esposizione Internazionale d'Arte - Viva Arte Viva - organizzata dalla Biennale di Venezia presieduta da Paolo Baratta e curata da Christine Macel. Nei sei mesi notevole è stata la presenza di giovani: i visitatori sotto i 26 anni hanno rappresentato il 31% dei visitatori totali. In particolare gli studenti che hanno visitato la mostra in gruppo assieme agli insegnanti sono stati oltre 35.000. Dopo aver sottolineato l'importanza dell'affluenza di tanti giovani, il presidente Paolo Baratta ha affermato che questo grande successo rivela una crescente familiarità del pubblico con l'arte contemporanea. In secondo luogo, sottolinea ancora Baratta, il bilancio altamente positivo della Biennale" mi pare possa rivelare una crescente volontà di scoprire personalmente e direttamente la vitalità dell'arte rispetto ai bombardamenti quotidiani di suoni e immagini cui il mondo è sottoposto e con i quali si vogliono indurre vari comportamenti (compresi tra questi bombardamenti quelli che ogni tanto ci colpiscono sui valori di mercato raggiunti da alcune opere d'arte contemporanea)." Gli artisti invitati sono stati 120, con 86 partecipazioni nazionali. 23 gli Eventi Collaterali, fra i quali la grande mostra dedicata all'arte programmata e cinetica del Centro Verifica 8 + 1 di Mestre alla Fondazione Bevilacqua La Masa in piazza san Marco, a Venezia, con la partecipazione di maestri quali Bruno Munari, Sara Campesan, Alberto Biasi, Marina Apollonio, Franco Costalonga, Julio Le Parc, Horacio Garcia Rossi e Ferruccio Gard. La mostra è stata curata da Giovanni Granzotto.



a cura della redazione

by the editorial staff

UNA PERLA. E' l'interessante mostra al Museo del Vetro di Murano dedicata alla delicata e raffinata arte delle perle di vetro, che rappresenta un capitolo straordinario della storia di Murano. In passato utilizzate come merce di scambio fin oltreoceano, le perle continuano oggi a essere un accessorio prezioso dagli inaspettati decori miniaturizzati, perfetti in ogni sfumatura cromatica. Di queste piccole preziosissime opere il Museo del Vetro, che possiede forse la più grande collezione esistente al mondo, presenta il primo importante studio scientifico a cura di Augusto Panini. La quantità e la qualità di questo ingente patrimonio fanno capire come lo storico fondatore del Museo del Vetro, l'abate Vincenzo Zanetti. avesse compreso già nel XIX secolo non solo il valore di una campionatura il più possibile esauriente di una produzione che costituiva una fonte economica vitale, ma anche la sua valenza artistica, sociale e storica. A cura di Chiara Squarcina e Augusto Panini, sino al 15 aprile 2018.



A seguito del grande successo a Padova, al Museo agli Eremitani, è stata prorogata al 28 gennaio 2018 la mostra "Lino Selvatico. Mondanità e passione quotidiana", la più

ampia monografia mai dedicata all'artista veneziano (1872-1924), un'occasione unica per riscoprire le opere di uno dei protagonisti della scena pittorica lagunare degli inizi del '900, apprezzato dalla critica contemporanea per la "scintillante perizia nella stesura di un colore vivo e vibrante".

Grazie agli oltre cinquanta dipinti ed altrettante opere grafiche esposte nelle sale del Museo, con la curatela di Davide Banzato, Silvio Fuso, Elisabetta Gastaldi e Federica Millozzi, è possibile scoprire quanto la ricerca e la libertà di fantasia portino Selvatico a sperimentare e a rendere più vivi i soggetti.

La ricerca della perfezione e la sperimentazione di tecniche diverse lo portarono al raggiungimento di notevoli effetti chiaroscurali ed illuministici nelle sue opere. Grandi protagoniste dei suoi dipinti sono le donne, spesso ritratte nella loro completa nudità ma sempre come icone moderne, erotiche ma mai volgari.



Saranno 5 le giornate espositive della 13° edizione di ARTE FIERA DOLOMITI, Mostra Mercato d'Arte Moderna e Contemporanea che si svilupperà su una superficie di mq 4000 nei padiglioni di Longarone Fiere (BL). Le date: 17-18 febbraio 2018 e 23-24 e 25 marzo. L'ArteFiera si svolgerà in contemporanea con RI-COSTRUIRE3.0, salone dell'edilizia, del risparmio energetico e della sicurezza. Le due manifestazioni nel 2017 hanno richiamato oltre 17.000 visitatori. La Fiera, diretta da Franco Fonzo, sarà aperta alle Gallerie d'Arte, agli Eventi e alle proposte istituzionali, oltre a una selezionata sezione dedicata agli artisti. Gli artisti presentati dalle Gallerie e presenti con almeno tre opere nello stand, potranno partecipare a richiesta e gratuitamente al 7° PREMIO ARTE FIERA DOLOMITI. Ampio spazio sarà dedicato alla scultura con l'ormai tradizionale "VIALE DELLE SCULTURE".



Dalla Iglesia de los Angeles in Argentina alla Reggia di Monza. "Los Angeles 500 messaggeri celesti. 500 artisti" è la mostra in programma sino al 20 gennaio 2018 al Serrone della Villa Reale di Monza. Vi sono esposte le opere di 500 artisti che hanno accettato l'invito del critico d'arte Daniele Crippa di realizzare un dipinto poi trasformato in mattonelle di cm 20x20 con le quali è stata adornata La Chiesa degli Angeli nell'estancia El Milagro a Salta, nel nord dell'Argentina, città che ha dato i natali a Papa Francesco. Daniele Crippa, che è anche presidente del Museo del Parco di Portofino, ha avuto l'adesione anche di artisti noti, da Giosetta Fioroni e Gillo Dorfles a Mimmo Paladino. La mostra, con ingresso libero, è accompagnata dal volume Angeli & Artisti nella Iglesia de los Angeles pubblicato da Bellavite. •••••

Record breaking Venice Biennale. With over 615,000 visitors (+23%) plus the 23,532 who attended the vernissage, it has been the most visited exhibition for months. The 57th international art exhibition - viva arte viva, arranged by the Venice Biennale, chaired by Paolo Baratta and curated by Christine Macel. During six months, the presence of young people has been remarkable: visitors under 26 years of age have been 31%. In particular, students who have visited the show with their teachers have been over 35,000. After underlining how important the large number of youths is for the show, president Paolo Baratta has argued that this success reveals an increasing familiarity of the public with contemporary art. Moreover, points out Baratta, the positive trend of the Biennale "seems

Alba Gonzales



Il Peso é Giusto - (Bronzo 2017) - Libreria Bocca Milano

2017

- Pitagora Castello Normanno di Santa Severina A Cura di M.Sazesh
- International Art Meeting Biennale di Milano Brera Site Presentata da V.Sgarbi
- Spoleto Arte incontra Venezia Palazzo Grifalconi Loredan Presentata da V.Sgarbi
- Milano Amore ed Arte Milano Art Gallery A cura di Salvo Nugnes
- Anima Mundi Milano Malpensa Fiere in Tisana Direttore Artistico: Davide Foschi
- CivettArte Biblioteca Casa del Parco Villa Torlonia Roma A cura di S.Severi
- Ai Confini dell'Arte (Hed.) Galleria Centro Storico Firenze
- Premio alla Sua Persona (Hed.) A cura di F. Borghini Galleria Centro Storico Firenze

2018

- StregArti Premio Arco di Traiano Rassegna di Arte Contemporanea Palazzo Paolo V Benevento - A cura di Giorgio Di Genova
- Guerre O Pace Palazzo Trentini Trento A cura di Waimer Perinelli
- Alba Gonzales Miti Mediterranei Villa Malfitano Fondazione Whitaker Palermo -Testi di Gabriele Simongini - A cura della Fondazione Terzo Pilastro Mediterraneo

www.albagonzales.com - albagonzales@albagonzales.it

to reveal a growing will to personally and directly discover art's vitality as opposed to the sounds and images constantly hammering down people in order to condition their behaviour (including the striking news about the market value of some contemporary art works)".

120 artists participated in the exhibition, 86 of whom from Italy. 23 'side' events were also held. Particularly relevant among them was the vast "Programmed and Kinetic Art" exhibition arranged by Centro Verifica 8+1 on display at the Fondazione Bevilacqua La Masa in San Marco Square (Venice). It exhibited works by Bruno Munari, Sara Campesan, Alebrto Biasi, Marina Apollonio, Franco Costalonga, Julio Le Parc, horacio Garcia Rossi and Ferriccio Gard. The show was curated by Giovanni Granzotto.

A pearl per se is the interesting exhibition devoted to the refined and delicate glass-bead art held at the Museo del vetro (glass museum), an extraordinary chapter in the history of Murano. Used in the past as bargaining chips even overseas, glass beads still preserve their value as accessories showing, at times, unexpected miniaturised decorations and perfect chromatic nuances. The Museo del vetro, which possibly possesses the largest collection in the world of these small and precious works of art, presents the first important scientific study, curated by Augusto Panini. The quantity and quality of this conspicuous treasure prove that, back in the XIX century, the founder of the museum, Abbot Vincenzo Zanetti, had already understood not only the potentiality of a widely comprehensive sampling of these items as a monetary source, but also its artistic, social and historical value.

Curated by Chiara Squarcina and Augusto Panini, the show runs until 15 April 2018.

In the wake of its great success in Padua, the exhibition Lino Selvatico. Mundanity and quotidian passion, held at the Museo agli Eremitani, has been extended until 28 January 2018. It is the widest solo show ever devoted to the Venetian artist (1872-1924); a unique opportunity to rediscover the works of such a relevant

figure in the artistic production of the lagoon area at the beginning of the 20th Century.

Thanks to the exhibition of over 50 paintings and graphic works, curated by Davide Banzato, Silvio Fuso, Elisabetta Gastaldi and Federica Millozzi and held in the halls of the aforesaid Museum, it will be possible to understand why Selvatico was much appreciated by his contemporary critics for his accuracy in laying lively and vibrant colours. It will be possible understand how his artistic investigation and his free imagination lead him to experimentation and made his subjects extremely lively.

The search for perfection and the experimentation of several technigues helped him achieve remarkable chiaroscuro and light effects in his works, whose subjects are often women; portrayed in the nude yet always represented as modern icons, radiating eroticism rather than vulgarity.

The 13° edition of ARTF FIFRA DOLOMITI, the festival-exhibition of modern and contemporary art, will run for five days and will be held in the pavillions of Longarone Fiere (in the province of Belluno), covering an overall surface of over 13.000 square feet. On 17-18 February 2018 and 23-24-25 March 2018, the art festival will take place together with RI-COSTRUIRE, the construction industry, energy saving and safety fair. In 2017, both events were visited by over 17,000 people. The FIERA, curated by Franco Fonzo, will welcome Art galleries, events and submissions proposed by institutions. These will be sided by a specific section meant for single artists. Artists presented by art galleries and having at least three works on display may request to compete for the 7th AWARD ARTE FIERA DOLOMITI. Subscription to the competition will be free.

Within the now traditional VIALE DELLE SCULTURE event, a wide space will also be devoted to sculpture.

From Argentinian Iglesia de los Angeles to Monza Royal Villa. "Los Angeles: 500 Heavenly Heralds, 500 Artists", is the title of the exhibition running until 20 January 2018 in the Serrone of Monza Royal Villa. 500 artists are exhibiting their works in the green house of the villa, after art critic Daniele Crippa required the realisation of a painting subsequently turned into square-shaped, 7.8-inch tiles now adorning the Iglesia de los Angeles in the ranch El Milagro, in Salta; the town in the north of Argentina were Pope Francis was born. The request by Daniele Crippa, who is also the president of the Museo del Parco di Portofino, received positive feedback also by notorious artists such as Giosetta Fioroni, Gillo Dorfles and Mimmo Paladino. The exhibition is free and accompanied by a volume titled "Angels and Artists in the Iglesia de los Angeles", published by Bellavite.







Via Molino delle Armi, 41 Milano - C.so Italia, 100 - Cortina D'Ampezzo cinzia.no@hotmail.it - tres-chicortina.it



Experience the finest golf courses in the Algarve

Dom Pedro Golf Collection











VILAMOURA

Find out more at: www.dompedrogolf.com





Alighiero Boetti Il progressivo svanir della consuitudine Ricamo su tela 33 x 33 cm Fine anni '80

NETWORK GRUPPO ORLER

Sede Centrale Via Porta Est 9 Marcon (VE) Tel 041 4569681 www.artenetwork.it





BART 1882 REL

GIOIELLERIE

WWW.BARTORELLI.IT